

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/21

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 84.01 A 84.29

(Voir l'annexe E/1 ci-dessus)

ANNEX F/21

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 84.01 TO 84.29

(See Annex E/1 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Page 1393. Considérations générales. Partie A.

1. Deuxième paragraphe. Deuxième phrase.

Supprimer "les outils électromécaniques pour emploi à la main".

2. Troisième paragraphe. Alinéa 3).

Texte anglais seulement.

Pages 1397 à 1399. N° 84.01. Parties II et III.

Renommer les parties II et III actuelles en III et II, respectivement, et déplacer le texte de ces parties en conséquence.

Page 1405. N° 84.05. Nouveau paragraphe d'exclusion.

1. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

"b) Les fours à coke (les générateurs à gaz de ville, par exemple) (n° 84.17)."

Renommer l'exclusion b) actuelle en c).

2. Exclusion b) actuelle.

Remplacer "(n° 85.43)" par "", et les générateurs électrolytiques à gaz servant à la production du dioxyde d'azote, du sulfure d'hydrogène ou de l'acide prussique (n° 85.43)".

Page 1422. N° 84.14. Partie A. Cinquième paragraphe. Nouvelle deuxième phrase.

Insérer la nouvelle deuxième phrase ci-après :

"Les turbocompresseurs de gaz d'échappement utilisés dans les moteurs à pistons à combustion interne pour augmenter la puissance constituent un type spécial de compresseurs."

Page 1426. N° 84.14. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion a).

Insérer la nouvelle exclusion a) suivante :

"a) Les turbines de gaz d'échappement (n° 84.11)".

Renommer les exclusions a) à c) actuelles en b) à d) respectivement.

Page 1429. N° 84.17. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa 2.

Supprimer "et les fours de clicherie".

2. Alinéas 5) à 10).

Renommer les alinéas 5) à 9) et 10) en 6) à 10) et 5), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1447. N° 84.22. Premier paragraphe. Alinéas 3 à 6.

Renommer les alinéas 3), 4), 5) et 6) actuels en 6), 3), 4) et 5), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Pages 1458 et 1459. N° 84.26.

1. Sixième paragraphe. Nouvel alinéa 6).

Insérer le nouvel alinéa 6) ci-après :

"6) **Les grues-tours, ou grues à pylônes.** Ces grues sont constituées essentiellement d'un pylône, généralement composé de plusieurs parties distinctes, de très grande hauteur, fixé ou circulant sur rails, d'une flèche principale, horizontale, de chariots, de treuils, de plates-formes de service et d'une cabine pour l'opérateur, d'une flèche d'équilibrage à contrepoids, de tirants de raccordement pour les flèches et d'un dispositif de pivotement, soit au sommet, soit à la base, permettant d'orienter la grue. Ces grues peuvent être équipées de cylindres hydrauliques ou de dispositifs mécaniques permettant de soulever la flèche de manière à pouvoir ajouter des parties supplémentaires au pylône et à améliorer ainsi la portée de la grue."

2. Renommer les alinéas 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9) et 10) actuels en 10), 8), 7), 9), 1), 2), 3), 4), 5) et 11), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Pages 1462. N° 84.28. Partie I.

1. Alinéa D). Nouveau deuxième paragraphe.

Insérer le nouveau deuxième paragraphe ci-après :

"Les ascenseurs à crémaillère appartiennent également à cette catégorie. Les ascenseurs et monte-charge sont constitués par une cage, munie d'un moteur entraînant un pignon et d'un mât équipé d'une crémaillère. Lorsque le pignon engrène sur la crémaillère, la cage peut alors monter ou descendre le long d'un mât à la vitesse voulue."

2. Alinéas A) à E).

Renommer les alinéas A), B), C), D) et E) actuels en C), D), E), A) et B), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1463. N° 84.28. Partie II.

1. Alinéa A). Cinquième ligne.

Supprimer "les escaliers mécaniques et".

2. Nouvel alinéa B).

Insérer "B) **Les escaliers mécaniques et les trottoirs roulants.**"

Renommer les alinéas B) à E) en C) à F), respectivement.

Page 1464. N° 84.28. Partie III. Nouveaux alinéas L) et M).

Insérer les nouveaux alinéas L) et M) ci-après :

"L) **Les lève-malades.** Ce sont des dispositifs constitués par un bâti et par un siège mobile qui servent à relever et à asseoir les personnes dans une salle de bains ou sur un lit, par exemple. Le siège mobile est fixé au bâti par des cordes ou des chaînes.

M) **Les élévateurs d'escalier.** Ce sont des dispositifs élévateurs munis d'une plateforme qui sont fixés à la rampe d'un escalier, au mur ou sur les marches et qui sont utilisés pour permettre aux personnes handicapées ou assises dans une chaise roulante de monter ou de descendre des escaliers."

Page 1466 à 1467. N° 84.29. Deuxième paragraphe. Alinéas D) à IJ).

Renommer les alinéas D), E), F), G), H) et IJ) actuels en F), G), H), IJ), D) et E), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.]

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1393. General. Part (A).

1. Second paragraph. Second sentence.

Delete “electro-mechanical hand tools and”.

2. Third paragraph. Item (3).

Delete “relay operated typewriters” and substitute “valves”.

Pages 1397 to 1399. Heading 84.01. Parts (II) and (III).

Re-number present parts (II) and (III) as (III) and (II), respectively, and move the text of these parts accordingly.

Page 1405. Heading 84.05. Exclusion paragraph.

1. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Coke ovens (e.g., town gas generators) (**heading 84.17**).”

Re-letter present exclusion (b) as (c).

2. Present exclusion (b).

Delete “(**heading 85.43**)” and substitute “, and electrolytic gas generators for the generation of, e.g., nitrogen dioxide, hydrogen sulphide or prussic acid (**heading 85.43**)”.

Page 1422. Heading 84.14. Part (A). Fifth paragraph. New second sentence.

Insert the following new second sentence :

“A special type of compressor is the exhaust-gas turbocharger used in internal-combustion piston engines to increase power output.”

Page 1426. Heading 84.14. Exclusion paragraph. New exclusion (a).

Insert the following new exclusion (a) :

“(a) Exhaust-gas turbines (**heading 84.11**).”

Reletter present exclusions (a) to (c) as (b) to (d), respectively.

Page 1429. Heading 84.17. Second paragraph.

1. Item 2.

Delete “and type-metal furnaces for type-founding machines”.

2. Items (5) to (10).

Renumber items (5) to (9) and (10) as (6) to (10) and (5), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1447. Heading 84.22. First paragraph. Items 3 to 6.

Renumber present items (3), (4), (5) and (6) as (6), (3), (4) and (5), respectively, and move the text of these items accordingly.

Pages 1458 and 1459. Heading 84.26.

1. Sixth paragraph. New Item (6).

Insert the following new Item (6) :

“(6) **Tower cranes.** These cranes comprise essentially a tower, usually composed of individual sections, of considerable height, fixed or running on rail, a main horizontal jib, fitted with trolleys, winches, service platforms and a cab for the operator, a counterweight jib with counterweights, tie bars to support the jibs, and a slewing device, either at the top or at the bottom, to enable the crane to rotate. The tower may contain hydraulic cylinders or jacks and a climbing frame which raise the jib so that additional tower sections can be attached to increase the working height of the crane.”

2. Renumber present items (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9) and (10) as (10), (8), (7), (9), (1), (2), (3), (4), (5) and (11), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1462. Heading 84.28. Part (I).

1. Item (D). New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

“Rack and pinion driven lifts or hoists also belong to this category. These lifts and hoists consist of a lift cage, fitted with a motor that drives a pinion, and a mast, equipped with a toothed rack. When the pinion is engaged with the toothed rack, it permits the lift cage to move along the mast, up or down, at a controlled speed.”

2. Items (A) to (E).

Reletter present items (A), (B), (C), (D) and (E) as (C), (D), (E), (A) and (B), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1463. Heading 84.28. Part (II).

1. Item (A). Last sentence.

Delete “escalators”.

2. New Item (B).

Insert “(B) **Escalators and moving walkways.**”

Reletter present items (B) to (E) as (C) to (F), respectively.

Page 1464. Heading 84.28. Part (III). New items (L) and (M).

Insert the following new items (L) and (M) :

“(L) **Patient lifts.** These are devices with a supporting structure and a seat for the raising and lowering of seated persons, e.g., in a bathroom or onto a bed. The mobile seat is fixed to the supporting structure by means of ropes or chains.

(M) **Stair lifts.** These are lifting devices, fitted with a load platform, which are fixed to banisters, stairway walls or the stairs and are used to move disabled persons or wheelchairs with their occupant up or down stairs.”

Page 1466 to 1467. Heading 84.29. Second paragraph. Items (D) to (IJ).

Reletter present items (D), (E), (F), (G), (H) and (IJ) as (F), (G), (H), (IJ), (D) and (E), respectively, and move the text of these items accordingly.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/22

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 84.30 A 84.40

(Voir l'annexe E/2 ci-dessus)

ANNEX F/22

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 84.30 TO 84.40

(See Annex E/2 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Pages 1469 à 1471. N° 84.30.

1. Parties I), II), IV) et V).

Renommer les parties I), II), IV) et V) actuelles en V), IV), I) et II), respectivement et déplacer les textes de ces parties en conséquence.

2. Partie III).

Renommer les alinéas A), B), C), D), E), F) et G) actuels en C), F), A), G), B), D) et E), respectivement et déplacer les textes de ces parties en conséquence.

Page 1479. N° 84.33. Paragraphe d'exclusion. Deuxième exclusion e).

Renommer la deuxième exclusion e) actuelle en f).

Page 1480. N° 84.34.

1. Partie I. Troisième paragraphe. Nouveau texte.

Insérer le nouveau texte ci-après à la fin de la dernière phrase :

"Ces types comprennent les trayeuses robotisées connues également sous le nom d'installations de traite à la demande. Ces installations, qui comprennent tous les éléments nécessaires à la traite automatique et, notamment, un bras robotisé très sensible, des dispositifs électroniques, une pompe à vide, un compresseur, une machine à laver, les compteurs à lait, etc., sont conçues pour que les vaches puissent être traitées de leur propre initiative. Chaque vache porte un collier équipé d'une balise répondeur qui l'identifie de sorte que le système peut déterminer si l'animal doit être traité. La traite est effectuée par l'intermédiaire du bras robotisé qui est muni d'un système de vision à laser permettant aux dispositifs d'extraction du lait d'être guidés directement vers les mamelles de l'animal."

2. Partie II. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Parmi les appareils de ce groupe, sont notamment repris les **appareils homogénéisateurs** ayant pour effet de rompre la membrane des globules gras qui, finement divisés, deviennent plus digestibles et, surtout, se maintiennent beaucoup plus longtemps à l'état d'émulsion sans formation de crème."

Page 1481. N° 84.34. Partie III.

1. Alinéas A) 1) à A) 3).

Nouvelle rédaction :

- "1) Les **barattes**, constituées le plus souvent par un simple tonneau, généralement en acier inoxydable, tournant horizontalement, mû au moteur et dans lequel la crème est violemment agitée et battue contre les cloisons fixes intérieures (battes).
- 2) Les **barattes-malaxeurs**. Ces appareils, qui assurent la production continue de beurre, se composent essentiellement de moteurs électriques qui entraînent des tambours dont les éléments rotatifs tournant à grande vitesse transforment la crème en beurre. Le beurre est alors compressé et passe entre les éléments mobiles de l'appareil dont il ressort sous forme d'un ruban continu."

Renommer l'alinéa A) 4) actuel en A) 3).

2. Alinéa B) 2).

Insérer "à pâte cuite (dure), semi-cuite (semi-dure) et" après "les fromages".

3. Alinéa B) 3).

Remplacer "(à vis mécaniques, à contrepoids pneumatiques, etc.)" par "(mécaniques, pneumatiques, etc.)".

Page 1484. N° 84.36. Partie I. Alinéa E) 8).

Renommer l'alinéa E) 8) actuel en IJ) et déplacer le texte de cet alinéa en conséquence.

Page 1485. N° 84.36. Partie II.

1. Alinéa A).

Nouvelle rédaction :

"A) **Les incubateurs**. Ces installations sont équipées de dispositifs permettant le retournement automatique des oeufs placés dans des plateaux dans une atmosphère dont la température, la circulation de l'air et le degré hygrométrique peuvent être exactement réglés. Ces installations peuvent fonctionner en conjonction avec un système de commande qui peut être connecté à un ordinateur personnel afin d'optimiser l'incubation. Certains incubateurs combinent également les fonctions de couveuse artificielle."

2. Nouvel alinéa B).

Insérer le nouvel alinéa B) ci-après :

"B) **Les couveuses artificielles**. Dans ces installations, qui comportent des dispositifs pour réguler la température et la circulation de l'air, les oeufs sont placés dans des paniers ou des plateaux spéciaux pour éclore."

3. Alinéa B) actuel.

Nouvelle rédaction :

"C) Les **éleveuses**, enceintes chauffées et réfrigérées plus vastes utilisées pour l'élevage des poussins."

4. Alinéa E).

Supprimer l'alinéa E) actuel.

Renommer les alinéas C) et D) actuels en D) et E), respectivement.

5. Nouvel alinéa F).

Insérer le nouvel alinéa F) ci-après :

"F) **Le matériel de différenciation sexuelle et de vaccination**, permettant dans les installations d'élevage de poussins, de séparer les poussins mâles des poussins femelles et de les vacciner. Ces machines ne sont pas conçues pour être utilisées par des vétérinaires."

6. Nouveau paragraphe d'exclusion.

Insérer le nouveau paragraphe d'exclusion ci-après après l'alinéa F) :

"Sont **exclus** de la position les machines, connues sous le nom de systèmes de comptage et de mise en boîte des poussins qui permettent de réaliser ces opérations automatiquement (n° **84.22**); la fonction principale de ces machines est la manutention des poussins, leur comptage étant une fonction secondaire permettant de placer dans une boîte un nombre déterminé de poussins qui est fonction des dimensions de la boîte."

Page 1495. N° 84.39. Premier paragraphe.

1. Deuxième ligne.

Nouvelle rédaction :

"(bois, paille, bagasse, déchets de papiers, etc.)".

2. Deuxième phrase.

Nouvelle rédaction :

"(bois, paille, bagasse, déchets de papiers, etc.)".

Pages 1495 et 1496. N° 84.39. Partie I). Alinéa A).

1. Alinéas 1) à 3).

Supprimer les alinéas 1) à 3) actuels.

2. Alinéa 5).

Remplacer "**d'alfa**" par "**de paille**".

Renommer les alinéas 4) à 9) actuels en 1) à 6), respectivement.

Page 1496. N° 84.39. Partie I). Alinéa D).

Supprimer l'alinéa D).

Renommer les alinéas actuels E) et F) en D) et E), respectivement.

Pages 1496 et 1497. N° 84.39. Partie II.

1. Alinéa A).

Nouvelle rédaction :

"A) Les **machines à papier continues à table plate** (du type Fourdrinier), qui réalisent la transformation de la pâte en une feuille continue de papier ou de carton. Ces machines, très volumineuses et complexes, comportent notamment les organes suivants : un mécanisme distributeur, qui répartit la pâte en couche régulière sur une bande sans fin, d'ordinaire en tissu de monofilaments synthétiques, se mouvant sur des rouleaux; un dispositif vibreur (branlement) facilitant le feutrage des fibres; des caisses aspirantes disposées de place en place sous la toile; des cylindres égoutteurs (dandyrolls) garnis de toile métallique, des cylindres feutrés (presse humide); des cylindres chauffés (presse sèche) assurant progressivement le séchage et la cohésion de la feuille de papier; en outre, généralement, des calandres, des coupeuses, des bobineuses, etc."

2. Alinéa B). Titre.

Supprimer "normalement utilisées pour la fabrication du carton."

3. Alinéa B). Troisième phrase.

Version anglaise uniquement.

4. Alinéa B). Dernière phrase.

Supprimer la dernière phrase.

5. Alinéa C).

Nouvelle rédaction :

"C) Les **machines pour la fabrication des papiers et cartons à plusieurs jets**. Ce sont des machines comportant plusieurs tables plates superposées ou une batterie de formes rondes ou encore des tables plates combinées à des formes rondes. Les différentes couches de pâtes produites simultanément sont généralement réunies ensemble sur la machine, à l'état humide et sans liant."

6. Alinéa D). Titre.

Version anglaise uniquement.

Page 1497. N° 84.39.

1. Partie III. Alinéa B).

Nouvelle rédaction :

"B) Les **machines, autres que les calandres, à encoller** le papier en feuilles (encollage de surface) et les **machines dites "coucheuses"**, pour les ouvraisons de surface, telles que le couchage (aux pigments organiques ou inorganiques, le gommage, le paraffinage, le siliconage, le revêtement du papier carbone, des papiers photographiques, etc., l'application, en vue de la fabrication des papiers de tenture, de tontisses, de poudre de liège, poussière de mica, etc."

2. Partie III. Alinéa D).

Supprimer l'alinéa D) actuel.

3. Partie III. Alinéa F) actuel.

Nouvelle rédaction :

"E) Les **machines à crêper**, agissant au moyen d'un couteau racleur (docteur) plissant le papier sur un cylindre chauffé. Toutefois, le crêpage s'effectue d'ordinaire dans la machine à fabriquer le papier."

4. Partie III. Alinéa IJ).

Remplacer "comportent souvent" par "peuvent comporter".

Renommer les alinéas E) et G) à IJ) actuels en D) et F) à H), respectivement.

5. Paragraphe d'exclusion. Exclusion a).

Supprimer "de l'alfa".

Page 1498. N° 84.39. PARTIES.

1. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Tambours et platines dentés de piles défileuses, cylindres, sécheurs et caisses aspirantes de machines à papier à table plate, tambours métalliques de machines à papier à forme ronde, etc."

2. Paragraphe d'exclusion. Exclusion a).

Nouvelle rédaction :

"a) Les bandes sans finen matières textiles pour machines Fourdrinier et pour cylindres de machines à papier et les manchons en feutre pour cylindres de machines à papier, du n° 59.11."

3. Paragraphe d'exclusion. Exclusion c).

Supprimer l'exclusion c) actuelle.

Les exclusions d) à f) actuelles deviennent les exclusions c) à e), respectivement.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Pages 1469 to 1471. Heading 84.30.

1. Parts (I), (II), (IV) and (V).

Renumber present parts (I), (II), (IV) and (V) as (V), (IV), (I) and (II), respectively, and move the text of these parts accordingly.

2. Part (III).

Reletter present items (A), (B), (C), (D), (E), (F) and (G) as (C), (F), (A), (G), (B), (D) and (E), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1479. Heading 84.33. Exclusion paragraph. Second exclusion (e).

Reletter present second exclusion (e) as (f).

Page 1480. Heading 84.34.

1. Part (I). Third paragraph. New text.

Insert the following new text after the last sentence :

“These types include milking robots, also known as voluntary milking systems. These systems, which incorporate all the equipment necessary for automatic milking, *inter alia*, a nimble robotic arm, electronic devices, a vacuum pump, a compressor, a washing machine, milk meters, etc., are designed for milking cows at their own initiative. Each cow wears a collar carrying a transponder that identifies it, so that the system can decide whether the animal is due to be milked. The milking is performed by a robotic arm fitted with a laser-assisted vision system that permits the milk extraction devices to be guided directly to the teats of the cow.”

2. Part (II). First paragraph.

Delete and substitute :

“This group includes **homogenisers**. These break up the fat into fine particles which are more readily digestible, and which also remain longer in a state of emulsion without the formation of cream.”

Page 1481. Heading 84.34. Part (III).

1. Items (A) (1) to (A) (3).

Delete and substitute :

“(1) **Churns** usually consist of a barrel of stainless steel, inside of which are a number of partitions or blades. The barrel or the blades are rotated by motor power and the resultant beating action hardens the cream to foam and gradually converts it into butter.

(2) **Combined churns and workers.** These machines, which are used for continuous production of butter, consist essentially of electric motors that drive cylinders with fast rotating elements which transform the cream into butter. The butter is pressed through the working elements of the machine as a continuous length.”

Renumber present item (A) (4) as (A) (3).

2. Item (B) (2).

Insert “hard, semi-hard and” after “**Machines for moulding**”.

3. Item (B) (3).

Delete “(e.g., of the screw, counterweight, etc., types)” and substitute “(e.g., of the mechanical, pneumatic, etc., types)”.

Page 1484. Heading 84.36. Part (I). Item (E) (8).

Reletter present item (E) (8) as (IJ) and move the text of this item accordingly.

Page 1485. Heading 84.36. Part (II).

1. Item (A).

Delete and substitute :

“(A) **Incubators.** These machines are fitted with devices permitting eggs, placed in trays, to be automatically turned in an atmosphere where temperature, air flow and air humidity conditions can be exactly controlled. They may work in conjunction with a control system which may be linked to a personal ADP machine in order to optimise the incubation result. Some incubators, known as combi-incubators, incorporate hatcher functions.”

2. New item (B).

Insert the following new item (B) :

“(B) **Hatchers.** In these machines, which incorporate devices for controlled heating and air circulation, the eggs are placed in baskets or special trays for hatching.”

3. Present item (B).

Delete and substitute :

“(C) **Brooders**, larger appliances with heating and cooling devices, used for rearing young chicks.”

4. Item (E).

Delete present item (E).

Reletter present items (C) and (D) as (D) and (E), respectively.

5. New item (F).

Insert the following new item (F) :

“(F) **Sexing and vaccination equipment**, enabling hatcheries to separate chicks of different sex and to vaccinate them. These machines are not designed to be used by veterinary surgeons.”

6. New exclusion paragraph.

Insert the following new exclusion paragraph after item (F) :

“The heading **does not include** machines, known as chick counting and boxing systems, for automatically counting and placing chicks in boxes (**heading 84.22**); the handling of the chicks is the primary function, the counting being merely a secondary function permitting to place in a box a fixed number of chicks, predetermined in accordance with the size of the box.”

Page 1495. Heading 84.39. First paragraph.

1. First sentence.

Delete “(wood, esparto grass, straw, rags, old rope, waste paper, etc.)” and substitute “(wood, straw, bagasse, waste paper, etc.)”.

2. Second sentence.

Delete “(esparto, rags, waste paper, etc.)” and substitute “(straw, bagasse, waste paper, etc.)”.

Pages 1495 to 1496. Heading 84.39. Part (I). Item (A).

1. Items (1) to (3).

Delete present items (1) to (3).

2. Item (5).

Delete "**esparto grass**" and substitute "**straw**".

Renumber present items (4) to (9) as (1) to (6), respectively.

Page 1496. Heading 84.39. Part (I). Item (D).

Delete Item (D).

Reletter present items (E) and (F) as (D) and (E), respectively.

Pages 1496 to 1497. Heading 84.39. Part (II).

1. Item (A).

Delete and substitute :

"(A) **Machines for forming the stock into continuous sheets of paper or paperboard (e.g., Fourdrinier machines or twin wire machines).** These are very complex machines. They consist of regulators for feeding the stock to the head box, a slice at the output end of the head box for distributing the stock onto an endless band, usually a woven fabric of synthetic monofilaments, supported on a breast roll or a forming roll, foils, table rolls, shake mechanism, suction boxes, dandy rolls for watermarking, couch rolls for increasing the dry solids content and consolidating the paper, press rolls forming at least one press nip, one press roll may include a press shoe and a surrounding, rotatable belt loop, in which the paper is pressed against one or between two endless felt belts or other process belts, drying rolls, steam boxes, etc., and usually also calender rolls and reeling devices, etc."

2. Item (B). Title.

Delete "**Board machines** (normally used for the manufacture of paperboard) and **mould machines**" and substitute "**Vat machines**".

3. Item (B). Third sentence.

Delete "strip" and substitute "web".

4. Item (B). Last sentence.

Delete the last sentence.

5. Item (C).

Delete and substitute :

“(C) **Machines for the manufacture of multi-layered paper, board or paperboard.** These machines consist of different combinations of Fourdrinier formers or twin wire formers. The different web layers are produced simultaneously and are joined in a humid state in the machine, as a rule without a binder.”

6. Item (D). Title.

Delete “**Small machinery for making paper**” and substitute “**Sample drawing apparatus for making paper**”.

Page 1497. Heading 84.39.

1. Part (III). Item (B).

Delete “size, gum, varnish, enamel, metal powder, wax, etc.” and substitute “inorganic or organic pigment layers, size, gum, silicon, wax, etc.”

2. Part (III). Item (D).

Delete present item (D).

3. Part (III). Item (F).

Delete and substitute :

“(E) **Crêping machines.** These normally consist of a metal scraper or doctor which scrapes the paper from a heated cylinder, so that crinkling of the paper occurs. However, crêping is usually carried out in the papermaking machine.”

4. Part (III). Item (IJ).

Delete “often” and substitute “may be”.

Reletter present items (E) and (G) to (IJ) as (D) and (F) to (H), respectively.

5. Exclusion paragraph. Exclusion (a).

Delete “for rags, esparto grass, straw, etc.” and substitute “for rags, straw, etc.”.

Page 1498. Heading 84.39. PARTS.

1. Second paragraph.

Delete and substitute :

“Backfalls; bedplates and beater bars for beaters; couch rolls; suction boxes; cylinders for vat machines; dandy rolls.”

2. Exclusion paragraph. Exclusion (a).

Delete and substitute :

“(a) Endless belts of textile materials, for Fourdrinier machines and twin wire machines, and felt roller covers (heading 59.11).”

3. Exclusion paragraph. Exclusion (c).

Delete present exclusion (c).

Reletter present exclusions (d) to (f) as (c) to (e), respectively.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/23

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 84.41 A 84.59

(Voir l'annexe E/3 ci-dessus)

ANNEX F/23

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 84.41 TO 84.59

(See Annex E/3 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Pages 1500 et 1501. N° 84.41. Alinéas 2) à 16).

Renommer les alinéas 2), 3), 4), 6), 7), 8), 9), 10), 11), 12), 13), 14), 15) et 16) en 12), 13), 14), 2), 3), 15), 16), 4), 6), 7), 8), 9), 10), 11), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1501. N° 84.41. Paragraphe d'exclusion. Exclusions c) à ij).

Supprimer les exclusions c), d) et f) actuelles. Renommer les exclusions e), g), h) et ij) actuelles en c), d), e) et f), respectivement.

Page 1508. N° 84.43. Partie I. Alinéa A).

Nouvelle rédaction :

"A) Les **presses ordinaires**

Les **presses ordinaires**, utilisées surtout pour le tirage de gravures ou épreuves d'artistes. Du modèle le plus simple, elles se composent généralement d'une table horizontale fixe (ou marbre) portant la forme, le cliché ou la planche à reproduire et d'une plaque mobile qu'un mécanisme à vis ou à leviers permet d'appliquer fortement contre le marbre, après interposition de la feuille à imprimer recouverte d'une étoffe spéciale (blanchet) destinée à répartir convenablement la pression; l'encrage se fait au rouleau à main ou mécaniquement."

Pages 1513 et 1514. N° 84.45. Partie A). Alinéas 7) à 19).

Supprimer l'alinéa 7) actuel.

Renommer les alinéas 8) à 19) en alinéas 7) à 18), respectivement.

Page 1516. N° 84.45. Partie E. Nouveaux alinéas 5) à 7).

Insérer les nouveaux alinéas 5) à 7) ci-après :

- "5) **Les machines à assembler sur l'ensouple les fils** de chaîne venus des tambours d'ourdissioir.
- 6) **Les machines à entrelacer les fils et à alimenter les métiers en fils.**
- 7) **Les machines à enfiler pour métiers à broder.**"

Page 1517. N° 84.46. Quatrième paragraphe. Avant-dernière phrase.

Supprimer "boîtes montantes, boîtes à revolver, etc.)".

Page 1519. N° 84.47.

1. Partie A). Premier paragraphe. Alinéas 1) et 2).

Renommer les alinéas 1) et 2) actuel en 2) et 1), respectivement, et interchanger les textes de ces alinéas en conséquence.

2. Partie C. Alinéas 2) et 3).

Nouvelle rédaction :

"2) Les **métiers à tulle uni**.

3) Les **métiers à tulle façonné ou à guipure**."

Page 1520. N° 84.47. Partie C). Alinéa 5).

Nouvelle rédaction :

"5) Les **métiers à broder** y compris les métiers à broder à la main (machines à broder à pantographe) qui, à l'aide d'un ou plusieurs fils supplémentaires passés à l'aiguille à travers un support de tissu ou de toute autre matière, exécutent des dessins variés; les machines à broder autres qu'à la main peuvent être équipées de mécaniques Jacquard ou similaires comme les métiers à tisser ou à bonneterie. Appartiennent également à ce groupe des machines à tirer les fils et à lier les jours."

Page 1522 à 1523. N° 84.48. Partie A. Alinéas 5) à 23).

Supprimer les alinéas 5) et 7). Renommer les alinéas 6) et 8) à 23) en alinéas 5) et 6) à 21), respectivement.

Page 1524. N° 84.48. Partie B. Alinéa 13).

Remplacer le texte actuel par :

"13) Les **lisses métalliques**, lames ou tronçons de deux fils retordus, munis d'un œillet central dans lequel passe un fil de chaîne, ainsi que les fils d'arcade et les collets, équipement de fils de commande reliant le cadre de lisses à son mécanisme de commande."

Page 1525. N° 84.48. Paragraphe d'exclusion.

1. Exclusion a).

Supprimer l'exclusion a) actuelle.

Les exclusions b) à d) deviennent les exclusions a) à c).

2. Nouvelle exclusion d).

"d) Les supports enregistrés pour la commande des mécaniques Jacquard ou similaires (n° 85.24)."

Page 1535. N° 84.53. Paragraphe d'exclusion.

Version anglaise uniquement.

Page 1536. N° 84.53. Partie II.

1. Partie D).

Supprimer la partie D) actuelle.

2. Partie E). Alinéa 2).

Remplacer le texte actuel par :

"2) Les **machines à monter** qui, au moyen d'un dispositif de pinces de tirage, servent à réunir la tige (claque ou empeigne) à la première semelle et à les fixer sur la forme de bois, par clouage ou collage."

3. Partie E). Alinéas 4) à 5).

Supprimer les alinéas 4) et 5) actuels.

4. Partie E). Alinéas 6) et 7).

Nouvelle rédaction :

"6) Les **machines à coller les semelles extérieures** sur la première et l'empeigne, machines à coller, machines à poser les semelles extérieures, par exemple.

7) Les **machines à fixer** le talon sur la semelle extérieure (machines à talonner)."

Renommer les alinéas 6) à 8) actuels en 4) à 6), respectivement.

5. Partie E). Nouvel alinéa 7).

Insérer le nouvel alinéa 7)

"7) Les **machines à dresser** le cuir de l'empeigne au moyen de gratte-brosses ou de bandes abrasives ou émerisées pour le rendre rugueux afin qu'il adhère mieux à la semelle par collage."

6. Partie E). Alinéa 9).

Version anglaise uniquement.

Renommer les alinéas 9) et 10) actuels en 8) et 9), respectivement.

Renommer la partie E) actuelle en D).

Page 1537. N° 84.54. Partie A). Deux premiers paragraphes.

Nouvelle rédaction :

"Ce sont des appareils de métallurgie à réaction thermique, mais démunis de foyer, utilisés pour obtenir, par le seul moyen d'un violent courant d'oxygène, la combustion ou l'oxydation de certains éléments des matières traitées, préalablement amenées à l'état de fusion ou portées à haute température. Ils servent à oxyder la plus grande partie du carbone et des éléments dissous (manganèse, silicium et phosphores, par exemple) et à les éliminer sous forme de gaz ou de laitier et à réaliser la transformation de la fonte (la transformation de la fonte en acier, ou bien le grillage des mattes de cuivre ou de nickel ou de la galène. L'oxydation augmente la température du métal.

Les convertisseurs les plus courants sont des récipients en acier piriformes ou cylindro-coniques garnis intérieurement d'un revêtement réfractaire de composition variable (acide, basique, etc.). L'oxygène est amené par le haut par une lance (convertisseurs LD (Linz-Donawitz) ou par des tuyères situées dans le fond du convertisseur (convertisseurs OBM (OxygenBodenblasende Maximilianhütte). Des combinaisons de ces deux types de convertisseurs existent."

Page 1546. N° 84.58. Note explicative de sous-positions. N°s 8458.11 et 8458.91.

Nouvelle rédaction :

"Les machines-outils à commande numérique sont d'ordinaire désignées par les abréviations CNC (Commande Numérique par Calculateur) ou CN (Commande Numérique). Les termes "à commande numérique par ordinateur (ou ordinateur)" et "à commande numérique" peuvent être considérés comme synonymes. Pour être considérée en tant que machine-outil à commande numérique, les opérations et les déplacements des organes mobiles de ladite machine (outil ou pièce usinée) doivent être exécutés suivant des instructions préprogrammées. La programmation est normalement effectuée dans un langage spécifique à la commande numérique (NC), par exemple un code ISO. Les programmes et autres données sont enregistrés de manière à pouvoir être directement ou ultérieurement accessibles. Les machines-outils à commande numérique comportent toujours une unité de commande (distincte ou incorporée) comprenant une machine automatique de traitement de l'information ou un microprocesseur, ainsi que des servo-systèmes commandant le déplacement des organes, outils ou pièces. Les machines CNC, les tours CNC, les fraiseuses NC, etc., sont des exemples de machines-outils à commande numérique."

Même si l'unité de commande n'est pas présentée en même temps que la machine-outil, celle-ci doit être considérée comme une machine à commande numérique **pour autant qu'elle** présente les caractéristiques spécifiques à ce type de machine.

Page 1547. N° 84.59. Troisième paragraphe. Nouvel alinéa 1).

Insérer le nouvel alinéa 1) ci-après :

"1) **Les unités d'usinage à glissières.** Ces machines, conçues pour effectuer les opérations d'usinage décrites ci-dessus, sont dépourvues de bâti; elles se composent uniquement d'une structure comportant un moteur et un dispositif porte-outils, et équipée à sa base d'une semelle à glissières permettant de réaliser un cycle de déplacement avant et arrière une fois la structure placée sur un socle approprié. La pièce à travailler se trouve placée sur un porte-pièce indépendant de l'unité d'usinage à glissières, celle-ci se déplaçant suivant un axe horizontal pour effectuer les opérations de perçage, alésage, etc.

Renommer l'alinéa 1) actuel en 2).

Page 1548. N° 84.59.

1. Premier paragraphe. Alinéas 2) à 4).

Renommer les alinéas 2) à 4) en 3) à 5), respectivement.

2. Deuxième paragraphe.

Supprimer le second paragraphe actuel.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Pages 1500 to 1501. Heading 84.41. Items (2) to (16).

Re-number present items (2), (3), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12), (13), (14), (15) and (16) as (12), (13), (14), (2), (3), (15), (16), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (11), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1501. Heading 84.41. Exclusion paragraph. Exclusions (c) to (ij).

Delete present exclusions (c), (d) and (f). Re-letter present exclusions (e), (g), (h) and (ij) as (c), (d), (e) and (f), respectively.

Page 1508. Heading 84.43. Part (I). Item (A).

Delete and substitute :

“(A) **Printing presses.**

This group includes **ordinary presses**, used particularly for printing artists' engravings or proofs. In their simplest form they usually consist of a fixed horizontal slab (or bed) to hold the forme, cliché or plate to be reproduced, and a movable plate which is pressed against the bed by means of a screw or lever mechanism; the paper sheet is interposed and backed with a special material (blanket) to distribute the pressure evenly; inking is done by hand or mechanically.”

Pages 1513 to 1514. Heading 84.45. Part (A). Items (7) to (19).

Delete present item (7). Re-number present items (8) to (19) as (7) to (18), respectively.

Page 1516. Heading 84.45. Part (E). New items (5) to (7).

Insert the following new items (5) to (7) :

“(5) **Machines for assembling warp yarn** on the beam from warper drums.

(6) **Machines for interlacing and supplying the thread during weaving.**

(7) **Threading machines** for embroidery.”

Page 1517. Heading 84.46. Fourth paragraph. Penultimate sentence.

Delete “(circular box motions, drop box motions, etc.)”.

Page 1519. Heading 84.47.

1. Part (A). First paragraph. Items (1) and (2).

Re-number present items (1) and (2) as (2) and (1), respectively, and move the text of these items accordingly.

2. Part (C). Items (2) and (3).

Delete and substitute :

“(2) **Machines for making plain tulle.**

(3) **Machines for making figured tulle, lace, etc.”**

Page 1520. Heading 84.47. Part (C). Item (5).

Delete and substitute :

“(5) **Embroidery machines**, including hand embroidery machines (embroidery machines with pantograph shuttles), which, by means of needles, embroider various designs with one or more threads on an existing ground of woven fabric or other material. Embroidery machines, other than manually operated, may be equipped with Jacquard or similar mechanisms. The heading also covers thread drawing machines which withdraw, and bind the remaining threads into open-work embroidery.”

Pages 1522 to 1523. Heading 84.48. Part (A). Items (5) to (23).

Delete present items (5) and (7).

Re-number present items (6) and (8) to (23) as (5) and (6) to (21), respectively.

Page 1524. Heading 84.48. Part (B). Item (13).

Delete “**Metallic healds**, lengths of wire” and substitute “**Metallic healds**, either flat or as lengths of two twisted wires,”.

Page 1525. Heading 84.48. Exclusion paragraph.

1. Exclusion (a).

Delete present exclusion (a).

Re-letter present exclusions (b) to (d) as (a) to (c).

2. New exclusion (d).

Insert the following new exclusion (d) :

“(d) Recorded media for controlling Jacquard or similar machines (**heading 85.24**).”

Page 1535. Heading 84.53. Exclusion paragraph.

Delete “**does not cover**” and substitute “**also excludes**”.

Page 1536. Heading 84.53. Part (II).

1. Part (D).

Delete present part (D).

2. Part (E). Item (2).

Delete “and provisionally tacking or sticking it onto the in-sole ready for final assembly later” and substitute “and tacking or sticking it onto the in-sole”.

3. Part (E). Items (4) to (5).

Delete present Items (4) and (5).

4. Part (E). Items (6) to (7).

Delete and substitute :

“(6) **Machines for glueing** the outer sole onto the in-sole and upper, e.g., glueing machines, sole laying machines.

(7) **Machines for fastening** the heel onto the sole.”

Renumber present items (6) to (8) as (4) to (6), respectively.

5. Part (E). New Item (7).

Insert the following new Item (7) :

“(7) **Roughening machines** which by means of a wire brush or an abrasive belt remove the finish from the upper in order to make it adhere better when being glued to the sole.”

6. Part (E). Item (9).

Delete “uppers, edges or bottom surface of the sole, etc.” and substitute “uppers”.

Renumber present items (9) and (10) as (8) and (9), respectively.

Reletter present part (E) as (D).

Page 1537. Heading 84.54. Part (A). First two paragraphs.

Delete and substitute :

“These are used for converting or refining metals (e.g., for converting iron into steel, or smelting copper or nickel mattes, galena, etc.) by subjecting the materials, previously melted or brought to a high temperature in a furnace, to a strong current of oxygen; by this action most of the carbon and dissolved elements such as manganese, silicon and phosphorus are oxidised and eliminated in the form of gas or molten slag. The oxidation increases the temperature of the metal further.

The most common types of converters are pear-shaped or cylindrical vessels consisting of an outer shell of heavy steel plates with an internal lining of refractory material. The oxygen is brought in either by a lance from above (LD-converters (Linz-Donawitz)) or through nozzles in the converter bottom (OBM-converters (Oxygen Bodenblasende Maximilianhütte)). Combinations of the two exist.”

Page 1546. Heading 84.58. Subheading Explanatory Note. 8458.11 and 8458.91.

Delete and substitute :

"Numerically controlled machine-tools are, as a group, known by their abbreviations CNC (Computer Numerical Control) or NC (Numerical Control). The terms "Computer Numerical Control" and "Numerical Control" can be regarded as synonymous. To qualify as a numerically controlled machine-tool, the functions and movements of the machine-tool, tool or workpiece must be performed according to pre-programmed instructions. The programming is normally executed in an NC-specific language, for example, ISO-code. Programs and other data are stored in order to be accessible directly or subsequently. Numerically controlled machine-tools always integrate a control unit (separate "stand alone" unit or built in), incorporating an automatic data processing machine or a microprocessor, as well as servo systems, in order to achieve the desired motions of the machine-tool, tool or workpiece. CNC-machines, CNC-lathes and NC-milling machines are examples of numerically controlled machine-tools.

If the control unit is not presented with the machine-tool, the latter is nevertheless to be considered as a numerically controlled machine-tool **provided** it has the specific characteristics of this type of machine.”

Page 1547. Heading 84.59. Third paragraph. New Item (1).

Insert the following new Item (1) :

“(1) **Way-type unit head machines.** These machines, which are designed to perform drilling, boring, milling, threading or tapping operations, have no attached base. They consist only of a “frame” holding a motor and a tool holder and are equipped with guides (ways) and can therefore move back and forth repetitively when placed on a suitable base. The workpiece is inserted in a work holder independent of the way-type unit head machine which moves back and forth horizontally for drilling, boring, etc.”

Renumber present Item (1) as (2).

Page 1548. Heading 84.59.

1. First paragraph. Items (2) to (4).

Renumber present Items (2) to (4) as (3) to (5), respectively.

2. Second paragraph.

Delete present second paragraph.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/24

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 84.60 A 84.85

(Voir l'annexe E/4 ci-dessus)

ANNEX F/24

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 84.60 TO 84.85

(See Annex E/4 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Page 1561. N° 84.65. Partie A.

1. Alinéa 1) c). Troisième phrase.

Nouvelle rédaction :

"les scies à table coulissante".

2. Alinéa 3).

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sont également comprises dans ce groupe les machines à fraiser à commande numérique (CNC)."

Pages 1561 à 1562. N° 84.65. Partie A.

1. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

"4) **Les centres d'usinage CNC** (à commande numérique). Ces machines peuvent exécuter plusieurs opérations d'usinage avec changement d'outils automatique, à partir d'un magasin ou d'un dispositif similaire conformément à un programme d'usinage préétabli. En conséquence, le présent groupe comprend les machines-outils qui exécutent **plusieurs** opérations d'usinage grâce à un changement automatique d'outils à partir d'un magasin ou dispositif similaire alors que les machines-outils qui n'exécutent **qu'une seule** opération d'usinage à l'aide d'un seul outil ou de plusieurs outils utilisés simultanément ou consécutivement (les perceuses multibroches et les machines à fraiser multibroches, par exemple) demeurent classées dans leurs sous-positions respectives en tant que machines à percer et machines à fraiser ou à moulurer."

2. Alinéa 7). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les machines à percer à commande numérique (CNC) appartiennent également à ce groupe."

Renommer les alinéas 4) à 13) actuels en alinéas 5) à 14), respectivement.

3. Page 1566. N° 84.67. Cinquième paragraphe. Deuxième phrase.

Supprimer "ou de les déplacer sur rails (notamment dans le cas des motodélardeuses et mototirefonneuses pour le travail de la voie)." et remplacer par "de les déplacer sur rails (notamment dans le cas des motodélardeuses et mototirefonneuses pour le travail de la voie), et les machines à conducteur accompagnant ou les machines similaires sur roues conduites à la main, par exemple les machines à meuler les sols en béton, en marbre, ou en bois, etc."

Page 1568. N° 84.68. Partie A. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Remplacer "injecteur" par "compresseur".

Page 1574. N° 84.70. Partie C.

1. Troisième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Présentés isolément, ces dispositifs suivent leur régime propre".

2. Nouveau dernier paragraphe.

Insérer le nouveau dernier paragraphe ci-après :

"Ce groupe d'appareils comprend également les terminaux de paiement électronique par carte de débit ou de crédit. Ils sont reliés par le réseau téléphonique à l'établissement financier pour permettre l'autorisation et l'apurement de la transaction ainsi que l'enregistrement et l'émission de reçus indiquant les montants débités ou crédités."

Page 1585. N° 84.72.

1. Alinéa 9). Exclusion.

Supprimer l'exclusion actuelle.

2. Alinéas 21) et 22).

Insérer les nouveaux alinéas 21) et 22) ci-après :

"21) **Les distributeurs automatiques de monnaie** utilisés en combinaison avec une caisse enregistreuse pour remettre automatiquement aux clients la monnaie à rendre.

22) **Les machines autonomes du type de celles utilisées dans les bureaux pour trier et assembler les documents et les imprimés.]**

Page 1586. N° 84.72. Exclusions.

Insérer la nouvelle exclusion c) ci-après :

"c) Les dispositifs de tri qui sont des parties ou des accessoires des appareils du n° 90.09."

Les exclusions c) et d) deviennent d) et e) respectivement.

Pages 1592 à 1593. N° 84.75. Partie II. Alinéa A).

1. Alinéas 1) à 5).

Supprimer les alinéas 1), 2), 4) et 5).

Renommer l'alinéa 3) actuel en 1).

2. Nouvel alinéa 2).

Insérer le nouvel alinéa 2) ci-après :

"2) **Les machines pour la fabrication du verre flotté.** Dans ce procédé, le verre "flotte" sur un lit en fusion horizontal et forme un ruban continu qui sera tronçonné ultérieurement."

Pages 1599 à 1601. N° 84.79. Partie II.

Renommer les alinéas A), B), C), D), F) et G) en B), F), G), A), C), et D), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Pages 1602. N° 84.79. Partie III. Alinéa 11).

Version anglaise uniquement.

Page 1604. N° 84.80. Partie D. Alinéa 5).

Supprimer l'alinéa 5) actuel.

Pages 1607 et 1608. N° 84.81. Troisième paragraphe. Nouvel alinéa 2).

Insérer le nouvel alinéa 2) ci-après :

"2) Les valves pour transmissions oléohydrauliques ou pneumatiques. Ces valves, qui peuvent être de tout type (détendeurs, régulateurs de pression, soupapes d'arrêt, etc.) sont utilisées spécifiquement pour la transmission d'un "fluide de moteur" dans un système hydraulique ou pneumatique où la source d'énergie est un fluide sous pression (liquide ou gaz)."

Renommer les alinéas 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7) et 8) à 19) en 3), 4), 5), 6), 7), 8), 1) et 9) à 20), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1561. Heading 84.65. Part (A).

1. Item (1) (c). Last sentence.

Delete “joiner’s saws” and substitute “sliding table saws”.

2. Item (3).

Insert the following new last sentence :

“This group also includes CNC milling machines.”

Pages 1561 to 1562. Heading 84.65. Part (A).

1. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **CNC work centres.** These machines carry out several machining operations and have automatic tool change, from a magazine or the like in conformity with a machining programme. Consequently, this group covers machine-tools which carry out **two or more** machining operations by automatic tool change from a magazine or the like, whereas machine-tools which carry out **one** machining operation using a single tool or several tools working simultaneously or sequentially (for example, multiple-spindle drills or multiple-cutter milling machines) remain classified in their respective subheadings as drilling or milling machines.”

2. Item (7). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“CNC drilling machines also belong to this group.”

Renumber present items (4) to (13) as (5) to (14), respectively.

3. Page 1566. Heading 84.67. Fifth paragraph. Second Sentence.

Delete “and those with provisions for running on rails (e.g., machines for slotting or drilling railway sleepers).” and substitute “those with provisions for running on rails (e.g., machines for slotting or drilling railway sleepers) and walk-behind or similar hand-directed machines on wheels, e.g., floor grinding machines, for concrete, marble, or wood, etc.”.

Page 1568. Heading 84.68. Part (A). First paragraph. Last sentence.

Delete “an injector is necessary” and substitute “a compressor is necessary”.

Page 1574. Heading 84.70. Part (C).

1. Third paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“If presented separately, these devices are classified in their respective headings.”

2. New last paragraph.

Insert the following new last paragraph :

“This group also includes terminals for electronic payment by credit or debit card. These terminals use the telephone network to connect to the financial institution for authorisation and completion of the transaction, and to record and issue receipts indicating the amounts debited and credited.”

Page 1585. Heading 84.72.

1. Item (9). Exclusion.

Delete present exclusion.

2. New items (21) and (22).

Insert the following new items (21) and (22) :

“(21) **Automatic change dispensers** used in conjunction with cash registers for automatic dispensing of change to the customer.

(22) **Stand-alone machines of a kind used in offices for sorting and collating documents and printed matter.**”

Page 1586. Heading 84.72. Exclusions.

Insert the following new exclusion (c) :

“(c) Sorters which are parts or accessories of the machines of heading **90.09**.”

Reletter present exclusions (c) and (d) as (d) and (e), respectively.

Pages 1592 to 1593. Heading 84.75. Part (II). Item (A).

1. Items (1) to (5).

Delete present items (1), (2), (4) and (5).

Renumber present item (3) as (1).

2. New item (2).

Insert the following new item (2) :

“(2) **Machines for the manufacture of floatglass.** In the float process, the glass is floating horizontally on a molten media, to manufacture an endless glass ribbon, which later in the process is cut into pieces.”

Pages 1599 to 1601. Heading 84.79. Part (II).

Reletter present items (A), (B), (C), (D), (F) and (G) as (B), (F), (G), (A), (C) and (D), respectively, and move the text of these items accordingly.

Pages 1602. Heading 84.79. Part (III). Item (11).

Delete “**Chapter 82,**” and substitute “**Chapter 82)** and”.

Page 1604. Heading 84.80. Part (D). Item (5).

Delete present item (5).

Pages 1607 to 1608. Heading 84.81. Third paragraph. New item (2).

Insert the following new item (2) :

“(2) Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions. These valves, which may be of any type (pressure-reducing type, check type, etc.), are used specifically in the transmission of “fluid power” in a hydraulic or pneumatic system, where the energy source is supplied in the form of pressurised fluids (liquid or gas).”

Renumber present items (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7) and (8) to 19 as (3), (4), (5), (6), (7), (8), (1) and (9) to (20), respectively, and move the text of these items accordingly.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/25

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 85.01 A 85.16

(Voir l'annexe E/5 ci-dessus)

ANNEX F/25

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 85.01 TO 85.16

(See Annex E/5 above)

AMENDEMENTS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 85.

Page 1625. N° 85.04. Partie I. Troisième paragraphe.

1. Deuxième phrase.

Insérer "les ballasts (résistances régulatrices de la tension) dans les lampes ou tubes à décharge", après "ou l'utilisation, tant"

2. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase suivante :

"Sont également compris ici les baluns (dispositifs de couplage (équilibreurs)) qui réduisent les interférences électromagnétiques équilibrant l'impédance entre deux lignes."

Page 1627. N° 85.04. Partie II. Avant-dernier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"La présente position comprend également les alimentations stabilisées (redresseur associé à un régulateur), par exemple les unités d'alimentation stabilisée ininterrompue destinées à divers matériels électroniques."

Page 1630. N° 85.06.

1. Deuxième paragraphe. Deuxième phrase. Quatrième ligne.

Insérer ", de magnésium" après "constitué de zinc".

2. Deuxième paragraphe. Troisième phrase.

Insérer "de dioxyde de manganèse" après de "dioxyde de soufre"

3. Deuxième paragraphe. Nouvelle quatrième phrase.

"Un électrolyte non aqueux est utilisé en raison de la solubilité et de la réactivité du lithium en solutions aqueuses."

4. Troisième paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les piles se prêtent à de nombreuses applications (alimentation des sonneries, installations téléphoniques, appareils pour faciliter l'audition aux sourds, appareils photographiques, montres, calculatrices, régulateurs cardiaques, postes de radio, jouets, lampes de poche, lampes torches, lampes portatives, aiguillons électriques, etc.)."

5. Quatrième paragraphe. Alinéas 1) à 3).

Nouvelle rédaction :

- "1) Les **piles à liquides**, dont l'électrolyte est à l'état liquide et n'est pas immobilisé pour l'empêcher de couler. Les piles de ce type sont donc sensibles au sens dans lequel elles sont placées.
- 2) Les **piles sèches**, utilisées surtout pour les appareils portatifs, dans lesquelles l'électrolyte, immobilisé à l'aide de matières absorbantes ou de gels (substances épaississantes telles que l'agar-agar, la farine, par exemple) se présente à l'état pâteux. L'électrolyte utilisé peut être liquide mais est immobilisé afin de l'empêcher de couler.
- 3) Les **piles amorçables** (dites aussi *inertes*), qui ne peuvent fournir d'énergie électrique tant qu'il n'a pas été procédé à une opération, dite *amorçage*, consistant à les munir de tout ou partie de leur électrolyte ou à leur ajouter une certaine quantité d'eau ou dans lesquelles l'électrolyte doit être chauffé avant de devenir ioniquement conducteur."

6. Nouveau cinquième paragraphe.

Insérer le nouveau cinquième paragraphe ci-après :

"Les piles et batteries de piles peuvent être fabriquées dans une grande diversité de formes et de tailles. Les types courants sont ceux de forme cylindrique ou en forme de bouton."

7. Avant-dernier paragraphe.

Insérer "et certaines piles amorçables ou inertes" après "celles visées en 1) ci-dessus".

8. Paragraphe d'exclusion.

Nouvelle rédaction :

"La présente position **ne couvre pas** les piles électriques rechargeables, qui relèvent en tant qu'accumulateurs électriques du **n° 85.07**."

Page 1631.

1. N° 85.06. Paragraphe d'exclusion. Nouvelles exclusions a) et b).

Insérer les nouvelles exclusions a) et b) ci-après :

"a) Les dispositifs terminaux (borne, cosse et barettes, par exemple) (n° **85.36**).

b) Les cellules solaires (n° **85.41**)."

Les exclusions a) à c) actuelles deviennent les exclusions c) à e) respectivement.

2. N° 85.07. Premier paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les accumulateurs électriques ou *piles secondaires* se caractérisent par le fait que l'action électrochimique est réversible de sorte que l'accumulateur peut être rechargé. Ils sont utilisés pour accumuler l'énergie électrique et la restituer au fur et à mesure des besoins."

3. N° 85.07. Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les accumulateurs peuvent être du type à liquide ou secs."

Page 1632. N° 85.07.

1. Alinéa 2).

Nouvelle rédaction :

"2) Les **accumulateurs alcalins**, dans lesquels l'électrolyte est généralement de l'hydroxyde de potassium ou de lithium ou du chlorure de thionyle et la matière active des électrodes est par exemple :

1°) du nickel ou un composé du nickel pour les électrodes positives et du fer ou un composé du fer, du cadmium ou un hydrure métallique ou un composé du fer, du cadmium ou d'un hydrure métallique pour les négatives;

2°) de l'oxyde de cobalt lithiaté pour les électrodes positives et un mélange de graphite pour les négatives;

3°) du carbone pour les électrodes positives et du lithium métallique ou un alliage de lithium pour les négatives

4°) de l'oxyde d'argent pour les électrodes positives et du zinc ou un composé du zinc pour les négatives."

2. Deuxième paragraphe. Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les accumulateurs alcalins peuvent se présenter sous des formes et des dimensions spécifiques, de sorte à s'intégrer dans le dispositif auquel ils doivent fournir de l'électricité. Ils peuvent être contenus dans des caissons étanches. Nombre d'accumulateurs alcalins peuvent avoir l'apparence extérieure des piles ou batteries du_n° 85.06."

3. Nouveau troisième paragraphe.

Insérer le nouveau troisième paragraphe ci-après :

"Les accumulateurs servent à fournir de l'électricité dans un grand nombre d'applications : véhicules automobiles, chariots de golf, élévateurs à fourche, outils à main motorisés, téléphones cellulaires, machines automatiques portables de traitement de l'information portables, lampes torches ou portatives, par exemple."

4. Paragraphe d'exclusion.

Supprimer le paragraphe d'exclusion actuel.

5. Nouveau paragraphe d'exclusion.

Insérer le nouveau paragraphe d'exclusion ci-après après la section "**PARTIES**" :

"La présente position **ne couvre pas** :

- a) Les dispositifs terminaux (borne, cosse et barettes, par exemple) (n° 85.36).
- b) Les accumulateurs électriques hors d'usage ainsi que leurs déchets et débris, qui relèvent du n° 85.48."

Page 1633. N° 85.09.

1. Alinéa A). Phrase d'introduction.

Version anglaise uniquement.

2. Alinéa B). Phrase d'introduction.

Version anglaise uniquement.

3. Alinéa B) 3).

Remplacer "les pommes de terre." par "les pommes de terre et d'autres légumes."

4. Alinéas B) 3) à B) 6).

Renommer les alinéas 3), 4), 5) et 6) par 4), 5), 6) et 3), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1634. N° 85.09. Premier paragraphe. Deuxième phrase.

Nouvelle rédaction :

"Tel est le cas, par exemple, des aspirateurs munis de dispositifs pour broser, lustrer, pulvériser les insecticides; des malaxeurs d'aliments munis d'accessoires pour couper, moudre, battre, hacher, etc.; des machines à couper équipées d'un dispositif d'aiguisage ou d'affilage des couteaux; des racloirs présentés avec un jeu de brosses à polir ou comportant un réservoir pour le solvant de nettoyage et un dispositif de succion pour aspirer l'eau sale ou la mousse de savon. "

Page 1637. N° 85.11. Alinéa E). Nouveau deuxième paragraphe.

Insérer le nouveau deuxième paragraphe ci-après :

"Dans certains systèmes d'allumage, une bobine d'allumage à double étincelle est connectée directement à deux bougies d'allumage et la bobine génère une étincelle simultanément dans chacune des bougies, l'une d'entre elles provoquant la course mo-trice du cylindre et l'autre n'ayant aucun effet sur le cylindre associé, qui se trouve dans sa course d'échappement. Ces systèmes ne nécessitent pas de distributeur puisque la bobine d'allumage est connectée directement aux bougies. Sur ces systèmes, l'énergie est fournie aux bobines au moyen d'un module électronique (semi-conducteur)."

Pages 1638 et 1639. N° 85.12. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa 10).

Nouvelle rédaction :

"10) **Autres appareils électriques de signalisation visuelle**, tels que les triangles lumineux pour véhicules équipés d'une remorque, signaux lumineux (du type gyrophare ou du type *barre lumineuse*) pour les taxis, les voitures de police, les voitures de pompiers, etc."

2. Nouvel alinéa 11).

Insérer le nouvel alinéa 11) ci-après :

"11) **Alarmes antivol** émettant des signaux acoustiques ou visuels afin de prévenir toute tentative visant à pénétrer par effraction dans un véhicule."

3. Nouvel alinéa 13).

Insérer le nouvel alinéa 13) ci-après :

"13) **Appareils électriques émettant des signaux sonores** afin de prévenir le conducteur de la proximité de véhicules ou de tout autre objet derrière le véhicule, lors d'une marche arrière. Ces appareils intègrent généralement des capteurs à ultrasons, une unité de contrôle électronique, un dispositif avertisseur et un ensemble de câbles."

Renommer les alinéas 8), 9), 10), 11), 12) et 13) actuels par 10), 8) 9) 12), 15) et 16), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1639.

1. N° 85.12. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

“b) Dispositif de conditionnement de l'air (n° **84.15**).”

Renomérotter les exclusions b) à f) actuelles en c) à g), respectivement.

2. N° 85.13. Troisième paragraphe. Dernière phrase.

Supprimer "du type lampe- baladeuse".

Page 1640. N° 85.13.

1. Nouvel alinéa 3).

Insérer le nouvel alinéa 3) :

“3) **Lampes, torches ou lampes de poche** sous la forme de stylos, souvent équipées d'un système de fixation (“clip”) permettant de maintenir l'appareil sur la poche de l'utilisateur quand ce dernier ne l'utilise pas.”

2. Alinéa 6).

Nouvelle rédaction :

“6) Les lampes portatives, dites de fantaisie, affectant la forme de cigares, de pistolets, de bâtons de rouge à lèvres etc. et, pour autant que la fonction principale soit l'éclairage, les articles consistant en l'association ou la combinaison d'une lampe et d'un stylo, d'une lampe et d'un porte-clés, d'une lampe et d'un tournevis, etc.”

Renomérotter les alinéas 3) à 6) actuels en 4) à 7).

3. Nouvel alinéa 8).

Insérer le nouvel alinéa 8) ci-après :

“8) **Lampes de lecture** équipées d'un système permettant d'être fixées à un livre ou à un magazine.”

4. Paragraphe d'exclusion.

Nouvelle rédaction :

“Sont **exclus** de cette position :

a) Les lampes pour la production de la lumière-éclair en photographie (n° **90.06**).

b) Les pointeurs à laser incorporant une diode à laser (n° **90.13**).”

Pages 1641 et 1642. N° 85.14. Partie I. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa A). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ces éléments chauffants (résistances) communiquent la chaleur par radiation et par convection."

2. Alinéa D) actuel. Dernière phrase.

Remplacer "des matières plastiques" par "des matières plastiques, la cuisson des céramiques, etc."

3. Nouvel alinéa D).

Insérer le nouvel alinéa D) ci-après :

"D) **Les fours à électrolyse pour la fusion ou l'affinage des métaux.** Il s'agit également de fours à bain équipés d'électrodes immergées dans un électrolyte. Le bain contient le métal constitutif du minerai dissous dans le sel fondu. La dissociation par électrolyse causée par le passage de l'électricité dans l'électrolyte, via les électrodes aboutit à la constitution de métal fondu pur au niveau de la cathode tandis qu'un gaz est libéré au niveau de l'anode."

4. Alinéa E).

Remplacer "les matières à traiter elles-mêmes" par "les matières à traiter elles-mêmes, la chaleur résultant de la résistance que lesdites matières offrent au passage du courant".

Renommer les alinéas B), C), D), E), F), G) et H) en E), F) G), B), C), H) et IJ), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1642. N° 85.14. Partie I).

1. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Parfois, on utilise dans un même four plusieurs procédés de chauffage électrique, tels que l'induction à haute ou à basse fréquence ou encore la résistance pour la fusion ou le chauffage des métaux, etc.; ou encore, pour certains fours à biscuits notamment, l'induction et les rayons infrarouges; et le chauffage d'objets par rayons infrarouges, par résistance et par pertes diélectriques (micro-ondes)."

2. Troisième paragraphe. Nouveaux alinéas 5) et 6).

Insérer les nouveaux alinéas 5) et 6) ci-après :

"5) **Les fours destinés à recuire ou à tremper le verre.**

6) **Les fours destinés à la fabrication de disques semi-conducteurs."**

Page 1644. N° 85.15. Partie I.

1. Premier paragraphe. Première phrase.

Ajouter "portatifs ou fixes" après "soudage".

2. Alinéa A. Deuxième paragraphe. Nouvelles trois dernières phrases.

Insérer les nouvelles trois dernières phrases ci-après :

“Le métal d’apport se répartit généralement sur la surface du joint par capillarité. Le brasage fort peut se distinguer du brasage tendre par la température du point de fusion des métaux d’apport utilisés. Elle est généralement supérieure à 450 °C pour le brasage fort et se réalise à une température plus basse pour le brasage faible.”

3. Alinéa B. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“La chaleur nécessaire est engendrée par l’effet Joule provoqué par la résistance à un courant électrique traversant les pièces à souder. Les pièces ainsi chauffées sont alors soudées sous pression et les fondants ou les métaux d’apport ne sont pas utilisés.”

Page 1646. N° 85.15. Partie I. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

“b) Presses à fixer (n° 84.51).”

Renommer les exclusions b) et c) actuelles par c) et d), respectivement.

Page 1647. N° 85.16. Partie A. Alinéa 5). Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

“Les chauffe-eau solaires se classent également dans le n° 84.19.”

Page 1649. N° 85.16. Partie E. Nouveaux alinéas 6) et 16).

Insérer les nouveaux alinéas 6) et 16) ci-après :

"6) Les crêpières."

"16) Les saunas faciaux incorporant un masque facial sur lequel l’eau est vaporisée pour le traitement de la peau du visage."

Renommer les alinéas 6), 11), 12), 13), 14), 15), 16), 17), et 18) actuels en 20), 15), 17), 18), 19), 11), 12), 13) et 14), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 85.

Page 1625. Heading 85.04. Part (I). Third paragraph.

1. Second sentence.

Delete "They vary small types" and substitute "They vary from ballasts for the control of the amount of current that flows through discharge lamps or tubes, small types".

2. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"The heading includes baluns (balancing units) which reduce electro-magnetic interference by balancing the impedance in paired lines."

Page 1627. Heading 85.04. Part (II). Penultimate paragraph.

Delete and substitute :

"This heading also includes stabilised supplies (rectifiers combined with a regulator), e.g., uninterruptible power supply units for a range of electronic equipment."

Page 1630. Heading 85.06.

1. Second paragraph. Second sentence.

Delete "of zinc or of lithium" and substitute "of zinc, magnesium or of lithium".

2. Second paragraph. Third sentence.

Delete "dioxide or of iron sulphide" and substitute "dioxide, manganese dioxide or of iron sulphide".

3. Second paragraph. New fourth sentence.

Insert the following new fourth sentence :

"A nonaqueous electrolyte is used because of the solubility and reactivity of lithium in aqueous solutions."

4. Third paragraph. First sentence.

Delete “hearing aids, wireless sets, pocket lamps” and substitute “hearing aids, cameras, watches, calculators, heart pacemakers, radios, toys, portable lamps”.

5. Fourth paragraph. Items (1) to (3).

Delete and substitute :

“(1) **Wet cells**, in which the electrolyte is a liquid, and is not restrained from flowing. Wet cells are therefore sensitive to orientation.

(2) **Dry cells**, in which the electrolyte is immobilised in absorbent materials or gels (e.g., mixed with a thickener such as agar-agar or flour to form a paste). The electrolyte used may be liquid but it is restrained from flowing. Dry cells are used mainly for portable devices.

(3) **Inert cells**, or reserve cells or batteries to which water or all or part of the electrolyte must be added before they can be used, or in which the electrolyte must be heated to become ionically conductive.”

6. New fifth paragraph.

Insert the following new fifth paragraph :

“Primary cells and batteries may be manufactured to various shapes and sizes. Common types are those having a cylindrical or button shape.”

7. Penultimate paragraph.

Delete “wet cells” and substitute “wet cells and some inert cells”.

8. Exclusion paragraph.

Delete and substitute :

“This heading **does not cover** rechargeable cells and batteries, as these are classified in **heading 85.07** as electric accumulators.”

Page 1631.

1. Heading 85.06. Exclusion paragraph. New exclusions (a) and (b).

Insert the following new exclusions (a) and (b) :

“(a) Terminals (**heading 85.36**).

(b) Solar cells (**heading 85.41**).”

Reletter present exclusions (a) to (c) as (c) to (e), respectively.

2. Heading 85.07. First paragraph. First sentence.

Delete and substitute :

“Electric accumulators (storage batteries or secondary batteries) are characterised by the fact that the electrochemical action is reversible so that the accumulator may be recharged. They are used to store electricity and supply it when required.”

3. Heading 85.07. Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Accumulators may be of the wet or dry cell type.”

Page 1632. Heading 85.07.

1. Item (2).

Delete and substitute :

“(2) **Alkaline accumulators**, in which the electrolyte is usually potassium, or lithium hydroxide or thionyl chloride and the electrodes are, for example :

- (i) Positive electrodes of nickel or nickel compounds and negative electrodes of iron, cadmium or metal hydride;
- (ii) Positive electrodes of lithiated cobalt oxide and negative electrodes of a blend of graphite;
- (iii) Positive electrodes of carbon and negative electrodes of metallic lithium or lithium alloy;
- (iv) Positive electrodes of silver oxide and negative electrodes of zinc.”

2. Second paragraph. Last sentence.

Delete and substitute :

“Alkaline accumulators may be of a specific size and shape, so designed to fit the device for which they are the source of electricity. They may be within waterproof containers. Many alkaline accumulators may have the external appearance of primary cells or batteries of heading 85.06.”

3. New third paragraph.

Insert the following new third paragraph :

“Accumulators are used for supplying current for a number of purposes, e.g., motor vehicles, golf carts, fork-lift trucks, power hand-tools, cellular telephones, portable automatic data processing machines, portable lamps.”

4. Exclusion paragraph.

Delete present exclusion paragraph.

5. New exclusion paragraph.

Insert the following new exclusion paragraph after “PARTS” :

“The heading **does not cover** :

(a) Terminals (**heading 85.36**).

(b) Spent electric accumulators and waste and scrap thereof (**heading 85.48**).”

Page 1633. Heading 85.09.

1. Item (A). Introductory phrase.

Delete “**articles classified**” and substitute “**articles are classified**”.

2. Item (B). Introductory phrase.

Delete “**articles classified**” and substitute “**articles are classified**”.

3. Item (B) (3).

Delete “**for potatoes**” and substitute “**for potatoes or other vegetables**”.

4. Items (B) (3) to (B) (6).

Renumber items (3), (4), (5) and (6) as (4), (5) (6) and (3), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1634. Heading 85.09. First paragraph. Second sentence.

Delete “vacuum cleaners with brushing, polishing, insecticide spraying, etc., attachments; vacuum cleaners with food mixing or grinding attachments” and substitute “vacuum cleaners with attachments for brushing, polishing, insecticide spraying, etc.”.

Page 1637. Heading 85.11. Item (E). New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

“In some ignition systems a double-spark ignition coil is connected directly to two sparking plugs and the coil generates an ignition spark in each plug simultaneously, with the spark from one plug producing its cylinder power stroke and the spark from the other plug having no effect on its cylinder because it is on the exhaust stroke. Such systems do not require a distributor as the ignition coil is connected directly to the sparking plugs. In these systems the coils are energised by an electronic (semiconductor) coil module.”

Pages 1638 to 1639. Heading 85.12. Second paragraph.

1. Item (10).

“(10) Delete “trailers; illuminated indicators for taxis” and substitute “trailers, illuminated indicators (of the revolving dome type or the "lightbar" type) for taxis”.

2. New item (11).

Insert the following new item (11) :

“(11) **Anti-theft alarms** which emit visual or audio signals to warn of attempts to break in to a vehicle.”

3. New item (13).

Insert the following new item (13) :

“(13) **Electrical apparatus which emit audio signals** to warn the driver of the proximity of vehicles or other objects behind the vehicle when reversing. These apparatus usually comprise ultrasonic sensors, an electronic control unit, a buzzer or beeper and associated wiring.”

Renumber present items (8), (9), (10), (11), (12) and (13) as (10), (8), (9), (12), (15) and (16), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1639.

1. Heading 85.12. Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Air conditioning machinery or apparatus (**heading 84.15**).”

Reletter present exclusions (b) to (f) as (c) to (g), respectively.

2. Heading 85.13. Third paragraph. Last sentence.

Delete “and inspection lamps and the like which are connected” and substitute “and lamps which are connected”.

Page 1640. Heading 85.13.

1. New item (3).

Insert the following new item (3) :

“(3) **Lamps, torches or flashlights** in the shape of pens, often fitted with a clip for securing the lamp to the user’s pocket when not in use.”

2. Item (6).

(a) Delete “pistols, pens, etc.” and substitute “pistols, lipsticks, etc.”.

(b) Delete “main function” and substitute “principal function”.

Renumber present items (3) to (6) as (4) to (7), respectively.

3. New item (8).

Insert the following new item (8) :

“(8) **Reading lamps** fitted with a clip or the like for attachment to a book or magazine.”

4. Exclusion paragraph.

Delete and substitute :

“The heading **excludes** :

(a) Photographic flash-light apparatus (**heading 90.06**).

(b) Laser pointers incorporating a laser diode (**heading 90.13**).”

Pages 1641 to 1642. Heading 85.14. Part (I). Second paragraph.

1. Item (A). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“These heating elements (resistors) transfer heat to the stock or charge by radiation and convection.”

2. Present item (D). Last sentence.

Delete “of plastics, etc.” and substitute “of plastics, firing ceramics, etc.”.

3. New item (D).

Insert the following new item (D) :

“(D) **Electrolytic furnaces for smelting or refining metals.** These are also liquid resistance furnaces fitted with electrodes immersed in a molten bath electrolyte. The bath contains the metal bearing constituent of the ore dissolved in a molten salt. Electrolytic dissociation which is caused by the passage of electricity through the electrolyte via the electrodes results in pure molten metal collecting at the cathode while a gas is given off at the anode.”

4. Item (E).

Delete “**materials**” and substitute “**materials** where the material to be heated serves as the resistor”.

Reletter present items (B), (C), (D), (E), (F), (G) and (H) as (E), (F), (G), (B), (C), (H) and (IJ), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1642. Heading 85.14. Part (I).

1. Second paragraph.

Delete and substitute :

“Certain furnaces or ovens use more than one method of heating (e.g., high and low frequency induction or resistance for melting and heating metals, etc.; infra-red and high frequency biscuit baking ovens; infra-red, resistance and dielectric capacitance (microwave) ovens for heating objects).”

2. Third paragraph. New items (5) and (6).

Insert the following new items (5) and (6) :

“(5) **Furnaces or ovens for annealing or tempering glass.**

(6) **Furnaces for manufacturing semiconductor wafers.**”

Page 1644. Heading 85.15. Part (I).

1. First paragraph. First sentence.

Delete “apparatus” and substitute “apparatus, whether portable or fixed”.

2. Item (A). Second paragraph. New three last sentences.

Insert the following new three last sentences :

“The filler metal is usually distributed between the surfaces of the joint by capillary attraction. Brazing can be distinguished from soldering by the melting point temperature of filler metals used. In brazing it is generally above 450 °C, whereas in soldering the melting point is achieved at a lower temperature.”

3. Item (B). First paragraph.

Delete and substitute :

“The heat required for forming welded joints is produced by the resistance to the flow of an electric current through the parts to be joined (Joule heat). During welding the parts are held together under pressure and fluxes or filler metals are not used.”

Page 1646. Heading 85.15. Part (I). Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Fusing presses (**heading 84.51**).”

Reletter present exclusions (b) and (c) as (c) and (d), respectively.

Page 1647. Heading 85.16. Part (A). Item (5). Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Solar water heaters are also classified in heading 84.19.”

Page 1649. Heading 85.16. Part (E). New items (6) and (16).

Insert the following new items (6) and (16) :

“(6) Crepe makers.”

“(16) Facial saunas incorporating a face mask in which water is vaporised for facial skin treatment.”

Renumber present items (6), (11), (12), (13), (14), (15), (16), (17) and (18) as (20), (15), (17), (18), (19), (11), (12), (13) and (14), respectively, and move the text of these items accordingly.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/26

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 85.17 A 85.22

(Voir l'annexe E/6 ci-dessus)

ANNEX F/26

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 85.17 TO 85.22

(See Annex E/6 above)

AMENDEMENTS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 85.

Page 1651. N° 85.17.

1. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Par téléphonie ou télégraphie sans fil, on entend la transmission à distance de parole ou de tout autre son (téléphonie) ou encore de codes représentant des caractères, des images ou toutes autres données (télégraphie) par modulation d'un courant électrique ou d'une onde optique circulant dans un support filaire. Ce support est généralement constitué d'un circuit matériel métallique ou diélectrique (cuivre, fibres optiques, câbles mixtes, etc.) ou d'une combinaison de ces circuits, reliant le poste émetteur au poste récepteur, directement ou indirectement. La transmission peut s'effectuer sous la forme de signaux analogiques ou numériques.”

2. Deuxième paragraphe. Troisième ligne.

Supprimer le point et insérer "ou pour la télécommunication numérique." après "par courant porteur."

"La présente position couvre l'ensemble des appareils électriques spécifiques des communications de l'espèce, y compris les appareils spéciaux pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique."

Pages 1651 et 1652. N° 85.17. Partie I.

Nouvelle rédaction :

"I.- TELEPHONIE

On distingue :

A) **Les postes d'usagers.**

Les postes d'usagers permettent d'appeler d'autres appareils connectés au réseau et de recevoir les appels. Ils comprennent :

- 1) Le transmetteur qui est un simple microphone et qui transforme les vibrations acoustiques en courant modulé.
- 2) Les récepteurs (écouteurs) qui ont pour fonction de reconvertir le courant modulé en vibrations acoustiques.

Dans la plupart des cas, le transmetteur et le récepteur sont combinés en une seule pièce moulée appelée combiné téléphonique. Dans d'autres cas, le transmetteur et le récepteur consistent en un casque et un microphone combinés, conçus pour être portés sur la tête de l'utilisateur.

- 3) Le circuit anti-effet local, qui empêche les sons introduits dans le transmetteur d'être reproduits dans le récepteur d'un même combiné.
- 4) L'**avertisseur** qui est une simple sonnerie ou un vibreur électrique destinés à prévenir l'utilisateur qu'on le demande. Il peut s'agir d'une sonnerie électronique ou mécanique. Certains postes d'utilisateur incorporent un signal lumineux qui est activé en même temps que la sonnerie afin d'indiquer visuellement la présence d'un appel entrant.
- 5) Le **commutateur-interrupteur**, qui interrompt ou rétablit le courant en provenance du réseau. Il est généralement actionné par des appuis sur lesquels on pose le combiné.
- 6) Le **dispositif sélecteur** (cadran à disque, clavier, par exemple) qui permet au demandeur de se mettre en communication avec son correspondant. Le sélecteur peut se composer de touches ou d'un clavier (poste à tonalité) ou encore d'un cadran.

Présentés isolément, les microphones, les écouteurs, les combinés téléphoniques et les haut-parleurs relèvent du **n 85.18**; les avertisseurs sonores sont classés au **n 85.31**.

Les postes d'utilisateurs peuvent intégrer ou comporter : une mémoire permettant la conservation et le rappel de numéros de téléphone; un dispositif d'affichage montrant le numéro composé, le numéro de la personne qui appelle, la date et l'heure de l'appel ainsi que sa durée; un haut-parleur et un microphone supplémentaires permettant une communication sans le combiné; des dispositifs automatiques de réponse aux appels, de transmission d'un message enregistré, d'enregistrement des messages entrants et d'écoute sur commande des messages enregistrés; des dispositifs pour placer en attente une personne en ligne pendant que l'on communique avec une autre personne, sur un autre téléphone. Les postes d'utilisateur incorporant ces dispositifs peuvent aussi être équipés de touches qui leur permettent de fonctionner, comme par exemple d'une touche de commutation grâce à laquelle le téléphone peut fonctionner même si le combiné demeure posé sur le support commutateur. Nombre de ces dispositifs recourent à un microprocesseur ou à des circuits intégrés numériques.

Les postes téléphoniques affectent des formes diverses. On distingue, d'une façon générale, les postes muraux, conçus pour être accrochés à une cloison et les postes mobiles, qui se posent sur les tables ou autres meubles. Mais il existe aussi des postes pour usages spéciaux tels que les téléphones portatifs de campagne pour l'armée, les *parlophones* pour immeubles dont les organes extérieurs peuvent s'encaster dans les murs, les appareils à jetons ou à pièces de monnaie ou fonctionnant à l'aide de cartes magnétiques pour cabines publiques, les postes pour mines grisouteuses, logés dans des coffres étanches.

Cette position couvre tous les types de postes d'utilisateur, y compris :

- 1°) Les postes d'utilisateur sans fil qui comprennent un combiné émetteur-récepteur radioélectrique alimenté par des piles et incorporant un dispositif sélecteur, une touche de commutation et une unité de base émettrice-réceptrice radioélectrique connectée par fil au réseau téléphonique (d'autres postes d'utilisateur sans fil peuvent ne pas être équipés d'un combiné mais comprendre un ensemble composé d'un casque d'écoute et d'un microphone, connectés à un émetteur-récepteur radioélectrique portatif alimenté par une pile, un dispositif sélecteur et une touche de commutation.) Ces postes sont classés dans cette position lorsqu'ils sont présentés avec leurs unités de base.

- 2°) Les postes d'usager qui comprennent une unité combinant un dispositif sélecteur et une touche de commutation (connectée par fil au réseau téléphonique) ainsi qu'un ensemble composé d'un casque d'écoute et d'un microphone, présentés ensemble.

B) Les **interphones**.

Ces appareils sont généralement constitués d'un combiné téléphonique ou d'un haut-parleur, d'un microphone et de touches. Ils sont principalement installés à l'entrée des immeubles comprenant plusieurs appartements et permettent aux visiteurs d'appeler un locataire en appuyant sur la touche voulue et de converser avec lui.

C) Les **visiophones**.

Les visiophones pour immeubles qui sont essentiellement une combinaison d'un poste téléphonique, d'une caméra de télévision et d'un récepteur de télévision (transmission par fil).

Les téléphones cellulaires ou portables y compris les téléphones de voiture relèvent du n° 85.25."

Page 1653. N° 85.17. Partie II.

1. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Il s'agit essentiellement d'appareils qui, au départ, transmettent les caractères, les images ou d'autres données préalablement convertis en impulsions électriques appropriées et qui, à l'arrivée, recueillent ces impulsions et les convertissent soit en signes conventionnels ou indications représentant les caractères, les images ou d'autres données, soit même directement en caractères, en image ou en autres données."

2. Alinéa A) 1).

Supprimer cet alinéa.

3. Alinéa A) 2).

a) Remplacer "Les **transmetteurs à touches**" par "Les **transmetteurs à touches** (transmetteurs de téléscripateurs)"

b) Remplacer "des lettres, chiffres ou autres signes" par "un caractère".

Renommer les alinéas A) 2) et A) 3) actuels en A) 1) et A) 2), respectivement.

4. Alinéa B).

Nouvelle rédaction :

"B) Les **récepteurs imprimants**, qui transcrivent directement sur une bande ou une feuille de papier, en caractères usuels, le message reçu; c'est le cas, entre autres, des récepteurs pour téléscripateurs ou téléimprimeurs.

Parfois, les dispositifs transmetteurs et les dispositifs de réception sont montés sous forme d'un appareil unique. Ces appareils peuvent incorporer un microprocesseur et une mémoire ou tout autre support de stockage (par exemple une mémoire tampon, un lecteur/perforateur de ruban papier, une cassette magnétique ou encore un lecteur/enregistreur de disques magnétiques. Dans de nombreux cas, les dispositifs de réception et de transmission peuvent envoyer et recevoir des messages via un réseau numérique ou incorporent un modem autorisant la transmission à travers un réseau téléphonique (comme, par exemple, les transmetteurs/récepteurs de télécopieurs à l'usage des malentendants).

D'autre part, il existe des appareils complexes, appelés **retransmetteurs**, qui permettent de recevoir les émissions télégraphiques sur une ligne et de les retransmettre sur une autre ligne sans l'intervention d'aucun opérateur."

5. Alinéa E). Première phrase.

Remplacer "**Appareils de télécopie**" par "**Appareils de télécopie (ou fax)**".

6. Alinéa E). Nouveau deuxième paragraphe.

Insérer le nouveau deuxième paragraphe suivant :

"De nombreux appareils de télécopie incorporent un dispositif à couplage de charge, un convertisseur analogique-numérique, un codec et un modem. Ils scannent le document d'origine, convertissent les données obtenues par le scanner en un code numérique représentant l'image du document d'origine, puis compriment le code numérique et transmettent cette représentation numérisée à travers le réseau téléphonique, grâce au modem. Ce processus se déroule à l'inverse lors de la réception d'une télécopie, la représentation codée en numérique étant alors imprimée sur du papier au moyen d'un laser et d'un photorécepteur."

Page 1654. N° 85.17.

1. Nouvelle partie III).

Insérer la nouvelle partie III) ci-après :

"III.- COMMUTATEURS-INTERRUPTEURS DE TELEPHONIE OU DE TELEGRAPHIE

A) Les appareils de commutation automatique

Ces appareils, dont il existe de nombreux types, ont comme caractéristique principale de pouvoir établir automatiquement une connexion entre des utilisateurs en réponse à des signaux codés. Les appareils de commutation automatique peuvent fonctionner par commutation de circuits, de messages ou de paquets, la connexion électronique des utilisateurs entre eux nécessitant le recours à des microprocesseurs. De nombreux appareils de commutation automatique incorporent des convertisseurs analogique-numérique, numérique-analogique, des dispositifs de compression-décompression des données (codecs), des modems, multiplexeurs ou des [machines automatiques de traitement de l'information] [microprocesseurs] et autres dispositifs qui permettent la transmission simultanée sur le réseau de signaux analogiques et numériques, qui autorisent la transmission intégrée de parole ou d'autres sons, de caractères, d'images ou de toutes autres données.

Certains types d'appareils de commutation automatique sont constitués essentiellement par des **sélecteurs**, qui recherchent la ligne correspondant à l'indicatif formé sur son poste par le demandeur et, en fin de recherche, établissent la connexion entre les deux lignes. Ils sont actionnés automatiquement soit directement par les impulsions provenant du poste demandeur, soit par l'intermédiaire d'organes tiers appelés **enregistreurs**.

Les différents sélecteurs (présélecteurs, sélecteurs intermédiaires, sélecteurs terminaux ou connecteurs) et, le cas échéant, les enregistreurs, sont le plus souvent assemblés en séries et par nature sur des châssis, appelés baies, que l'on place, dans les centraux, sur des assemblages métalliques, appelés bâtis de rangées. Mais ils peuvent également, pour les installations les moins importantes surtout, être montés sur un bâti commun appelé standard automatique ou autocommutateur.

Les appareils de commutation automatique peuvent aussi incorporer des fonctions telles que abrégier la composition de numéros, mettre en attente, faire suivre un appel, appeler à plus de deux utilisateurs, envoyer des courriers électroniques vocaux, etc. Ces fonctions sont accessibles depuis le poste de l'utilisateur, à travers le réseau téléphonique.

Ils sont utilisés pour les réseaux publics ou pour les réseaux privés utilisant un autocommutateur privé et connecté au réseau public. Les appareils de commutation automatique peuvent aussi être équipés de consoles semblables à celles des postes d'utilisateur, nécessaires lorsque l'intervention d'un opérateur est requise.

B) Les standards non automatiques

Ils consistent extérieurement en un bâti sur lequel sont généralement rassemblés les différents organes de la commutation manuelle. Ils requièrent l'intervention d'un opérateur qui connecte manuellement chaque appel reçu par le standard. Ils comprennent des annonceurs d'appel ou de fin qui alertent l'opérateur lorsqu'une communication est demandée ou que la conversation est terminée; des postes d'opérateur (parfois montés de manière spécifique); des dispositifs de commutation (prises femelles disposées sur un tableau et prises mâles connectées à des cordons souples); et des clefs d'appel connectées électriquement aux prises mâles et aux cordons et qui permettent à l'opérateur de répondre au demandeur, de suivre la conversation et de noter la fin de celle-ci.

Renommer la partie III) actuelle en IV).

2. Partie III) actuelle. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Remplacer "(mots, données, images, etc.)" par "(caractères, images, ou autres données etc.)".

3. Partie III) actuelle. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Ils comprennent :

- A) Les multiplexeurs de tous échelons ainsi que les équipements de ligne y relatifs pour les câbles de métal ou à fibres optiques. Sont réputés équipements de ligne notamment les émetteurs et récepteurs ou les convertisseurs électro-optiques.
- B) Les appareils modulateurs-démodulateurs (modems).
- C) Compresseurs/décompresseurs de données (codecs) ayant la capacité de transmettre et de recevoir des informations numérisées.
- D) Les convertisseurs qui transforment des signaux à impulsions en signaux à tonalité."

Page 1655. N° 85.18. Partie A.

1. Alinéa 2). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ce type d'élément est souvent utilisé dans les microphones de "contact" utilisés pour recueillir le son d'instruments de musique acoustiques comme les guitares , les pianos, les cuivres et les instruments à cordes d'orchestre etc."

2. Alinéa 3).

Remplacer "**Les microphones électrodynamiques ou électromagnétiques**" par "**Les microphones électrodynamiques ou électromagnétiques** (également appelés microphones dynamiques)"

3. Alinéa 4).

Nouvelle rédaction :

"4) **Les microphones électrostatiques ou à condensateur**, fonctionnant d'après le même principe qu'un condensateur dont l'une des armatures (ou électrodes) serait fixe (grille d'entraînement) et l'autre, le diaphragme soumis aux variations de l'onde acoustique, un entrefer existant entre les deux armatures; ces variations font varier la capacité, produisant ainsi des impulsions électriques."

4. Troisième paragraphe. Deux premières phrases.

Nouvelle rédaction :

"Le courant électrique généré par les microphones sort généralement sous la forme d'un courant analogique, toutefois certains microphones incorporent un convertisseur analogique-numérique et produisent donc un signal numérique. On incorpore parfois aux microphones pour les rendre plus sensibles, des amplificateurs (généralement appelés pré-amplificateurs) ou, pour assurer la fidélité de la réponse, des condensateurs. Le fonctionnement de certains microphones nécessite une alimentation électrique. Cette énergie peut provenir d'une console de mixage ou de l'appareil d'enregistrement du son ou bien encore d'un bloc d'alimentation distinct. Les blocs d'alimentation présentés séparément ne se classent pas dans cette position (**ils relèvent généralement du n° 85.04**)."

Page 1656. N° 85.18.

1. Partie B). Premier paragraphe. Première phrase.

Remplacer "d'oscillations électriques en vibrations mécaniques" par "d'oscillations électriques d'un amplificateur en vibrations mécaniques".

2. Partie B). Premier paragraphe. Alinéa 3).

Nouvelle rédaction :

"3) **Les haut-parleurs électrostatiques (également dénommés haut-parleur "à condensateur")**, qui utilisent les réactions électrostatiques entre deux plaques (ou électrodes), dont l'une sert de diaphragme."

3. Partie B). Deuxième paragraphe. Nouvelles deuxième et troisième phrases.

Insérer les nouvelles deuxième et troisième phrases :

"Généralement, les signaux électriques d'entrée reçus par les haut-parleurs sont transmis sous une forme analogique même si, parfois, le signal d'entrée peut être numérique. Dans ce cas, les haut-parleurs intègrent des convertisseurs numériques-analogiques et des amplificateurs dont les vibrations mécaniques se communiquent à l'air."

4. Partie B). Nouveau quatrième paragraphe.

Insérer le nouveau quatrième paragraphe ci-après :

"La présente position comprend les haut-parleurs conçus pour être connectés à une machine automatique de traitement de l'information, lorsqu'ils sont présentés séparément."

5. Partie C). Deuxième paragraphe.

Remplacer "ou sur des appareils de reproduction du son" par ", sur des appareils de reproduction du son ou sur des machines automatiques de traitement de l'information."

Page 1657. N° 85.18.

1. Partie D). Deuxième paragraphe. Première phrase.

Ajouter "d'un lecteur à laser de disques optiques" après "d'un microphone".

2. Partie D). Dernier paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les appareils mélangeurs et les égaliseurs audio se classent aussi dans le n° **85.43**."

3. Partie E). Première phrase.

Version anglaise uniquement.

4. Partie E). Dernière phrase.

Remplacer "On l'utilise" par "Des systèmes de ce type sont utilisés".

Page 1658. N° 85.19.

1. Troisième paragraphe.

Supprimer ce paragraphe.

2. Quatrième paragraphe. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

“(4) **Appareils de reproduction du son équipés d’un système à laser de lecture optique (lecteurs audio de disques compacts et de minidisques, par exemple).** Le son est reproduit au moyen d’un rayon laser et d’un photodétecteur qui permettent de lire des enregistrements codés en numérique situés à la surface du disque en rotation, et qui sont alors transformés en signaux électriques. Ces appareils peuvent incorporer un dispositif de changement automatique des disques, permettant d’écouter une série de disques.

Les appareils mentionnés aux paragraphes 3) et 4) de cette Note Explicative incluent de petits lecteurs portatifs peuvent présenter avec des écouteurs ou un casque d’écoute ainsi que des lecteurs à usage domestique. Les "juke-boxes" commandés par l’introduction d’une pièce de monnaie, d’un billet de banque, d’un jeton ou d’articles similaires se classent aussi dans cette position."

Renommer les alinéas 4) et 5) actuels par 5) et 6), respectivement.

Page 1659. N° 85.19.

1. Premier paragraphe après les premières *

* _____ *

Supprimer ce paragraphe.

2. Paragraphe d'exclusion. Exclusion b).

Nouvelle rédaction :

"b) Les appareils de reproduction du son incorporant un dispositif d'enregistrement et de reproduction du son comme, par exemple, les répondeurs téléphoniques (n° **85.20**)."

Page 1660. N° 85.20 Troisième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Dans ses grandes lignes, **un appareil d’enregistrement** comprend un dispositif qui effectue la modification de la matière.”

Pages 1660 et 1661. N° 85.20. Partie A).

1. Nouveau paragraphe d'introduction.

Insérer le nouveau paragraphe d'introduction ci-après :

“Le caractère distinctif de ces appareils vient de ce qu'ils sont seulement capables d'enregistrer le son, et n'incorporent pas de dispositif de reproduction du son enregistré.”

2. Alinéa 2) actuel. Nouveau dernier paragraphe.

Insérer le nouveau dernier paragraphe ci-après :

“Dans d'autres enregistreurs magnétiques, les courants amplifiés d'intensité variable (signal analogique) reçus par le microphone sont transformés en un flux de codes numériques par un convertisseur analogique-numérique. Un enregistrement magnétique de ce programme numérisé est alors effectué sur le support d'enregistrement, des disques ou des cassettes magnétiques.”

3. Nouveaux alinéas 2) et 3).

Insérer les nouveaux alinéas 2) et 3) ci-après :

“2) Les appareils **de type optique** pour lesquels le code numérique transformé à partir des courants amplifiés d'intensité variable (signal analogique) est retranscrit sur la surface du support d'enregistrement, qui peut être lu au moyen d'un laser. Le support d'enregistrement consiste généralement en un disque de verre, de métal ou de matières plastiques recouvert d'un revêtement sensible à la lumière (agent photorésistant).

3) Les appareils **de type électronique** pour lesquels le code numérique converti est enregistré sous la forme de charges électriques sur une mémoire à semi-conducteurs.”

4. Alinéa 4).

“4) Les **appareils à usage cinématographique** destinés à reproduire, sur supports de son photoélectriques, le son enregistré préalablement par d'autres procédés, c'est-à-dire magnétiques, optiques ou électroniques.”

Renommer les alinéas 1), 2), 3) et 4) actuels par 4), 1), 5) et 6), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1661. N° 85.20.

1. Partie B. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Ces appareils incorporent des dispositifs pour l'enregistrement et la reproduction du son. L'enregistrement du son est assuré par un support magnétique, un support optique, ou un circuit intégré, un microprocesseur, par exemple, et un support à semi-conducteurs. Les dispositifs qui enregistrent le son sous la forme de code numérique ne sont généralement pas capables de reproduire le son à moins qu'ils n'incorporent un moyen de convertir en signal analogique le code numérique.”

2. Partie B). Deuxième paragraphe. Phrase d'introduction.

Nouvelle rédaction :

"Ce type d'appareils **pouvant recourir à l'un quelconque des procédés d'enregistrement du son mentionnés ci-dessus** comprend, notamment :"

3. Partie B). Deuxième paragraphe. Alinéa 1).

Nouvelle rédaction :

"1) **Les magnétophones à bandes ou à cassettes**, portatifs ou non, munis de dispositifs acoustiques (haut-parleurs, écouteurs, casques d'écoute) et d'un amplificateur électrique ou devant être reliés à ceux-ci."

4. Partie B). Deuxième paragraphe. Nouvel alinéa 6).

Insérer le nouvel alinéa 6) ci-après :

“6) **Les appareils d'enregistrement de la voix** incorporant des dispositifs acoustiques, ou devant être reliés à ceux-ci. Ces appareils enregistrent la voix directement au moyen d'un microphone ou par un autre moyen, comme le téléphone (par exemple, les dictaphones, les lecteurs/enregistreurs d'entretiens, portatifs). Ils peuvent également incorporer des dispositifs d'enregistrement automatique de la date et de l'heure ainsi que des dispositifs qui permettent le transfert vers une machine automatique de traitement de l'information du son enregistré ou, dans certains cas, le support sur lequel le son est enregistré peut être libéré et transféré sur une machine automatique de traitement de l'information.”

5. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion a).

Insérer la nouvelle exclusion a) ci-après :

“a) Les presses ou presses à injecter utilisées pour la duplication de disques optiques enregistrés, en matières plastiques (n° 84.77).”

Les exclusions a) à d) actuelles deviennent les exclusions b) à e), respectivement.

Page 1662. N° 85.21.

1. Partie A.

Nouvelle rédaction :

**"A.- APPAREILS D'ENREGISTREMENT ET APPAREILS COMBINES
D'ENREGISTREMENT ET DE REPRODUCTION VIDEOPHONIQUES**

Ces appareils, lorsqu'ils sont connectés à une caméra de télévision ou à un récepteur de télévision, enregistrent des impulsions électriques sur un support (signaux analogiques) ou des signaux analogiques transformés en code numérique (ou encore une combinaison de ces signaux) qui correspondent aux images et au son capturés par la caméra de télévision ou parvenus au récepteur. Généralement, les images et le son sont enregistrés sur le même support. L'enregistrement peut s'effectuer selon des procédés magnétiques ou optiques et ce sont généralement des disques ou des cassettes qui constituent le support d'enregistrement.

Cette position comprend également les appareils qui enregistrent, souvent sur un disque magnétique, un code numérique représentant des images vidéo et du son, [en transférant le code numérique depuis une machine automatique de traitement de l'information] (enregistreur vidéo numériques, par exemple).

Dans un enregistrement magnétique sur cassette, les images et le son sont enregistrés sur des pistes différentes alors que dans un enregistrement magnétique sur disque, ces mêmes données sont enregistrées comme autant de codes ou de points magnétiques sur le tracé en spirale qui recouvre le disque.

Dans un enregistrement optique, les données numériques représentant les images et le son sont encodés par un laser sur un disque.

Les appareils d'enregistrement vidéo qui reçoivent des signaux depuis un récepteur de télévision incorporent également un système de réglage qui permet de choisir le signal voulu (ou le canal) parmi la bande de fréquences des signaux transmis par la station de transmission de la télévision.

Lorsqu'ils sont utilisés pour la reproduction, ces appareils transforment l'enregistrement en signal vidéophonique. Ce signal est transmis soit à une station d'émission, soit à un récepteur de télévision."

2. Partie B). Alinéa 1).

- a) Remplacer "vidéodisques" par "disques".
- b) Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sous réserve de la Note 3 de la Section XVI, les appareils susceptibles de reproduire à la fois des enregistrements vidéo et audio sont à classer dans cette position."

Page 1663.

1. N° 85.21. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

“b) Les caméscopes (n° **85.25**).”

L'exclusion b) actuelle devient l'exclusion c).

2. N° 85.22. Deuxième paragraphe. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

“4) **Adaptateurs en forme de cassette** permettant de reproduire le son d'un lecteur optique de disques, portatif, via un lecteur de cassettes magnétiques.”

Renommer les alinéas 4) à 12) actuels par les alinéas 5) à 13), respectivement.

Page 1664. N° 85.22. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion c).

Insérer la nouvelle exclusion c) ci-après :

“c) Les supports d'enregistrement des n°s **85.23 ou 85.24**.”

L'exclusion c) actuelle devient l'exclusion d).

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 85.

Page 1651. Heading 85.17.

1. First paragraph.

Delete and substitute :

"The term "electrical apparatus for line telephony or line telegraphy" means apparatus for the transmission of speech or other sounds (telephony) or codes which represent characters, graphics or images or other data (telegraphy) between two points by variation of an electric current or optical wave flowing in a line communications medium. The line communications medium is usually a metallic or dielectric circuit (copper, optical fibres, combination cable, etc.), or a combination thereof, connecting the transmitting station to the receiving station, whether directly or indirectly. Transmission may be in the form of analogue or digital signals."

2. Second paragraph.

Delete "systems" and substitute "systems or for digital line systems".

Pages 1651 to 1652. Heading 85.17. Part (I).

Delete and substitute :

"(I) TELEPHONIC APPARATUS

This includes :

(A) Telephone sets.

Telephone sets for making and receiving calls from other apparatus in the network. They consist of :

- (1) The **transmitter**, a microphone which converts sound waves into a modulated current.
- (2) The **receiver** (headphone or earphone), which reconverts the modulated current into sound waves.

In most cases, the transmitter and receiver are incorporated in a single moulding known as a hand-set. In other cases the transmitter and receiver are a combined headphone and microphone, designed to be worn on the user's head.

- (3) The **anti-sidetone circuit**, which prevents sound introduced in the transmitter from being reproduced in the receiver of the same hand-set.
- (4) The **ringer**, which gives warning of a call. These may be tone ringers which produce their sound electronically or mechanical ringers such as a bell or a buzzer. Some telephone sets incorporate a light or lamp which operates in conjunction with the ringer to provide a visual signal indicating an incoming call.
- (5) The **switching device** or "**switchhook**", which interrupts or permits the flow of current from the network. It is usually operated by the hand-set being removed from or returned to a cradle.
- (6) The **dialling selector**, which enables the caller to obtain a connection. The selector may be of the push-button or keypad (tone) type or of the drum or rotary (pulse) type.

When separately presented, microphones and receivers (whether or not combined as hand-sets), and loudspeakers are classified in **heading 85.18** while bells and buzzers are classified in **heading 85.31**.

Telephone sets may incorporate or have fitted : a memory for storing and recalling telephone numbers; a visual display for showing the number dialled, incoming caller's number, date and time, and duration of a call; an extra loudspeaker and microphone to enable communication without using the hand-set; devices for automatically answering calls, transmitting a recorded message, recording incoming messages and playing back the recorded message on command; devices for holding a connection on line while communicating with a person on another telephone. Telephone sets incorporating these devices may also have keys or push-buttons which enable their operation, including a switching key which enables the telephone to be operated without removing the hand-set from the cradle. Many of these devices utilise a microprocessor or digital integrated circuits for their operation.

Telephones may be mounted in several ways. Generally speaking, they are either designed for wall mounting or are of the portable type for placing on tables, etc. However, there are special types (e.g., the military field-telephone; "parlophones" for buildings, of which part may be of built-in design for fixing into walls; coin-operated or magnetic card operated telephones for public booths; sealed telephones for use in mines).

The heading covers all kinds of telephone sets including :

- (i) Cordless telephone sets which comprise a battery powered radio frequency transceiver hand-set which incorporates a dialling selector, switching key and a radio frequency transceiver base unit which is connected by line to the telephone network (other cordless telephone sets may not have a hand-set but comprise a combined headphone and microphone which is connected to a portable combined battery powered radio frequency transceiver, dialling selector and switching key). These sets are covered by the heading if they are presented with their base units.

- (ii) Telephone sets which comprise a combined dialling selector and switching key unit (which is connected by line to the telephone network) and a combined headphone and microphone, presented together.

(B) **Entry-phone systems.**

These systems usually consist of a telephone handset and keypad or a loudspeaker, a microphone and keys. These systems are usually mounted at the entrance of buildings housing a number of tenants. With these systems, visitors can call certain tenants, by pressing the appropriate keys and talk to them.

(C) **Videophones.**

Videophones for buildings, which are a combination consisting principally of a telephone set for line telephony, a television camera and a television receiver (transmission by line).

Cellular telephones or mobile phones, including car telephones, are classified in **heading 85.25.**"

Page 1653. Heading 85.17. Part (II).

1. First paragraph.

Delete and substitute :

"This is essentially designed for converting characters, graphics, images or other data into appropriate electrical impulses, for transmitting those impulses, and at the receiving end, receiving these impulses and converting them either into conventional symbols or indications representing the characters, graphics, images or other data or into the characters, graphics, images or other data themselves."

2. Item (A) (1).

Delete this item.

3. Item (A) (2).

(a) Delete "**transmitters**" and substitute "**transmitters** (teletypewriter transmitters)".

(b) Delete "corresponding to a letter, figure or other sign" and substitute "corresponding to a character".

Renumber present items (A) (2) and (A) (3) as (A) (1) and (A) (2), respectively.

4. Item (B).

Delete and substitute :

"(B) **Receivers**, e.g., **printer-type receivers** which print the message received directly on a tape or page in ordinary characters. This category covers, *inter alia*, teleprinter or teletypewriter receivers.

In some cases the receiver and the transmitter apparatus are combined into one receiver-transmitter. These may incorporate a microprocessor and a memory or other storage medium facility (for example an electronic buffer, paper tape punch and reader, or a magnetic tape or magnetic disc recorder/reader. In many cases combined receiver-transmitters may send and receive messages via a digital network or incorporate a modem for transmission via a telephone network (e.g., teletypewriter transmitters/receivers for use by hearing impaired persons).

In some complex apparatus called "**retransmitters**" the signals are received on one line and retransmitted on another, without the aid of an operator."

5. Item (E). First sentence.

Delete "Facsimile machines" and substitute "Facsimile (or fax) machines".

6. Item (E). New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

"Many facsimile machines incorporate a charge-coupled device (CCD), analogue to digital converter, codec and modem. These machines scan the original document, convert the scanner output to digital code representing the image of the original document, compress the digital code and transmit the digitally coded representation over the telephone network via the modem. This process occurs in reverse at the receiving facsimile with the digitally coded representation being printed on paper using a laser and a photoreceptor."

Page 1654. Heading 85.17.

1. New part (III).

Insert the following new part (III) :

"(III) **TELEPHONIC OR TELEGRAPHIC SWITCHING APPARATUS**

(A) **Automatic switchboards and exchanges.**

These are of many types. The key feature of a switching system is the ability to provide, in response to coded signals, an automatic connection between users. Automatic switchboards and exchanges may operate by means of circuit switching, message switching or packet switching which utilise microprocessors to connect users by electronic means. Many automatic switchboards and exchanges incorporate analogue to digital converters, digital to analogue converters, data compression/decompression devices (codecs), modems, multiplexors, [automatic data processing machines] [microprocessors] and other devices that permit the simultaneous transmission of both analogue and digital signals over the network, which enables the integrated transmission of speech, other sounds, characters, graphics, images or other data.

Some types of automatic switchboards and exchanges consist essentially of **selectors**, which select the line corresponding to the impulses received from the calling sets and establish the connection. They are operated automatically, either directly by the impulses from the calling set or via auxiliary apparatus such as **directors**.

The different types of selectors (pre-selectors, intermediate selectors, final selectors) and, where used, the directors, are often assembled in series and in groups of the same type on chassis which are then incorporated into the exchange on metal racks. Particularly in smaller-sized installations they may, however, all be mounted on a single rack to form a self-contained automatic exchange.

Automatic switchboards and exchanges may also incorporate such facilities as abbreviated dialling, call waiting, call forwarding, multi-party calling, voice mail, etc. These facilities are accessed from the user's telephone set through the telephone network.

They are used for the public network or for private networks that utilise a private branch exchange (PBX) which is connected to the public network. Automatic switchboards and exchanges may also be equipped with consoles similar to telephone sets for when intervention or service by an operator is required.

(B) **Non-automatic switchboards and exchanges.**

These consist of a frame on which are mounted the various manual switching devices. They require an operator to manually connect each call received by the switchboard or exchange. They comprise "call" or "clear" indicators for signalling that a call is being made or is completed; operators' telephone sets (sometimes specially mounted); switching devices (mounted jacks or sockets and plugs connected to a cord); and key switches electrically connected to the plugs and cords to enable the operator to answer the caller, supervise the progress of the call and note its completion.

Renumber present part (III) as (IV).

2. Present part (III). First paragraph. Last sentence.

Delete "(words, data, images, etc.)" and substitute "(characters, graphics, images, or other data, etc.)".

3. Present part (III). Second paragraph.

Delete and substitute :

"This includes :

- (A) Multiplexers of all categories and related line equipment for metal or optical-fibre cables. "Line equipment" includes transmitters and receivers or electro-optical converters.
- (B) Combined modulators-demodulators (modems).
- (C) Data compressors/decompressors (codecs) which have the capability of transmission and reception of digital information.
- (D) Pulse to tone converters which convert pulse dialled signals to tone signals."

Page 1655. Heading 85.18. Part (A).

1. Item (2). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"This type of element is often used in the "contact" microphone that is used in the pick-up of acoustic musical instruments such as guitars, pianos, brass and string orchestral instruments etc."

2. Item (3).

Delete "**microphones**" and substitute "**microphones** (also known as dynamic microphones)".

3. Item (4).

Delete and substitute :

"(4) **Capacitance or electrostatic (condenser) microphones**, containing two plates (or electrodes), one fixed (the backplate) and one able to vibrate (the diaphragm), with an air gap between the two. The sound waves produce differences in capacity between the two plates."

4. Third paragraph. First two sentences.

Delete and substitute :

"Generally the electric current output from microphones is in the form of an analogue signal, however some microphones incorporate an analogue to digital converter where the output is in the form of a digital signal. Microphones are sometimes rendered more sensitive by the addition of amplifiers (usually referred to as pre-amplifiers). Capacitors are sometimes fitted for tone correction. Some microphones require an electrical power supply for their operation. This power supply may be supplied from a mixing console or the sound recording apparatus or it may be in the form of a separate power pack. Power packs presented separately are not classified in this heading (**generally heading 85.04**)."

Page 1656. Heading 85.18.

1. Part (B). First paragraph. First sentence.

Delete “oscillations into mechanical vibrations” and substitute “oscillations from an amplifier into mechanical vibrations”.

2. Part (B). First paragraph. Item (3).

Delete and substitute :

“(3) **Electrostatic loudspeakers** (also known as **condenser-type loudspeakers**). These depend on the electrostatic reactions between two plates (or electrodes), one plate serving as a diaphragm.”

3. Part (B). Second paragraph. New second and third sentences.

Insert the following new second and third sentences :

“Generally the electrical input signal received by loudspeakers is in analogue form, however in some cases the input signal is in digital format. Such loudspeakers incorporate digital to analogue converters and amplifiers from which the mechanical vibrations are communicated to the air.”

4. Part (B). New fourth paragraph.

Insert the following new fourth paragraph :

“The heading includes loudspeakers designed for connection to an automatic data processing machine, when presented separately.”

5. Part (C). Second paragraph.

Delete “receivers, or sound reproducing apparatus” and substitute “receivers, sound reproducing apparatus or automatic data processing machines”.

Page 1657. Heading 85.18.

1. Part (D). Second paragraph. First sentence.

Delete “a microphone, a pick-up cartridge” and substitute “a microphone, a laser optical disc reader, a pick-up cartridge”.

2. Part (D). Last paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Audio mixers and equalisers are also classified in **heading 85.43**.”

3. Part (E). First sentence.

Delete “amplifier units” and substitute “amplifier sets”.

4. Part (E). Last sentence.

Delete “It is also used” and substitute “Similar systems are also used”.

Page 1658. Heading 85.19.

1. Third paragraph.

Delete this paragraph.

2. Fourth paragraph. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **Sound reproducing apparatus with a laser optical reading system (e.g., compact disc and minidisc audio players).** Sound is reproduced by using a laser beam and photodetector to read digitally-encoded recordings from the surface of the rotating disc, which are then converted to electric signals. These apparatus may be fitted or incorporate a device for automatically changing tokens to enable a series of discs to be played.

Apparatus mentioned in paragraphs (3) and (4) of this Explanatory Note include small portable players which may be presented with earphones or headphones and players for use in the home or office. “Jukeboxes” operated by coins, banknotes, tokens or similar articles for playing discs are also included.”

Renumber present items (4) and (5) as (5) and (6), respectively.

Page 1659. Heading 85.19.

1. First paragraph after the first three asterisks.

Delete this paragraph.

2. Exclusion paragraph. Exclusion (b).

Delete and substitute :

“(b) Sound reproducing devices equipped with a sound recording apparatus e.g., telephone answering machines (**heading 85.20**).”

Page 1660. Heading 85.20. Third paragraph.

Delete and substitute :

“Broadly speaking, a **sound recording apparatus** comprises a device which modifies the recording medium.”

Pages 1660 to 1661. Heading 85.20. Part (A).

1. New introductory paragraph.

Insert the following new introductory paragraph :

“The distinguishing characteristic of these apparatus is that they are capable of only recording the sound, they do not incorporate any devices for reproducing recorded sound.”

2. Present item (2). New last paragraph.

Insert the following new last paragraph :

“In other magnetic type recording apparatus the amplified currents of variable intensity (analogue signal) received by the microphone are converted into a stream of digital code (bits) by an analogue-to-digital converter. This digitised program is then magnetically recorded on the recording medium, usually magnetised tapes or discs.”

3. New items (2) and (3).

Insert the following new items (2) and (3) :

“(2) The **optical type** in which the digital code that has been converted from the amplified currents of variable intensity (analogue signal) is encoded onto the surface of the recording medium, which can be read using a laser. The recording medium is generally a disc made of glass, metal or plastics with a light-sensitive lacquer coating (a photoresist).

(3) The **electronic type** in which the converted digital code is recorded as electrical charges on a semiconductor (solid-state) memory.”

4. Item (4).

Delete and substitute :

“(4) **Re-recording apparatus, for cinematography**, used, for example, for photoelectric or digital re-recording of sound tracks recorded by other means, e.g., magnetically, optically, or electronically.”

Renumber present items (1), (2), (3) and (4) as (4), (1), (5) and (6), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1661. Heading 85.20.

1. Part (B). First paragraph.

Delete and substitute :

“These apparatus incorporate devices for recording and reproducing sound. Generally sound is recorded by means of magnetic media, optical media or integrated circuits, such as microprocessors and semiconductor media. Devices which record sound as digital code generally are not capable of reproducing sound unless they incorporate a means for converting the recording from digital code to an analogue signal.”

2. Part (B). Second paragraph. Introductory phrase.

Delete and substitute :

“Examples of these type of apparatus which **may use any of the above mentioned means of recording sound** include, *inter alia* :”.

3. Part (B). Second paragraph. Item (1).

Delete and substitute :

“(1) **Tape recorders or cassette recorders**, whether portable or not, equipped with, or designed to be attached to, acoustic devices (loudspeakers, earphones, headphones) and an electric amplifier.”

4. Part (B). Second paragraph. New item (6).

Insert the following new item (6) :

“(6) **Voice recording apparatus** which incorporate or are designed to be attached to acoustic devices. These apparatus record speech spoken directly into the apparatus via a microphone, or by other means, e.g., telephone (e.g., voice logging machines, portable interview recorders/reproducers). They may also incorporate automatic date and time recording devices and devices that allow transfer of the recorded sound to an automatic data processing machine, or in some cases the media on which the sound is recorded can be removed for transfer to an automatic data processing machine.”

5. Exclusion paragraph. New exclusion (a).

Insert the following new exclusion (a) :

“(a) Presses or injection moulding machinery for replicating recorded optical discs of plastics (**heading 84.77**).”

Reletter present exclusions (a) to (d) as (b) to (e), respectively.

Page 1662. Heading 85.21.

1. Part (A).

Delete and substitute :

**“(A) RECORDING AND COMBINED RECORDING
AND REPRODUCING APPARATUS**

These are apparatus which, when connected to a television camera or a television receiver, record on media electric impulses (analogue signals) or analogue signals converted into digital code (or a combination of these) which correspond to the images and sound captured by a television camera or received by a television receiver. Generally the images and sound are recorded on the same media. The method of recording can be by magnetic or optical means and the recording media is usually tapes or discs.

The heading also includes apparatus which record, generally on a magnetic disc, digital code representing video images and sound[, by transferring the digital code from an automatic data processing machine] (e.g., digital video recorders).

In magnetic recording on tape the images and sound are recorded on different tracks on the tape whereas in magnetic recording on disc the images and sound are recorded as magnetic patterns or spots in spiral tracks on the surface of the disc.

In optical recording, digital data representing the images and sound are encoded by a laser onto a disc.

Video recording apparatus which receive signals from a television receiver also incorporate a tuner which enables selection of the desired signal (or channel) from the frequency band of signals transmitted by the television transmitting station.

When used for reproduction, the apparatus convert the recording into video signals. These signals are passed on either to a transmitting station or to a television receiver.”

2. Part (B). Item (1).

(a) Delete “videodiscs” and substitute “discs”.

(b) Insert the following new last sentence :

“Subject to Note 3 to Section XVI, apparatus which are capable of reproducing both video and audio recordings are to be classified in this heading.”

Page 1663.

1. Heading 85.21. Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Video cameras (**heading 85.25**).”

Reletter present exclusion (b) as (c).

2. Heading 85.22. Second paragraph. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **Cassette shaped adapters** which enable sound reproduction from a portable optical disc player through a magnetic tape player.”

Renumber present items (4) to (12) as (5) to (13), respectively.

Page 1664. Heading 85.22. Exclusion paragraph. New exclusion (c).

Insert the following new exclusion (c) :

“(c) Recording media of **heading 85.23 or 85.24**.”

Reletter present exclusion (c) as (d).

* * *

Annexe F/27 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/27

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 85.23 A 85.48

(Voir l'annexe E/7 ci-dessus)

ANNEX F/27

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 85.23 TO 85.48

(See Annex E/7 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 85.

Page 1664. N° 85.23. Premier paragraphe.

1. Alinéa 1).

Supprimer l'alinéa 1) actuel.

2. Alinéa 4).

Nouvelle rédaction :

"4) Les **supports pour enregistrement magnétique**, constitués soit par des disques ou des cartes (en matière plastique ou en papier), soit par des bandes, rubans ou films (en matière plastique ou en métal), soit encore par des fils métalliques, tous ces supports étant magnétiques ou rendus magnétiques par enduction à l'aide d'un vernis contenant en dispersion une poudre magnétique."

Renommer les alinéas 2) à 4) actuels en 1) à 3), respectivement.

Page 1665. N° 85.23.

1. Premier paragraphe. Alinéa 5). Premier paragraphe. Deuxième phrase.

Ajouter "ou métal" après "verre"

2. Premier paragraphe. Alinéa 5). Nouveau second paragraphe.

Insérer le nouveau second paragraphe ci-après :

"Le formatage des disques n'est pas considéré comme un procédé d'enregistrement et les disques formatés sont classés dans la présente position."

Renommer l'alinéa 5) actuel en 4).

Page 1666. N° 85.24.

1. Premier paragraphe. Alinéa 1).

Nouvelle rédaction :

"1) Les **disques** ou "**flans**" visés à la Note explicative du n° 85.23 et **enregistrés**, qui servent de point de départ à la fabrication industrielle des disques du commerce."

2. Premier paragraphe. Alinéa 2). Première phrase.

Remplacer "disques, cires ou flans" par "disques ou flans".

3. Premier paragraphe. Alinéa 9).

Nouvelle rédaction :

"9) Les **disques enregistrés numériquement** pour la lecture optique du son, de l'image et autres données (disques compacts, disques numériques polyvalents (DVD), etc.)."

4. Nouvelles exclusions c) et d).

"c) Les disques préformatés (n° 85.23).

d) Les cassettes pour machines de jeux vidéo (n° 95.04)."

Page 1667. N° 85.25. Partie A. Deuxième paragraphe. Alinéa 3).

Supprimer "d'un véhicule." et remplacer par :

"d'un véhicule. Ils reçoivent et émettent des ondes hertziennes qui sont reçues et retransmises par des stations radiotéléphoniques (stations de base) reliées les unes aux autres. Chaque station de base couvre une aire géographique déterminée (une cellule). Si l'utilisateur se déplace d'une cellule dans une autre pendant qu'il téléphone, l'appel est automatiquement transféré d'une cellule à l'autre sans interruption."

Page 1668. N° 85.25. Partie C. Nouveaux deuxième et troisième paragraphes.

Insérer les deux nouveaux derniers paragraphes ci-après :

"Il comprend également les caméras utilisées en conjonction avec des machines automatiques de traitement de l'information (les webcams, par exemple). Ces caméras ne comportent pas de dispositif permettant d'enregistrer les images.

Sont également comprises ici les caméras équipant les systèmes de télévision en circuit fermé qui fonctionnent suivant le même principe que les caméras de télévision."

Page 1670. N° 85.26. Alinéa 1). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sont également compris ici les appareils récepteurs de positionnement global par satellite (GPS)."

Page 1673. N° 85.27. Partie B). Premier paragraphe. Nouvel alinéa 5).

Insérer le nouvel alinéa 5) ci-après :

"5) Les installations stéréophoniques (système Hi-Fi) comportant un appareil récepteur de radiodiffusion, présentées sous forme d'un ensemble pour la vente au détail, constituées par des unités modulaires contenues chacune sous leur enveloppe propre telles qu'une combinaison d'un lecteur de disques compacts (CD), d'un enregistreur à cassettes, d'un amplificateur avec égaliseur, des haut-parleurs, etc. L'appareil récepteur de radiodiffusion confère au système son caractère essentiel."

Page 1673. N° 85.28. Deuxième paragraphe. Alinéa 1). Nouvelle deuxième phrase.

Insérer la nouvelle deuxième phrase ci-après :

"Sont également compris ici les récepteurs à écran à cristaux liquides ou à écran à plasma."

Page 1674. N° 85.28.

Premier paragraphe. Alinéa 4). Nouvelle dernière phrase.

1. Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ces récepteurs d'émissions de télévision retransmises par satellite peuvent également incorporer un modem permettant de les connecter à l'Internet."

2. Premier paragraphe. Alinéa 6). Premier paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ces moniteurs peuvent être à tube cathodique ou sous forme d'écrans plats, à cristaux liquides, à diodes luminescentes (LED), à plasma, etc."

3. Premier paragraphe. Alinéa 7). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ces écrans peuvent être à tube cathodique ou des écrans plats, des dispositifs numériques d'affichage à miroir (DMD), de traitement de la lumière (DLP), des écrans à cristaux liquides, à plasma, etc."

4. Premier paragraphe. Nouvel alinéa 9).

Insérer le nouvel alinéa 9) ci-après :

"9) Les récepteurs de télévision incorporant un magnétoscope, un lecteur de DVD, un récepteur d'émissions retransmises par satellite, etc."

Page 1675. N° 85.29. Paragraphe d'exclusion. Exclusion c).

Nouvelle rédaction :

"c) Les accumulateurs pour téléphones cellulaires appelés également téléphones mobiles ou mobilophones (n° 85.07)."

Page 1676. N° 85.30. Alinéa A) 1).

1. Troisième paragraphe.

Remplacer "au moyen de sonneries ou de signaux visuels" par "au moyen de sonneries ou d'un affichage visuel".

2. Quatrième paragraphe. Deuxième phrase.

Ajouter "ou de capteurs" après "une rampe de contact".

Page 1677. N° 85.31. Troisième paragraphe. Alinéa B).

Nouvelle rédaction :

"B) Les **avertisseurs sonores, trompes et sirènes électriques**. Il s'agit généralement d'appareils fonctionnant au moyen d'une languette vibrante (anche), d'un disque tournant, actionnés électriquement ou d'un générateur de sons électronique. Parmi les appareils de l'espèce, on peut citer les sirènes d'usine, d'alerte aérienne, de navires, etc."

Page 1679. N° 85.31. Nouvelle exclusion c).

Insérer la nouvelle exclusion c) ci-après :

"c) Les dispositifs d'affichage à cristaux liquides ne relèvent de la présente position que s'ils ne remplissent pas les critères relatifs aux moniteurs (n° 84.71), aux moniteurs vidéo (n° 85.28) ou aux récepteurs de télévision (n° 85.28)."

Page 1685. N° 85.35. Alinéa F). Titre.

Ajouter "**ou éliminateurs de surtension (parasuppresseurs)**" après "Les **étaleurs d'onde**".

Page 1686. N° 85.36. Partie I. Alinéa A). Nouveau quatrième paragraphe.

Insérer le nouveau quatrième paragraphe ci-après :

"Les commutateurs électroniques à fonctionnement sans contact comprenant des composants à semi-conducteurs (transistors, thyristors, circuits intégrés, par exemple).

Page 1689. N° 85.37. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion d).

Insérer la nouvelle exclusion d) ci-après :

"d) Les dispositifs sans fil de commande à distance à infrarouge des récepteurs de télévision, magnétoscopes et autres appareils électriques (n° 85.43)."

Page 1691. N° 85.39. Partie C. Deuxième paragraphe. Nouveaux alinéas 6) et 7).

Insérer les nouveaux alinéas 6) et 7) ci-après :

"6) **Les tubes à xénon et les tubes alphanumériques.**

7) **Les lampes spectrales à décharge et les lampes à décharge lumineuse.**"

Page 1692. N° 85.39.

1. PARTIES. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sont compris ici :

- 1) Les culots de lampes à incandescence et de lampes à décharge.
- 2) Les électrodes métalliques pour lampes et tubes à décharge."

2. Paragraphe d'exclusion. Nouvelles exclusions b), e) et f).

Insérer les nouvelles exclusions b), e) et f) ci-après :

"b) Les lampes à résistance à filaments de carbone et les lampes à intensité variable à filaments en fer en atmosphère d'hydrogène (n° 85.33)."

"e) Les diodes lumineuses (n° 85.41)."

"f) Les dispositifs électroluminescents, généralement sous forme de bandes, plaquettes ou panneaux, à base de substances électroluminescentes (sulfure de zinc, par exemple) placées entre deux couches de matière conductrice (n° 85.43)."

3. Paragraphe d'exclusion. Exclusion e) actuelle.

Supprimer l'exclusion e) actuelle.

Renommer les exclusions b), c) et d) actuelles en c), d) et g), respectivement.

Page 1700. N° 85.42. Alinéa l) 1). Nouveau dernier paragraphe.

Insérer le nouveau dernier paragraphe ci-après :

"Les circuits compris ici sont des mémoires DRAM (mémoire RAM dynamique), SRAM (mémoire RAM statique), EPROM (mémoire morte programmable électriquement), EEPROMS (ou E²PROM), des microcontrôleurs, des circuits de commandes, des circuits logiques, des circuits prédéfinis, des circuits d'interface, etc."

Page 1703. N° 85.43. Troisième paragraphe. Alinéa 4). Nouvelle deuxième phrase.

Insérer la nouvelle deuxième phrase ci-après :

"Les appareils mélangeurs et égaliseurs audiophoniques sont également compris ici."

Page 1703. N° 85.43. Nouveaux alinéas 18) à 20).

Insérer les nouveaux alinéas 18) à 20) ci-après :

- "18) Les dispositifs sans fil de commande à distance à infrarouge des récepteurs de télévision, magnétoscopes et autres appareils électriques.
- 19) **Les dispositifs électroluminescents**, généralement sous forme de bandes, plaquettes ou panneaux, à base de substances électroluminescentes (sulfure de zinc, par exemple) placées entre deux couches de matière conductrice.
- 20) **Les enregistreurs de vol numériques**. Ce sont des appareils à l'épreuve du feu et des chocs qui enregistrent de manière continue les divers paramètres de fonctionnement des aéronefs pendant le vol."

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 85.

Page 1664. Heading 85.23. First paragraph.

1. Item (1).

Delete present item (1).

2. Item (4).

Delete and substitute :

“(4) **Media for magnetic recording**, e.g., discs or cards (of plastics or paper), tapes, strips or films (of plastics or metal), either capable of being magnetised or so rendered by coating with a lacquer containing dispersions of magnetic powder.”

Re-number present items (2) to (4) as (1) to (3), respectively.

Page 1665. Heading 85.23.

1. First paragraph. Item (5). First paragraph. Second sentence.

Delete “made of glass” and substitute “made of glass or metal”.

2. First paragraph. Item (5). New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

“Formatting of discs is not considered as a recording process and formatted discs are classified under this heading.”

Re-number present item (5) as (4).

Page 1666. Heading 85.24.

1. First paragraph. Item (1).

Delete and substitute :

“(1) **Recorded discs, tapes, strips, etc.**, whatever the stage of manufacture at which they are presented (e.g., the discs mentioned in Explanatory Note to heading 85.23, impressed with sound) are starting point in the production of commercial records.”

2. First paragraph. Item (2). First sentence.

Delete “discs or wax blanks” and substitute “discs”.

3. First paragraph. Item (9).

Delete and substitute :

“(9) **Discs for sound image and other data reproduction** with an optical reading system (compact discs, digital versatile discs, etc.)”

4. New exclusions (c) and (d).

Insert the following new exclusions (c) and (d) :

“(c) Pre-formatted discs (**heading 85.23**).

(d) Cartridges for game machines (**heading 95.04**).”

Page 1667. Heading 85.25. Part (A). Second paragraph. Item (3).

Delete “motor vehicles.” and substitute :

“motor vehicles. Mobile phones receive and emit radio waves which are received and retransmitted by radio-telephone stations (base-stations) linked to each other. Each base station covers a geographical area (a cell). If the user moves from one cell to another while telephoning, the call is automatically transferred from one cell to another without interruption.”

Page 1668. Heading 85.25. Part (C). New second and third paragraphs.

Insert the following new two last paragraphs :

“This group also includes cameras used with automatic data processing machines (e.g., webcams). These cameras do not have any inbuilt capability of recording images.

Cameras used in CCTV (closed circuit television) which operate on the similar principle of television cameras are also included in this group.”

Page 1670. Heading 85.26. Item (1). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“It also includes global positioning system (GPS) receivers.”

Page 1673. Heading 85.27. Part (B). First paragraph. New item (5).

Insert the following new item (5) :

- “(5) Stereo systems (hi-fi systems) containing a radio receiver, put up in sets for retail sale, consisting of modular units in their own separate housing, e.g., in combination with a CD player, a cassette recorder, an amplifier with equaliser, loudspeakers, etc. The radio receiver gives the system its essential character.”

Page 1673. Heading 85.28. Second paragraph. Item (1). New second sentence.

Insert the following new second sentence :

“They include LCD and plasma televisions.”

Page 1674. Heading 85.28.

1. First paragraph. Item (4). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“These satellite receivers may also incorporate a modem for connection to the Internet.”

2. First paragraph. Item (6). First paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“These may be in the form of CRT monitors or flat panel displays, e.g., LCD, LED, plasma, etc.”

3. First paragraph. Item (7). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“These include CRT or flat panel based displays, e.g., digital mirror devices (DMD), digital light processing (DLP), liquid crystal displays (LCD), plasma, etc.”

4. First paragraph. New item (9).

Insert the following new item (9) :

- “(9) Television receivers with a built in a video recorder, DVD player, satellite receiver, etc.”

Page 1675. Heading 85.29. Exclusion paragraph. Exclusion (c).

Delete and substitute :

“(c) Accumulators for cellular phones also referred to as mobile phones (**heading 85.07**).”

Page 1676. Heading 85.30. Item (A) (1).

1. Third paragraph.

Delete “visual indicator” and substitute “visual display”.

2. Fourth paragraph. Second sentence.

Delete “Contacts mounted” and substitute “Contacts or sensors mounted”.

Page 1677. Heading 85.31. Third paragraph. Item (B).

Delete and substitute :

“(B) **Electric sound signalling apparatus, horns, sirens, etc.** The sound is produced by a vibrating reed, by a rotating disc set in motion electrically or electronic sound generator; they include factory sirens, air raid sirens, ships’ sirens, etc.”

Page 1679. Heading 85.31. New exclusion (c).

Insert the following new exclusion (c) :

“(c) LCD displays are only classified under this heading when they do not meet the criteria for a monitor (**heading 84.71**), video monitor (**heading 85.28**) or a television receiver (**heading 85.28**).”

Page 1685. Heading 85.35. Item (F). Title.

Delete “**Surge suppressors**” and substitute “**Surge or spike suppressors**”.

Page 1686. Heading 85.36. Part (I). Item (A). New fourth paragraph.

Insert the following new fourth paragraph :

“Electronic switches which operate by contactless means, using semiconductor components (e.g., for transistors, thyristors, integrated circuits).”

Page 1689. Heading 85.37. Exclusion paragraph. New exclusion (d).

Insert the following new exclusion (d) :

“(d) Cordless infrared devices for the remote control of television receivers, video recorders or other electrical equipment (**heading 85.43**).”

Page 1691. Heading 85.39. Part (C). Second paragraph. New items (6) and (7).

Insert the following new items (6) and (7) :

“(6) **Xenon and alphanumeric tubes.**

(7) **Spectral discharge and glow discharge lamps.**”

Page 1692. Heading 85.39.

1. PARTS. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“They include :

(1) Bases for incandescent and discharge electric lamps and bulbs.

(2) Metal electrodes for discharge lamps and tubes.”

2. Exclusion paragraph. New exclusions (b), (e) and (f).

Insert the following new exclusions (b), (e) and (f) :

“(b) Resistance lamps with carbon filaments and variable lamps with iron filaments in hydrogen (**heading 85.33**).”

“(e) Luminescent diodes (**heading 85.41**).”

“(f) Electro-luminescent devices, generally in strips, plates or panels, and based on electro-luminescent substances (e.g., zinc sulphide) placed between two layers of conductive material (**heading 85.43**).”

3. Exclusion paragraph. Present exclusion (e).

Delete present exclusion (e).

Reletter present exclusions (b), (c) and (d) as (c), (d) and (g), respectively.

Page 1700. Heading 85.42. Item (I) (1). New last paragraph.

Insert the following new last paragraph :

“The circuits included are memories (e.g., DRAMS, SRAMs, PROMS, EPROMS, EEPROMS (or E²PROMS)), microcontrollers, control circuits, logic circuits, gate arrays, interface circuits, etc.”

Page 1702. Heading 85.43. Third paragraph. Item (4). New second sentence.

Insert the following new second sentence :

“Audio mixers and equalisers are also included under this heading.”

Page 1703. Heading 85.43. New items (18) to (20).

Insert the following new items (18) to (20) :

“(18) **Cordless infrared devices for the remote control** of television receivers, video recorders or other electrical equipment.

(19) **Electro-luminescent devices**, generally in strips, plates or panels , and based on electro-luminescent substances (e.g., zinc sulphide) placed between two layers of conductive material.

(20) **Digital flight-data recorders (flight recorders)** in the form of a fire-proof, crash-proof electronic apparatus for the continuous in-flight recording of specific flight data.”

* * *

Annexe F/28 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/28

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES
DU CHAPITRE 87

(Voir l'annexe E/8 ci-dessus)

ANNEX F/28

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES
TO CHAPTER 87

(See Annex E/8 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 87.

Page 1730. N° 87.01. Quatrième paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les véhicules repris ici sont généralement pourvus de carrosserie ou ils peuvent être munis d'une cabine de conduite ou de sièges pour les servants."

Page 1733. N° 87.03. Quatrième paragraphe. Alinéa 1).

Texte anglais seulement.

Page 1734. N° 87.04. Deuxième paragraphe.

Texte anglais seulement.

Page 1734a. N° 87.04. Deuxième paragraphe. Alinéa 4. Première phrase.

Texte anglais seulement.

Page 1735.

1. N° 87.04. N° 8704.10. Premier paragraphe. Phrase introductive.

Texte anglais seulement.

2. N° 87.05. Deuxième paragraphe. Alinéa 1).

Texte anglais seulement.

Page 1736. N° 87.05. Alinéas 3), 4), 6) à 11), 14) et 19).

Texte anglais seulement.

Page 1737.

1. N° 87.05. Troisième paragraphe. Titre.

Texte anglais seulement.

2. N° 87.05. Troisième paragraphe.

Texte anglais seulement.

3. N° 87.06. Premier paragraphe. Première phrase.

Insérer "(structure monocoque)" après "*châssis-carrosseries*".

4. N° 87.06. Deuxième paragraphe. Première phrase.

Texte anglais seulement.

Page 1738. N° 87.07.

1. Troisième paragraphe. Première phrase.

Texte anglais seulement.

2. Quatrième paragraphe.

Texte anglais seulement.

3. Dernier paragraphe.

Texte anglais seulement.

Page 1739. N° 87.08. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa B).

Texte anglais seulement.

2. Alinéa D).

Texte anglais seulement.

Page 1741. N° 87.09. PARTIES. Deuxième paragraphe. Alinéa 5).

Texte anglais seulement.

Page 1742. N° 87.10.

1. Deuxième paragraphe. Première phrase.

a) Supprimer "(lourds, moyens et légers)".

- b) Remplacer "une ou plusieurs tourelles pivotantes" par "une tourelle pivotante".
2. Quatrième paragraphe. Avant-dernière ligne.
Remplacer "montées soit sur roues, soit sur roues et chenilles;" par "montées sur roues;".
3. Cinquième paragraphe. Nouvel alinéa E).
Insérer le nouvel alinéa E) suivant :
"E) Les véhicules blindés pour le transport des troupes."

Page 1744.

1. N° 87.12. Premier paragraphe. Alinéa 3).
Texte anglais seulement.
2. N° 87.12. Dernier paragraphe. Exclusion a).
Supprimer cette exclusion.
Les exclusions b), c) et d) actuelles deviennent a), b) et c), respectivement.
3. N° 87.13. Premier paragraphe.
Texte anglais seulement.

Page 1745. N° 87.14. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa 9). Première ligne.
Insérer "à disque," après "à tambour,".
2. Alinéa 11).
Texte anglais seulement.

Page 1746.

1. N° 87.14. Alinéa 22).
Texte anglais seulement.
2. N° 87.15. Premier paragraphe. Alinéa 1).
Texte anglais seulement.

Page 1747. N° 87.16. Troisième paragraphe. Partie A). Quatrième paragraphe. Alinéa 1).

Texte anglais seulement.

Page 1748. N° 87.16.

1. Partie A). Alinéa 4) e).

Texte anglais seulement.

2. Partie A). Alinéa 4) g).

Insérer "(intermodale)" après "*rail-route*".

3. Partie A). Alinéa 4) l).

Texte anglais seulement.

4. Partie A). Alinéa 4) m).

Supprimer cet alinéa. L'alinéa n) actuel devient m).

5. Partie B). Premier paragraphe. Alinéa 3).

Texte anglais seulement.

6. Partie B). Paragraphe d'exclusion.

Texte anglais seulement.

7. Partie C). Alinéa 1).

Texte anglais seulement.

Page 1749. N° 87.16. Partie C). Alinéa 7).

Texte anglais seulement.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 87.

Page 1730. Heading 87.01. Fourth paragraph. First sentence.

Delete and substitute :

"The tractors of this heading may be fitted with coachwork (a body) or may have seats for the crew or a driving cab."

Page 1733. Heading 87.03. Fourth paragraph. Item (1).

Delete and substitute :

"(1) **Motor cars** (e.g., limousines, taxis, sports cars and racing cars)."

Page 1734. Heading 87.04. Second paragraph.

Insert "(trucks)" after "lorries", wherever it occurs.

Page 1734a. Heading 87.04. Second paragraph. Item (4). First sentence.

Insert "**(trucks)**" after "**Road-rail lorries**".

Page 1735.

1. Heading 87.04. Subheading 8704.10. First paragraph. Introductory phrase.

Insert "(trucks)" after "lorries".

2. Heading 87.05. Second paragraph. Item (1).

Insert "(trucks)" after "lorries" and "(truck)" after "lorry", respectively.

Page 1736. Heading 87.05. Items (3), (4), (6) to (11), (14) and (19).

Insert "(trucks)" after "lorries" and "(truck)" after "lorry", respectively, wherever they occur.

Page 1737.

1. Heading 87.05. Third paragraph. Title.

Insert "**(TRUCKS)**" after "**LORRIES**".

2. Heading 87.05. Third paragraph.

Insert "(truck)" after "lorry".

3. Heading 87.06. First paragraph. First sentence.

Insert "(unibody or monocoque construction)" after "combined chassis-body framework".

4. Heading 87.06. Second paragraph. First sentence.

Insert "(hoods)" after "bonnets" and "(windshields)" after "windcreens", respectively.

Page 1738. Heading 87.07.

1. Third paragraph. First sentence.

Insert "(trucks)" after "lorries".

2. Fourth paragraph.

Insert "(trunks)" after "boots".

3. Last paragraph.

Insert "(trucks)" after "lorries".

Page 1739. Heading 87.08. Second paragraph.

1. Item (B).

Insert "(hoods)" after "bonnets" and "(fenders)" after "wings", wherever they occur.

2. Item (D).

Insert "(transmissions)" after "gear boxes" and "(transmission)" after "gear box".

Page 1741. Heading 87.09. PARTS. Second paragraph. Item (5).

Insert "(transmissions)" after "Gear boxes".

Page 1742. Heading 87.10.

1. Second paragraph. First sentence.

(a) Delete "(heavy, medium or light)".

(b) Delete “one or more traversing turrets” and substitute “a traversing turret”.

2. Fourth paragraph. Penultimate line.

Delete “either of the “half-track” or road-wheel type” and substitute “of the road-wheel type”.

3. Fifth paragraph. New item (E).

Insert the following new item (E) :

"(E) Armoured personnel carriers."

Page 1744.

1. Heading 87.12. First paragraph. Item (3).

Insert “(unicycles)” after “Monocycles”.

2. Heading 87.12. Exclusion paragraph. Exclusion (a).

Delete present exclusion (a) and re-letter exclusions (b), (c) and (d) as (a), (b) and (c), respectively.

3. Heading 87.13. First paragraph.

Insert “wheelchairs, [mobility scooters,]” after “carriages,”.

Page 1745. Heading 87.14. Second paragraph.

1. Item (9).

Insert “disc brakes,” after “hub brakes,”.

2. Item (11).

Delete and substitute :

“(11) Saddles (seats) and saddle-pillars (seat-posts); saddle-covers.”

Page 1746.

1. Heading 87.14. Item (22).

Insert “(windshields)” after “Windscreens”.

2. Heading 87.15. First paragraph. Item (I).

Insert “strollers,” after “perambulators,”.

Page 1747. Heading 87.16. Third paragraph. Part (A). Fourth paragraph. Item (1).

Insert "(travel trailers)" after "caravan type".

Page 1748. Heading 87.16.

1. Part (A). Item (4) (e).

Delete "cattle" and substitute "livestock".

2. Part (A). Item (4) (g).

Insert "(intermodal)" after "'Road-rail'".

3. Part (A). Item (4) (l).

Delete "Trailers" and substitute "Logging trailers".

4. Part (A). Item (4) (m).

Delete present item (4) (m).

Reletter present item (n) as (m).

5. Part (B). First paragraph. Item (3).

Delete "Buffet" and substitute "Food carts, buffet".

6. Part (B). Exclusion paragraph.

Delete "basketwork or metal" and substitute "basketwork, metal, etc.".

7. Part (C). Item (1).

Delete "State-coaches" and substitute "State (ceremonial) -coaches".

Page 1749. Heading 87.16. Part (C). Item (7).

Insert "and sleighs" after "Sledges".

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/29

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 90.01 A 90.10

(Voir l'annexe E/9 ci-dessus)

ANNEX F/29

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 90.01 TO 90.10

(See Annex E/9 above)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 90.

Page 1770. N° 90.01. Nouveau deuxième paragraphe.

Insérer le nouveau deuxième paragraphe ci-après :

“Les éléments d’optique sont fabriqués de façon à obtenir l’effet d’optique recherché. Un élément d’optique ne sert pas uniquement à permettre le passage de la lumière (visible, ultraviolette ou infrarouge), il doit servir à modifier le faisceau lumineux qui le traverse par réflexion, atténuation, filtrage, diffraction, collimation, etc.”

Page 1775. N° 90.05. Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Ajouter la dernière phrase ci-après :

“Sont également compris ici les télescopes, les jumelles et instruments similaires qui utilisent des dispositifs d’amplification de la lumière pour renforcer la luminosité des images qui se situe sous le seuil de vision de l’oeil et amener cette luminosité à un niveau permettant de les voir.”

Page 1776. N° 90.05. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion d).

Insérer la nouvelle exclusion d) ci-après :

“d) Les judas de portes, les lunettes pour fours. (n° 90.13).”

Les exclusions actuelles d) à f) deviennent les exclusions e) à g), respectivement.

Page 1777. N° 90.06. Partie I.

1. Premier paragraphe. Nouvelles deux dernières phrases.

Insérer les nouvelles deux dernières phrases ci-après :

“Les appareils photographiques classés ici sont des appareils dans lesquels une pellicule, une plaque ou un papier revêtu d’une émulsion chimique photosensible (l’halogénure d’argent, par exemple) est exposé par la lumière traversant le système optique de l’appareil ou par l’image captée par ce système optique, ce qui provoque une transformation chimique de l’émulsion. Un traitement supplémentaire est nécessaire pour révéler l’image et la rendre visible.”

2. Nouveau troisième paragraphe.

Insérer le nouveau troisième paragraphe ci-après :

“Ces appareils peuvent également être équipés d'un système automatique de mise au point, d'un moteur pour l'avancement et le rembobinage de la pellicule, d'un flash intégré et d'un écran d'affichage à cristaux liquides, tous ces éléments étant commandés par un microprocesseur.”

Pages 1777 et 1778. N° 90.06. Troisième paragraphe actuel.

1. Alinéa 4). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

“Les appareils de prises de vue de l'espèce à cabine fonctionnant à l'aide de pièces, de jetons ou de cartes magnétiques sont classés ici et non dans le n° 84.76.”

2. Alinéa 5). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase :

“Les appareils de prise de vues photographiques permettant d'obtenir des vues dites “panoramiques” sont équipés d'un objectif qui pivote pendant l'exposition en synchronisation avec l'obturateur.”

3. Nouveaux alinéas 6) et 7).

Insérer les nouveaux alinéas 6) et 7 ci-après :

“6) **Les appareils photographiques dits "à jeter"**, également dénommés "à usage unique", qui sont préchargés avec une pellicule qui n'est généralement pas remplacée après utilisation.

7) **Les appareils photographiques dits “chambres photographiques”**. Ces appareils se composent d'un soufflet souple reliant la platine avant et la platine arrière, elles-mêmes fixées à une base rigide. L'objectif est monté sur la platine avant à l'aide d'une planchette d'objectif et la platine arrière est munie d'un dos sur lequel peut être fixé un châssis pour plaques, un châssis film ou un magasin pour pellicule. Le soufflet, qui relie la planchette porte-objectif au dos porte-film, permet de faire effectuer indépendamment à ces deux éléments des mouvements de bascule, de décentrement, etc.”

4. Alinéa 11). Nouveau paragraphe d'exclusion.

Insérer le nouveau paragraphe d'exclusion ci-après :

“Les caméras vidéo utilisées aux mêmes fins **sont exclues (n° 85.25).**”

Les alinéas 6) à 15) actuels deviennent les alinéas 8) à 17), respectivement.

Page 1779. N° 90.06. PARTIES ET ACCESSOIRES. Dernière phrase.

Ajouter “, les statifs spécialisés pour la photographie scientifique auxquels on fixe un appareil photographique (Ces statifs sont souvent équipés de lampes et tubes pour la production de la lumière éclair (flashes électroniques) et d'une colonne munie de graduations avec dispositif de fixation de l'appareil photographique réglable permettant d'en faire varier la hauteur par rapport au plateau)” après “parasoleils”.

Page 1780.

1. N° 90.06. Paragraphe d'exclusions. Nouvelles exclusions b) et c).

Insérer les nouvelles exclusions b) et c) ci-après :

“b) les appareils photographiques numériques (n° 85.25).

c) Les dos pour appareils photographiques numériques (n° 85.29).”

Les exclusions b) à g) actuelles deviennent les exclusions d) à ij), respectivement.

2. N° 90.07. Premier paragraphe. Alinéa C). Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

“Les projecteurs cinématographiques peuvent être équipés d'un dispositif pour rembobiner le film et d'un ventilateur. Certains projecteurs peuvent être équipés d'un système de refroidissement par eau.”

Page 1781. N° 90.07.

1. Partie C). Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Les **projecteurs cinématographiques peuvent être combinés avec un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son**, l'ensemble étant équipé d'un lecteur de son photoélectrique et d'un dispositif à couplage de charge. Les pistes sonores de la plupart des films du commerce sont enregistrées suivant deux modes, à savoir, analogiquement et numériquement. Les pistes sonores analogiques sont situées entre les vues et les perforations du film alors que les pistes numériques sont situées soit sur les bords du film, à l'extérieur des perforations, ou entre celles-ci. Certains films du commerce comportent une piste analogique et uniquement une piste comportant un code temporel numérique sur les bords du film, la piste sonore numérique n'étant pas située sur le film mais enregistrée séparément sur un cédérom. Lorsque le film défile devant le lecteur de son, la tête de lecture photoélectrique lit la piste analogique et le dispositif à couplage de charge lit la piste numérique, ou dans le cas visé ci-dessus, le code temporel afin d'assurer la synchronisation du son enregistré sur cédérom avec les images projetées. Le couchage de deux types de pistes sonores sur les films permet de reproduire le son même si l'une des deux pistes est endommagée ou si l'appareil de reproduction du son ne dispose pas de la possibilité de lire les deux modes d'enregistrement.

Certains autres projecteurs cinématographiques peuvent être équipés d'un lecteur de son photoélectrique ou d'un lecteur de son magnétique, selon le procédé ayant servi à l'enregistrement de la bande sonore ou encore des deux à la fois afin de pouvoir être utilisés alternativement.”

2. PARTIES ET ACCESSOIRES. Dernière ligne.

Ajouter “; les dérouleuses avec rembobinage simultané qui alimentent en film les projecteurs cinématographiques et rembobinent le film après passage dans le projecteur” après “**relèvent du n° 90.10**”.

3. Paragraphe d'exclusion. Nouvelles exclusions f) et g).

Insérer les nouvelles exclusions f) et g) ci-après :

“f) Les projecteurs vidéo (n° **85.29**).

g) Les appareils et le matériel pour laboratoires photographiques, les machines à coller, les tables de montage, etc. (n° **90.10**), par exemple.”

L'exclusion f) actuelle devient l'exclusion h).

Page 1783. N° 90.08.

1. PARTIES ET ACCESSOIRES. Dernière phrase.

Ajouter “, les dispositifs d'alimentation pour microfilms ou microfiches” après “d'appareils d'agrandissement”.

2. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

“b) Les projecteurs, les panneaux d'affichage par projection, les unités d'affichage ou les moniteurs pour machines automatiques de traitement de l'information (n° **84.71**) ou pour vidéo (n° **85.28**).”

Les exclusions b) à h) actuelles deviennent les exclusions c) à ij), respectivement.

Page 1785. N° 90.09. PARTIES ET ACCESSOIRES. Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

“Parmi ceux-ci, on peut citer : les tambours et plaques utilisés dans les appareils de photocopie électrostatique travaillant par procédé indirect, les rouleaux guides, les patins huileurs, les magasins (tiroirs) à papier, lesagrafeuses et les unités d'introduction automatique de papier.”

Page 1786 à 1788. N° 90.10. Partie I).

Insérer le nouvel alinéa A) ci-après :

“A) **Machines automatiques pour le développement des pellicules photographiques en rouleaux ou pour l'impression des pellicules développées sur des rouleaux de papier photographique.**”

Les alinéas A) à M) actuels deviennent les alinéas B) à N), respectivement.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 90.

Page 1770. Heading 90.01. New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

“Optical elements are manufactured in such a way that they produce a required optical effect. An optical element does more than merely allow light (visible, ultraviolet or infrared) to pass through it, rather the passage of light must be altered in some way, for example, by being reflected, attenuated, filtered, diffracted, collimated, etc.”

Page 1775. Heading 90.05. Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Also included are telescopes, binoculars and the like which utilise light amplifiers (also known as image intensifiers) to increase the brightness of an image which is below the visual threshold to a level where the image can be seen.”

Page 1776. Heading 90.05. Exclusion paragraph. New exclusion (d).

Insert the following new exclusion (d) :

“(d) “Door eyes” or through door viewers (**heading 90.13**).”

Reletter present exclusions (d) to (f) as (e) to (g), respectively.

Page 1777. Heading 90.06. Part (l).

1. First paragraph. New two last sentences.

Insert the following new two last sentences :

“Photographic cameras are those in which the exposure of a chemical based film (e.g., silver halide), plate or paper to the image or light from the camera’s optical system causes a chemical change to the film, plate or paper. Further processing is required to create a viewable image.”

2. New third paragraph.

Insert the following new third paragraph :

“These cameras may also incorporate an automatic focusing system, a motor drive for winding film, an integral flash and a liquid crystal display all of which may be controlled by a microprocessor.”

Pages 1777 to 1778. Heading 90.06. Present third paragraph.

1. Item (4). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Coin-, token- or magnetic card operated cabinet type instant print cameras are classified here and not in heading 84.76.”

2. Item (5). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Extreme wide-angle cameras swing the lens during exposure in synchronisation with the shutter.”

3. New items (6) and (7).

Insert the following new items (6) and (7) :

“(6) "**Disposable**" cameras, also known as “single-use” or “one-time use” cameras, which are pre-loaded with film which is generally not replaced after use.

(7) **View cameras**. These consist of a flexible bellows which is attached to the front and rear panels that swing on a rigid base. The front panel holds the lens mounted on a board and the rear panel contains a film holder. The bellows connects the lens board to the film holder and allows them to move freely in relation to one another.”

4. Item (11). New exclusion paragraph.

Insert the following new exclusion paragraph :

“The heading **does not cover** video cameras used for these purposes (**heading 85.25**).”

Renumber present items (6) to (15) as (8) to (17), respectively.

Page 1779. Heading 90.06. PARTS AND ACCESSORIES. Last sentence.

Delete "lens hoods" and substitute "lens hoods, specialised stands or bases for forensic photography to which a camera is fitted (these often include discharge lamps and an adjustable calibrated mast for varying the height of the camera)".

Page 1780.

1. Heading 90.06. Exclusion paragraph. New exclusions (b) and (c).

Insert the following new exclusions (b) and (c) :

"(b) Digital cameras (**heading 85.25**).

(c) Digital camera backs (**heading 85.29**)."

Reletter present exclusions (b) to (g) as (d) to (ij), respectively.

2. Heading 90.07. First paragraph. Item (C). Last sentence.

Delete and substitute :

"Cinematographic projectors may be equipped with a device to rewind the film and with a fan. Some projectors may be equipped with a refrigerated water cooling system."

Page 1781. Heading 90.07.

1. Item (C). Second paragraph.

Delete and substitute :

"Cinematographic projectors may be combined with sound recording or reproducing apparatus, these being equipped with a reader which incorporates a photoelectric sound-head and a charge-coupled device. The sound tracks for most commercial films are printed in dual format, i.e., analogue and digital. The analogue format sound tracks are printed between the frames and the sprocket perforations whereas digital format sound tracks are printed either on the edges of the film, outside the sprocket perforations, or between the sprocket perforations. Some commercial films are printed with an analogue sound track and digital timecode information only on the edges of the film, where the digital sound track is not printed on the film but is recorded separately on a CD-ROM. As the film passes through the reader the photoelectric sound-head reads the analogue sound track and the charge-coupled device reads the digital sound track, or in the latter case the timecode information to ensure synchronisation of sound from the CD-ROM with the projected moving pictures. The printing of dual format sound tracks enables sound to be reproduced if one of the sound track formats is damaged or where the sound reproducing apparatus does not have dual format reading capability.

Other cinematographic projectors may be equipped with either a photoelectric or a magnetic sound-head depending upon the process used for recording the sound-track - or with both types of sound-head for alternative use."

2. PARTS AND ACCESSORIES. Last sentence.

Delete “these fall in **heading 90.10**” and substitute “these fall in **heading 90.10**); multi-storey film cycling spools designed to simultaneously supply film to and rewind film from a cinematographic projector”.

3. Exclusion paragraph. New exclusions (f) and (g).

Insert the following new exclusions (f) and (g) :

“(f) Video projectors (**heading 85.28**).

(g) Apparatus and equipment for cinematographic laboratories, e.g., splicers, editing desks, etc. (**heading 90.10**).”

Reletter present exclusion (f) as (h).

Page 1783. Heading 90.08.

1. PARTS AND ACCESSORIES. Last sentence.

Delete “masking frames” and substitute “masking frames, microfilm or microfiche feeders”.

2. Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Projectors, projection panels, display units or monitors for automatic data processing machines (**heading 84.71**) or for video (**heading 85.28**).”

Reletter present exclusions (b) to (h) as (c) to (ij), respectively.

Page 1785. Heading 90.09. PARTS AND ACCESSORIES. Last sentence.

Delete and substitute :

“Such parts and accessories include drums and plates used in indirect process electrostatic photocopying apparatus, guide rollers, mounted oil supply pads, paper drawers, sorters, staplers and automatic paper feeders.”

Page 1786 to 1788. Heading 90.10. Part (I).

Insert the following new item (A) :

“(A) **Automatic machines for developing rolls of photographic film or for exposing developed photographic film to rolls of photographic paper.**”

Reletter present items (A) to (M) as (B) to (N), respectively.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/30

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 90.11 A 90.33

(Voir l'annexe E/10 ci-dessus)

ANNEX F/30

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 90.11 TO 90.33

(See Annex E/10 above)

AMENDEMENTS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 90.

Page 1789. N° 90.11. Dernier paragraphe. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

“4) **Les microscopes utilisés en chirurgie** par les chirurgiens lorsqu'ils opèrent sur une très petite partie du corps. Les sources lumineuses de ces microscopes suivent des trajets indépendants qui forment une image en trois dimensions.”

Page 1790. N° 90.11. Paragraphe d'exclusion. Exclusion d).

Nouvelle rédaction :

“d) Les microtomes; les réfractomètres (n° 90.27).”

Page 1792. N° 90.13. Premier paragraphe. Alinéa 2). Troisième paragraphe.

Ajouter “pointeurs laser” avant “, par exemple).”

Page 1793. N° 90.13. Premier paragraphe.

1. Alinéa 3).

Nouvelle rédaction :

“3) Les **loupes** (de poche, de bureau, etc.), les compte-fils (ces loupes peuvent être munies d'un éclairage ou combinées à celui-ci; elles demeurent classées dans la présente position si cet éclairage en facilite l'utilisation), les loupes binoculaires, généralement sur support, et comportant, contrairement aux microscopes stéréoscopiques classés au n° 90.11, des oculaires, mais pas d'objectif.”

2. Nouvel alinéa 7).

Insérer le nouvel alinéa 7) ci-après :

“7) Les fibroscopes à usage industriel. Les fibroscopes à usage médical (endoscopes) **sont exclus** (n° 90.18).”

Les alinéas 7) à 12) actuels deviennent les alinéas 8) à 13), respectivement.

Page 1795. N° 90.14. Paragraphe d'exclusion. Exclusion a).

Nouvelle rédaction :

“a) Les appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), les appareils de radionavigation (les appareils récepteurs de positionnement global par satellite (GPS), par exemple) et les appareils de radiotélécommande (n° 85.26).”

Page 1796. N° 90.15.

1. Partie I. Deuxième paragraphe. Alinéa 4). Dernière ligne.

Ajouter “les prismes et les jalons réfléchissants pour distancemètres électromagnétiques” après “pliantes, etc.)”.

2. Partie I. Dernier paragraphe (exclusions). Nouvelles exclusions a) et c).

Insérer les nouvelles exclusions a) et c) ci-après :

“a) Les appareils récepteurs de positionnement global par satellite (GPS) (n° 85.26).”

“c) Les compteurs de tours, les compteurs kilométriques et instruments analogues (n° 90.29).”

Les exclusions a) et b) actuelles deviennent les exclusions b) et d), respectivement.

3. Partie II. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

“Il s'agit d'appareils utilisés essentiellement pour les levées de cartes (topographiques, archéologiques, etc.) - et, accessoirement, dans d'autres domaines, tels que l'étude des marées ou des houles - à partir de photographies ou d'images numériques prises de deux points de vue distincts séparés par une distance connue, dont il s'agit de restituer avec précision les données (formes, dimensions et position des objets représentés sur l'image ou la photographie).”

Page 1797. N° 90.15. Partie II. Premier paragraphe.

1. Alinéa 2). Dernière ligne.

Ajouter “ou les plans” après “qui constituent les cartes”.

2. Alinéa 4). Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

“Ce système est utilisé pour l'interprétation analytique ou visuelle des prises de vues photographiques ou des images numériques.”

Page 1798. N° 90.15. Partie VI. Deuxième paragraphe. Nouveaux alinéas 3), 4) et 5).

Insérer les nouveaux alinéas 3), 4) et 5) ci-après :

“3) Les **gradiomètres électromagnétiques** (“magnétomètres protoniques”) utilisés pour mesurer le gradient du champ magnétique terrestre.

4) Les **instruments de balayage acoustique circonférenciels** qui créent “l'image” des trous de sondage en mesurant le temps mis par un signal ultrasonore émis par un transducteur situé dans la tête de l'appareil pour se réfléchir.

5) **Les appareils servant à mesurer le degré d'inclinaison des trous de sondage.**”

Page 1799. N° 90.16. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

“Cette position reprend les balances de tout genre, y compris les balance électroniques, **sensibles à un poids de 5 cg ou moins**, avec ou sans leurs poids.”

Page 1801. N° 90.17.

1. Partie B). Premier paragraphe. Nouveau paragraphe d'exclusion.

Après l'alinéa 4), insérer le nouveau paragraphe d'exclusion ci-après :

“**Sont exclus** de cette position les outils à graver pour emploi à la main à moteur incorporé (n° **84.67**).”

2. Partie D). Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Il s'agit d'instruments capables de donner la longueur, à savoir les dimensions linéaires, de l'objet à mesurer, par exemple une ligne tracée ou théorique (droite ou courbe) sur l'objet. Ces instruments sont en conséquence capables de mesurer des dimensions telles que les diamètres, les profondeurs, les épaisseurs et les hauteurs qui sont indiquées en unités de longueur (en millimètres, par exemple). Ces instruments doivent également présenter des caractéristiques (dimensions, poids, etc.) qui les rendent aptes à être pris dans la main pour effectuer la mesure.”

3. Partie D). Troisième paragraphe. Alinéa 1). Première phrase.

Nouvelle rédaction :

“Les **micromètres** (*palmer*s), instruments comportant une tête micrométrique du type à vis ou sans vis (les micromètres du type sans vis sont munis d'un dispositif coulissant et sont généralement électroniques) dans lesquels la lecture de la mesure se fait sur la vis elle-même, sur un comparateur à cadran ou par l'intermédiaire d'un affichage numérique.”

4. Partie D). Troisième paragraphe. Alinéa 3). Paragraphe d'exclusion.

Ajouter “(calibres-tampon, jauge-bague, par exemple)” après “des formes, etc.”

Page 1803. N° 90.18. Paragraphe d'exclusion. Nouvelles exclusions b) et l).

Insérer les nouvelles exclusions b) et l) ci-après :

“b) Les réactifs de diagnostic ou de laboratoire du n° **38.22**.”

“l) Les calculateurs à disque pour calculer la capacité pulmonaire, l'indice de masse corporelle, etc. du n° **90.17**.”

Les exclusions b) à ij) et k) à p) actuelles deviennent les exclusions c) à k) et m) à r), respectivement.

Page 1804. N° 90.18. Partie I).

1. Nouvel alinéa 14).

Insérer le nouvel alinéa 14) ci-après :

“14) **Tiges de guidage** pour la pose des cathéters, des aiguilles, des dilateurs, des endoscopes et des dispositifs d'athérectomie.”

Les alinéas 14) et 15) actuels deviennent les alinéas 15) et 16), respectivement.

2. Nouvel alinéa 17).

Insérer le nouvel alinéa 17) ci-après :

“17) **Agrafeuses chirurgicales** pour la pose des agrafes afin de refermer les plaies.”

3. Partie C). Alinéa 3). Première phrase.

Ajouter “appareils à mesurer l'écart pupillaire,” après “kératoscopes,”.

Page 1805. N° 90.18.

1. Partie I. Alinéa O).

Nouvelle rédaction :

“O) Les endoscopes : gastérosopes, thorascopes, péritonéoscopes, lunettes bronchoscopiques, cystoscopes, urétroscopes, résectoscopes, cardioscopes, colonoscopes, néphroscopes, laryngoscopes, etc. Nombre de ces instruments possèdent un canal opératoire de dimension suffisante pour effectuer une intervention chirurgicale à l'aide d'instruments commandés à distance. Toutefois, les endoscopes (fibroscopes) à usages autres que médicaux **sont exclus (n° 90.13).**”

2. Partie I. Nouveaux alinéas Q) et R).

Insérer les nouveaux alinéas Q) et R) ci-après :

“Q) Les **caissons hyperbares** (ou chambres de décompression). Ce sont des caissons spécialement équipés destinés à administrer aux patients de l'oxygène sous pression atmosphérique élevée. Ils sont utilisés pour le traitement des états de barotraumatisme, d'embolie, de gangrène gazeuse, d'empoisonnement au monoxyde de carbone, d'ostéomyélite réfractaire, des cicatrices et bourgeons cicatriciels suite aux greffes de peau, de l'actinomycose et des anémies dues à des pertes de sang exceptionnelles.

R) Les **lampes** spécialement conçues à des fins de diagnostic, de sondage, d'irradiation, etc. Les lampes torches en forme de stylo (photostyles) sont exclues (**n° 85.13**) de même que les autres lampes non reconnaissables comme étant destinées à des fins médicales ou chirurgicales (**n° 94.05**).”

3. Partie II. Premier paragraphe. Alinéa 3).

Nouvelle rédaction :

“3) Les **instruments pour traitement endodontiques** (broches, grattoirs, limes, fouloirs, écarteurs, etc.).”

Page 1806. N° 90.18. Partie II.

1. Premier paragraphe. Alinéa 7).

Version anglaise uniquement.

2. Premier paragraphe. Alinéa 8).

Remplacer “avec le tour dentaire” par “avec un tour dentaire ou un instrument pour l'emploi à la main”.

3. Deuxième paragraphe. Première phrase.

Version anglaise uniquement.

4. Deuxième paragraphe. Nouvelle deuxième phrase.

Insérer la nouvelle deuxième phrase ci-après :

“Sont également reprises ici les machines à mouler, façonner les dents ainsi que les machines à ajuster les prothèses dentaires.”

5. Troisième paragraphe. Nouveaux alinéas 4°) et 5°).

Insérer les nouveaux alinéas 4°) et 5°) ci-après :

“4°) **Les appareils à polymériser** (par la lumière ou la chaleur), les appareils à préparer les amalgames, les appareils à détartre à ultra-sons, les appareils d'électrochirurgie, etc.

5°) **Les appareils pour traitement dentaire** qui fonctionnent par laser.”

L'alinéa 4°) devient l'alinéa 6°).

Page 1807. N° 90.18.

1. Nouvelle partie IV.

Insérer la nouvelle partie IV ci-après :

“IV.- APPAREILS DE SCINTIGRAPHIE

Ces appareils, qui opèrent par balayage nucléaire, servent à scanner les parties du corps et à réaliser des images d'un organe ou à enregistrer les caractéristiques de son fonctionnement. Ils comprennent les appareils comportant un compteur de scintillations dont les données sont transformées en signaux analogiques aux fins de l'établissement de diagnostics médicaux (caméras à scintillations, scanner à scintillations, par exemple).”

2. Partie IV actuelle. Titre.

Nouvelle rédaction :

"V.- **AUTRES APPAREILS ELECTROMEDICAUX**".

Pages 1807 et 1808. N° 90.18. Partie IV actuelle. Premier paragraphe. Alinéa 1).
Paragraphe 11°).

Supprimer l'alinéa 11°).

Les alinéas 12°) à 13°) actuels deviennent les alinéas 11°) et 12°), respectivement.

Page 1808. N° 90.18. Partie IV actuelle. Nouvel alinéa 6).

Insérer le nouvel alinéa 6) ci-après :

"6) Les **défibrillateurs cardiaques** utilisés pour défibriller le coeur par application d'un courant électrique."

Les alinéas 6) à 8) actuels deviennent les alinéas 7) à 9), respectivement.

Page 1810. N° 90.19. Partie II). Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"On range également dans ce groupe, les simples rouleaux en caoutchouc et les dispositifs analogues, ainsi que les appareils d'hydromassage pour le massage de tout le corps ou de certaines régions du corps à l'aide de jets d'eau ou d'un mélange d'eau et d'air sous pression. Comme exemple de ces appareils, on peut citer les bains bouillonnants présentés complets avec pompes, turbines ou ventilateurs-compresseurs, conduites, coffret de commande et accessoires; les appareils pour le massage des seins utilisant l'action de l'eau distribuée par des petites tubulures et tournant à l'intérieur d'une coupe, épousant la forme du sein, sous la pression de l'eau amenée par une conduite flexible."

Page 1812. N° 90.19.

1. Partie V. Nouveau dernier paragraphe (exclusion).

Insérer le nouveau dernier paragraphe d'exclusion ci-après :

"**Sont exclus** de la position les caissons hyperbares (ou chambres de décompression) (n° 90.18)."

2. Partie VI. Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sont également compris ici les pulvérisateurs à main du type "aérosol" servant à projeter sur les dents ou sur les gencives, sous l'action d'un gaz comprimé contenu dans une cartouche incorporée dans l'appareil, une substance qui, par son action médicamenteuse, assure l'hygiène de la bouche et permet le traitement de certaines affections buccales telles que la parodontose."

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 90.

Page 1789. Heading 90.11. Last paragraph. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **Surgical microscopes** for use by surgeons when operating on a very small portion of the body. Their light sources result in independent light paths which provide a three-dimensional image.”

Page 1790. Heading 90.11. Exclusion paragraph. Exclusion (d).

Delete and substitute :

“(d) Microtomes; refractometers (**heading 90.27**).”

Page 1792. Heading 90.13. First paragraph. Item (2). Third paragraph.

Delete “examinations” and substitute “examinations, for example, laser pointers”.

Page 1793. Heading 90.13. First paragraph.

1. Item (3).

Delete and substitute :

“(3) **Hand magnifying glasses and magnifiers** (e.g., pocket type or those for office use), and thread counters (these magnifiers may be fitted or combined with an illuminating lamp, they remain in this heading if the lamp enhances the use of the magnifier); binocular magnifying glasses (generally on supports) which, unlike stereoscopic microscopes of **heading 90.11**, are fitted with eyepieces but not with an objective.”

2. New item (7).

Insert the following new item (7) :

“(7) Fibrescopes for industrial use. Fibrescopes for medical purposes (endoscopes) are **excluded (heading 90.18)**.”

Renumber present items (7) to (12) as (8) to (13), respectively.

Page 1795. Heading 90.14. Exclusion paragraph. Exclusion (a).

Delete and substitute :

“(a) Radar apparatus, radio navigational aid apparatus, e.g., global positioning system (GPS) receivers, and radio remote control apparatus (**heading 85.26**).”

Page 1796. Heading 90.15.

1. Part (I). Second paragraph. Item (4).

Delete “(self-reading, telescopic, folding, etc.)” and substitute “(self-reading, telescopic, folding, etc.), electromagnetic distance measuring equipment (EDM) reflector prisms and poles”.

2. Part (I). Exclusion paragraph. New exclusions (a) and (c).

Insert the following new exclusions (a) and (c) :

“(a) Global positioning system (GPS) receivers (**heading 85.26**).”

“(c) Revolution counters, mileometers and the like (**heading 90.29**).”

Reletter present exclusions (a) and (b) as (b) and (d), respectively.

3. Part (II). First paragraph. Last sentence.

Delete and substitute :

“The maps, etc., are plotted from photographs or digital images taken from two different viewpoints a known distance apart, which must then be “restituted” (to obtain accurate information in respect of the shape, size and co-ordinates of objects in the image or photograph).”

Page 1797. Heading 90.15. Part (II). First paragraph.

1. Item (2). Last sentence.

Delete “a map” and substitute “a map or plan”.

2. Item (4). Last sentence.

Delete and substitute :

“These systems are used for visual or analytical interpretation of photographic or digital images.”

Page 1798. Heading 90.15. Part (VI). Second paragraph. New items (3) to (5).

Insert the following new items (3) to (5) :

“(3) **Electronic magnetic gradiometers** (also known as “proton magnetometers”) which measure the gradient of the earth’s magnetic field.

(4) **Circumferential acoustic scanning tools** which create a “picture” of a borehole by measuring the acoustic travel time of an ultrasonic signal emitted from a rotating transducer in the head of the tool.

(5) **Apparatus for measuring the inclination of a borehole.**”

Page 1799. Heading 90.16. First paragraph. First sentence.

Delete and substitute :

“This heading covers balances of all types, including electronic balances, **provided their sensitivity is 5 cg or better.**”

Page 1801. Heading 90.17.

1. Part (B). First paragraph. New exclusion paragraph.

Insert the following new exclusion paragraph after item (4) :

“The heading **does not cover** engraving tools for working in the hand with self-contained motor (**heading 84.67**).”

2. Part (D). First paragraph.

Delete and substitute :

“These instruments are capable of indicating the length, i.e., linear dimensions, of the object to be measured, for example a line drawn or imaginary (straight or curved) on the object. The instruments are therefore capable of measuring dimensions such as diameters, depths, thicknesses and heights which are indicated as a unit of length (e.g., millimetres). These instruments must also have characteristics (size, weight, etc.) which enable them to be held in the hand to carry out the measurement.”

3. Part (D). Third paragraph. Item (1). First sentence.

Delete and substitute :

“**Micrometers**, instruments having a micrometric head, either of the screw- or screwless-type (the screwless-type incorporate a slide action and are usually electronic).”

4. Part (D). Third paragraph. Item (3). Exclusion paragraph.

Delete “forms, etc.” and substitute “forms, etc. (for example, plug gauges, ring gauges)”.

Page 1803. Heading 90.18. Exclusion paragraph. New exclusions (b) and (l).

Insert the following new exclusions (b) and (l) :

“(b) Diagnostic or laboratory reagents of **heading 38.22.**”

“(l) Disc calculators used for calculating lung function, body mass index, etc., of **heading 90.17.**”

Reletter present exclusions (b) to (ij) and (k) to (p) as (c) to (k) and (m) to (r), respectively.

Page 1804. Heading 90.18. Part (I).

1. New item (A) (14).

Insert the following new item (A) (14) :

“(14) **Wire guides** used for the placement of catheters, needles, tissue dilators, endoscopes and atherectomy devices.”

Renumber present items (14) and (15) as (15) and (16), respectively.

2. New item (A) (17).

Insert the following new item (A) (17) :

“(17) **Surgical staplers** for inserting staples to close a wound.”

3. Item (C) (3). First sentence.

Delete “keratoscopes” and substitute “keratoscopes, eye measurement meters designed to measure the distance between the pupils”.

Page 1805. Heading 90.18.

1. Part (I). Item (O).

Delete and substitute :

“(O) **Endoscopes** : gastroscopes, thoracoscopes, peritoneoscopes, bronchoscopic telescopes, cystoscopes, urethrosopes, resectoscopes, cardioscopes, colonoscopes, nephroscopes, laryngoscopes, etc. Many of these have an operating channel large enough to perform surgery via remotely controlled instruments. However, endoscopes for non-medical purposes (fibrescopes) are **excluded (heading 90.13).**”

2. Part (I). New items (Q) and (R).

Insert the following new items (Q) and (R) :

“(Q) **Hyperbaric chambers** (also known as decompression chambers) which are specially equipped pressure vessels to administer oxygen at elevated atmospheric pressure levels. They are used for the treatment of conditions such as decompression sickness, air embolism, gas gangrene, carbon monoxide poisoning, refractory osteomyelitis, skin grafts and flaps, actinomycosis and exceptional blood loss anaemia.

(R) **Lamps** which are specially designed for diagnostic, probing, irradiation, etc. purposes. Torches, such as those in the shape of a pen are **excluded (heading 85.13)** as are other lamps which are not clearly identifiable as being for medical or surgical use (**heading 94.05**).”

3. Part (II). First paragraph. Item (3).

Delete and substitute :

“(3) **Instruments for endodontic treatment** (broaches, reamers, files, pluggers, spreaders, etc.)”

Page 1806. Heading 90.18. Part (II).

1. First paragraph. Item (7).

Delete “stoppers” and substitute “pluggers”.

2. First paragraph. Item (8).

Delete “engine” and substitute “engine or handpiece”.

3. Second paragraph. First sentence.

Delete “dental mechanic” and substitute “dental technician”.

4. Second paragraph. New second sentence.

Insert the following new second sentence :

“The heading also covers dental casting machines, dental milling machines, and dental trimmers for trimming models of dentures.”

5. Third paragraph. New items (iv) and (v).

Insert the following new items (iv) and (v) :

“(iv) **Polymerisation devices** (light or heat), amalgamators, ultrasonic scalers, electrosurgery equipment, etc.

(v) **Devices for dental treatment** which operate by the use of lasers.”

Reletter present item (iv) as (vi).

Page 1807. Heading 90.18.

1. New part (IV).

Insert the following new part (IV) :

“(IV) **SCINTIGRAPHIC APPARATUS**

These are apparatus which scan parts of the body and create images of an organ or a record of its functioning. It includes apparatus incorporating a scintillation counter the data from which is converted into analogue signals for the purpose of making medical diagnoses (e.g., gamma camera, scintillation scanner).”

2. Present part IV. Title.

Delete and substitute :

"(V) **OTHER ELECTRO-MEDICAL APPARATUS**".

Pages 1807 to 1808. Heading 90.18. Present part (IV). First paragraph. Item (1). Paragraph (xi).

Delete paragraph (xi).

Renumber present paragraphs (xii) and (xiii) as (xi) and (xii), respectively.

Page 1808. Heading 90.18. Present part (IV). New item (6).

Insert the following new item (6) :

"(6) **Cardiac defibrillators** for defibrillating the heart by the application of electric current."

Renumber present items (6) to (8) as (7) to (9), respectively.

Page 1810. Heading 90.19. Part (II). Second paragraph.

Delete and substitute :

"This group includes simple rubber rollers or similar massaging devices. It also covers hydromassage appliances for all-over or partial massage of the body, using the action of water or a blend of water and air under pressure. Examples of these appliances include spa baths, presented complete with pumps, turbines or blowers, ducts, controls and all fittings; devices for massaging the breasts, using the action of water distributed by a series of small nozzles mounted inside a form fitted over the breast, and made to revolve by a stream of water introduced through a flexible tube."

Page 1812. Heading 90.19.

1. Part (V). New last exclusion paragraph.

Insert the following new last exclusion paragraph :

"The heading **does not include** hyperbaric or decompression chambers (**heading 90.18**)."

2. Part (VI). Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"The heading includes aerosol-type hand-sprays for spraying teeth or gums which operate by compressed gas contained in a screw-on cartridge; the action of the medicinal substance used cleans the mouth and treats diseases such as periodontitis."

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/31

AMENDEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE
EN CE QUI CONCERNE LES PRODUITS DE BAMBOU

(Voir l'annexe D/4 ci-dessus)

ANNEX F/31

POSSIBLE AMENDMENT OF THE NOMENCLATURE
WITH RESPECT TO BAMBOO PRODUCTS

(See Annex D/4 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 20.

N° 2005.90.

Nouvelle rédaction :

“ - Autres légumes et mélanges de légumes :

2005.91 -- Jets de bambou

2005.99 -- Autres”.

CHAPITRE 44.

N° 44.02.

Nouvelle rédaction :

“ **44.02 Charbon de bois (y compris le charbon de coques ou de noix), même aggloméré.**

4402.10 - De bambou

4402.90 - Autres”.

N°s 4412.1 à 4412.19.

Nouvelle rédaction :

“ 4412.10 - En bambou

- Autres bois contre-plaqués, constitués exclusivement de feuilles de bois (autres que bambou) dont chacune a une épaisseur n'excédant pas 6 mm :”.

4412.31 -- Ayant au moins un pli extérieur en bois tropicaux visés à la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre

4412.32 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autres que de conifères

4412.39 -- Autres”.

CHAPITRE 46.

Note 1.

Remplacer "les bambous" par "les bambous, les rotins".

N° 4601.20.

Nouvelle rédaction :

" - Nattes, paillassons et claies en matières végétales :

4601.21 -- En bambou

4601.22 -- En rotin

4601.29 -- Autres".

N° 4601.91.

Nouvelle rédaction :

" 4601.92 -- En bambou

4601.93 -- En rotin

4601.94 -- En autres matières végétales".

N° 4602.10.

Nouvelle rédaction :

" - En matières végétales :

4602.11 -- En bambou

4602.12 -- En rotin

4602.19 -- Autres".

CHAPITRE 47.

Nouveau N° 4706.30.

Insérer le nouveau n° 4706.30 :

" 4706.30 - Autres, de bambou".

CHAPITRE 48.

N° 4823.60.

Nouvelle rédaction :

“ - Plateaux, plats, assiettes, tasses, gobelets et articles similaires, en papier ou carton :

4823.61 -- En bambou

4823.69 -- Autres”.

CHAPITRE 94.

N° 9401.50.

Nouvelle rédaction :

“ - Sièges en rotin, en osier, en bambou ou en matières similaires :

9401.51 -- En bambou ou en rotin

9401.59 -- Autres”.

N° 9403.80.

Nouvelle rédaction :

“ - Meubles en autres matières, y compris le rotin, l'osier, le bambou ou les matières similaires :

9403.81 -- En bambou ou en rotin

9403.89 -- Autres”.

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENT TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 20.

Subheading 2005.90.

Delete and substitute :

“ - Other vegetables and mixtures of vegetables :

2005.91 -- Bamboo shoots

2005.99 -- Other”.

CHAPTER 44.

Heading 44.02.

Delete and substitute :

“ **44.02 Wood charcoal (including shell or nut charcoal), whether or not agglomerated.**

4402.10 - Of bamboo

4402.90 - Other”.

Subheadings 4412.1 to 4412.19.

Delete and substitute :

“ 4412.10 - Of bamboo

- Other plywood, consisting solely of sheets of wood, each ply not exceeding
6 mm thickness :

4412.31 -- With at least one outer ply of tropical wood specified in Subheading Note 1 to
this Chapter

4412.32 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood

4412.39 -- Other”.

CHAPTER 46.

Note 1.

Delete "bamboos" and substitute "bamboos, rattans".

Subheading 4601.20.

Delete and substitute :

" - Mats, matting and screens of vegetable materials :

4601.21 -- Of bamboo

4601.22 -- Of rattan

4601.29 -- Other".

Subheading 4601.91.

Delete and substitute :

" 4601.92 -- Of bamboo

4601.93 -- Of rattan

4601.94 -- Of other vegetable materials".

Subheading 4602.10.

Delete and substitute :

" - Of vegetable materials :

4602.11 -- Of bamboo

4602.12 -- Of rattan

4602.19 -- Other".

CHAPTER 47.

New subheading 4706.30.

Insert the following new subheading 4706.30 :

" 4706.30 - Other, of bamboo".

CHAPTER 48.

Subheading 4823.60.

Delete and substitute :

“ - Trays, dishes, plates, cups and the like, of paper or paperboard :

4823.61 -- Of bamboo

4823.69 -- Other”.

CHAPTER 94.

Subheading 9401.50.

Delete and substitute :

“ - Seats of cane, osier, bamboo or similar materials :

9401.51 -- Of bamboo or rattan

9401.59 -- Other”.

Subheading 9403.80.

Delete and substitute :

“ - Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials :

9403.81 -- Of bamboo or rattan

9403.89 -- Other”.

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/32

MODIFICATION EVENTUELLE DE LA NOTE EXPLICATIVE DU N° 85.25

(Voir l'annexe E/7 ci-dessus)

ANNEX F/32

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTE TO HEADING 85.25

(See Annex E/7 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

[CHAPITRE 85.

Page 1669. N° 85.25 Partie D).

Nouvelle rédaction :

**"D.- APPAREILS DE PRISE DE VUES FIXES VIDEO ET AUTRES CAMESCOPIES;
APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES NUMERIQUES**

Le présent groupe couvre tous les appareils qui servent à enregistrer des images (fixes et/ou animées) au moyen de l'électronique (par exemple, une cassette magnétique, un support d'enregistrement optique ou un support semi-conducteur). Les données peuvent être stockées par un procédé analogique ou numérique.

Nombre des appareils de cette position peuvent présenter une apparence tout à fait semblable à celle des appareils photographiques du n° 90.06 ou des caméras cinématographiques du n° 90.07. Les appareils relevant du n° 85.25 et ceux classés dans le Chapitre 90 intègrent généralement des objectifs permettant de centrer l'image sur un support photosensible ainsi que certains dispositifs de réglage pour moduler la quantité de lumière entrant dans l'appareil. Cependant, les appareils photographiques et cinématographiques du Chapitre 90 révèlent les images sur des pellicules photographiques du Chapitre 37, tandis que les appareils relevant de cette position enregistrent des images sous forme de données analogiques ou numériques sur des supports classés dans le n° 85.23.

Les appareils de cette position capturent les images en les centrant sur un dispositif photosensible, par exemple un semi-conducteur métal-oxyde complémentaire (capteur du type CMOS) ou un dispositif à couplage de charge du type CCD. Le dispositif photosensible envoie une représentation électrique des images, qui est ensuite convertie en un enregistrement analogique ou numérique de ces images. Les images analogiques sont généralement enregistrées sur une cassette magnétique, et les images numériques peuvent être aussi enregistrées sur une cassette magnétique ou sur un autre support relevant du n° 85.23.

Les appareils de cette position peuvent intégrer un convertisseur analogique/numérique ainsi qu'une sortie grâce à laquelle les images peuvent être transmises à des unités de machines automatiques de traitement de l'information, comme des imprimantes, des télévisions ou d'autres machines permettant de visionner des images. Certains appareils comportent des entrées pour un enregistrement interne de fichiers d'images analogiques ou numériques, à partir des machines externes mentionnées ci-dessus.

Ces appareils sont généralement munis d'un viseur optique, d'un écran à cristaux liquides, voire des deux. Nombre d'appareils équipés d'un écran à cristaux liquides peuvent utiliser ce dernier en tant que viseur lors de la prise de vue ou bien en tant qu'écran permettant de visionner les images enregistrées. Dans certains cas, l'appareil peut afficher sur l'écran à cristaux liquides des images provenant d'autres sources."]

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

[CHAPTER 85.

Page 1669. Heading 85.25. Part (D).

Delete and substitute :

**“(D) STILL IMAGE VIDEO CAMERAS AND OTHER VIDEO CAMERA
RECORDERS; DIGITAL CAMERAS**

This group covers all types of cameras that record images (still and/or motion picture) by electronic means (for example, on magnetic tape, optical recording media or semiconductor media). The data stored may be in analogue or digital form.

Many of the cameras of this heading may physically resemble the photographic cameras of headings 90.06 or the cinematographic cameras of heading 90.07. The cameras in heading 85.25 and the cameras in Chapter 90 typically include optical lenses to focus the image on a light-sensitive medium and adjustments to vary the amount of light entering the camera. However, photographic and cinematographic cameras of Chapter 90 expose images onto photographic film of Chapter 37, while the cameras of this heading record images as analogue or digital data on the media of heading 85.23.

The cameras of this heading capture an image by focusing the image onto a light-sensitive device, such as a complementary metal oxide semiconductor (CMOS) or charge-coupled device (CCD). The light-sensitive device sends an electrical representation of the images to be further processed into an analogue or digital record of the images. Images in analogue form are typically recorded onto a magnetic tape, while images in digital form may be recorded on magnetic tape or other media of heading 85.23.

The cameras of this heading may include an analogue/digital converter (ADC) and an output terminal which provides the means to send images to units of automatic data processing machines, printers, televisions or other viewing machines. Some cameras include input terminals so that they can internally record analogue or digital image files from such external machines.

Generally, these cameras are equipped with an optical viewfinder or a liquid crystal display (LCD), or both. Many cameras equipped with an LCD can employ the display both as a viewfinder when taking pictures and as a screen when reproducing images already recorded; in some cases the camera is capable of displaying images received from other sources on the LCD screen.”]

* * *

Annexe F/33 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/33

CREATION EVENTUELLE D'UNE NOUVELLE NOTE 8

DU CHAPITRE 29

(Voir l'annexe D/7 ci-dessus)

ANNEX F/33

POSSIBLE CREATION OF A NEW NOTE 8 TO CHAPTER 29

(See Annex D/7 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

A. AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

[CHAPITRE 29.

Nouvelle Note 8.

Ajouter la nouvelle Note 8 ci-après :

"8.- Les composés du n° 29.35 doivent contenir au moins un groupe sulfonamide dans lequel la liaison S-N ne fait pas partie d'un cycle. Le n° 29.35 ne comprend pas les composés dans lesquels toutes les liaisons S-N du (des) groupe(s) sulfonamide appartiennent à un cycle. Ces composés constituent d'autres composés (sultames) hétérocycliques du n° 29.34."

La Note 8 actuelle devient la Note 9.]

°
° °

B. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES

[CHAPITRE 29.

Page 370. Nouvelle Note 8.

Ajouter la nouvelle Note 8 ci-après :

"8.- Les composés du n° 29.35 doivent contenir au moins un groupe sulfonamide dans lequel la liaison S-N ne fait pas partie d'un cycle. Le n° 29.35 ne comprend pas les composés dans lesquels toutes les liaisons S-N du (des) groupe(s) sulfonamide appartiennent à un cycle. Ces composés constituent d'autres composés (sultames) hétérocycliques du n° 29.34."

La Note 8 actuelle devient la Note 9.

Page 460. N° 29.35.

Ajouter le dernier paragraphe ci-après :

"Sont **exclus** de la présente position les composés dans lesquels toutes les liaisons S-N du (des) groupe(s) sulfonamide appartiennent à un cycle. Ces composés constituent des composés hétérocycliques (sultames) du n° **29.34.**"

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

A. AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[CHAPTER 29.

New Note 8.

Insert the following new Note 8 :

“8.- The compounds of heading 29.35 must contain at least one sulphonamide group in which the S-N bond is not part of a ring. Heading 29.35 does not include compounds in which all of the S-N bonds of the sulphonamide group(s) are part of a ring. These compounds are other heterocyclic compounds (sultams) of heading 29.34.”

Renumber present Note 8 as 9.]

°
° °

B. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

[CHAPTER 29.

Page 370. New Note 8.

Insert the following new Note 8 :

“8.- The compounds of heading 29.35 must contain at least one sulphonamide group in which the S-N bond is not part of a ring. Heading 29.35 does not include compounds in which all of the S-N bonds of the sulphonamide group(s) are part of a ring. These compounds are other heterocyclic compounds (sultams) of heading 29.34.”

Renumber present Note 8 as 9.

Page 460. Heading 29.35.

Insert the following new last paragraph :

“This heading **excludes** compounds in which all of the S-N bonds of the sulphonamide group(s) are part of a ring. They are other heterocyclic compounds (sultams) of **heading 29.34.**”]

* * *

Annexe F/34 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/34

AMENDEMENTS EVENTUELS DE LA NOMENCLATURE STRUCTUREE

DU N° 38.24

(Voir l'annexe C/8 ci-dessus)

ANNEX F/34

POSSIBLE AMENDMENT OF THE STRUCTURED NOMENCLATURE

TO HEADING 38.24

(See Annex C/8 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 38.

N°s 3824.71 à 3824.79.

Nouvelle rédaction :

- “
- Mélanges contenant des dérivés halogénés du méthane, de l'éthane ou du propane :
- 3824.71 -- Contenant des chlorofluorocarbures (CFC), même contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC)
- 3824.72 -- Contenant du bromochlorodifluorométhane, du bromotrifluorométhane ou des dibromotétrafluoroéthanes
- 3824.73 -- Contenant des hydrobromofluorocarbures (HBFC)
- 3824.74 -- Contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), même contenant des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC), mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC)
- 3824.75 -- Contenant du tétrachlorure de carbone
- 3824.76 -- Contenant du trichloroéthane-1,1,1 (méthylchloroforme)
- 3824.77 -- Contenant du bromométhane (bromure de méthyle) ou du bromochlorométhane
- 3824.78 -- Contenant des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC), mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC) ou d'hydrochlorofluorocarbures (HCFC)
- 3824.79 -- Autres”.

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 38.

Subheadings 3824.71 to 3824.79.

Delete and substitute :

- “
- Mixtures containing halogenated derivatives of methane, ethane or propane :
- 3824.71 -- Containing chlorofluorocarbons (CFCs), whether or not containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs)
- 3824.72 -- Containing bromochlorodifluoromethane, bromotrifluoromethane or dibromotetrafluoroethanes
- 3824.73 -- Containing hydrobromofluorocarbons (HBFCs)
- 3824.74 -- Containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), whether or not containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs)
- 3824.75 -- Containing carbon tetrachloride
- 3824.76 -- Containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)
- 3824.77 -- Containing bromomethane (methyl bromide) or bromochloromethane
- 3824.78 -- Containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs) or hydrochlorofluorocarbons (HCFCs)
- 3824.79 -- Other”.

* * *

Annexe F/35 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/35

AMENDEMENT EVENTUEL DU N° 39.24

(Voir l'annexe D/9 ci-dessus)

ANNEX F/35

POSSIBLE AMENDMENT OF HEADING 39.24

(See Annex D/9 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 39.

N° 39.24. Libellé.

Version anglaise seulement.

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 39.

Heading 39.24. Heading text.

Delete and substitute :

“39.24 Tableware, kitchenware, other household articles and hygienic or toilet articles, of plastics.”

* * *

Annexe F/36 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/36

AMENDEMENT EVENTUEL DU N° 84.56

(Voir l'annexe D/10 ci-dessus)

ANNEX F/36

POSSIBLE AMENDMENT OF HEADING 84.56

(See Annex D/10 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

[CHAPITRE 84.

N° 84.56. Libellé de position.

Nouvelle rédaction :

"84.56 Machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par laser ou autre faisceau de lumière ou de photons, par ultra-sons, par électro-érosion, par procédés électrochimiques, par faisceaux d'électrons, par faisceaux ioniques, par jet de plasma ou par jet d'eau."]

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[CHAPTER 84.

Heading 84.56. Heading text.

Delete and substitute :

"84.56 Machine-tools for working any material by removal of material, by laser or other light or photon beam, ultrasonic, electro-discharge, electro-chemical, electron beam, ionic-beam, plasma arc or water-jet processes."

* * *

Annexe F/37 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/37

ALIGNEMENT DES LIBELLES FRANCAIS ET ANGLAIS DES N°S 02.10, 0210.9, 76.02
ET DE L'AVIS DE CLASSEMENT N° 3207.30/1

(Voir l'annexe D/14 ci-dessus)

ANNEX F/37

POSSIBLE ALIGNMENT OF THE FRENCH AND ENGLISH TEXTS OF
HEADING 02.10, SUBHEADING 0210.9 AND HEADING 76.02, AND
CLASSIFICATION OPINION 3207.30/1

(See Annex D/14 above)

A. PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 2.

N° 0210.9.

Texte anglais seulement.

°
° °

B. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 76.

Page 1310. N° 76.02. Libellé.

Texte anglais seulement.

°
° °

C. MODIFICATION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

Page 10. Avis 3207.30/1.

Nouvelle rédaction :

"Préparation constituée par de l'argent réduit et finement dispersé dans du collodion ou du terpinéol, destinée à être employée sur mica ou sur verre, au vaporisateur ou à l'écran de soie, à environ 580 °C, par les industries électriques et céramiques (circuits imprimés, par exemple)".

* * *

A. ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 2.

Subheading 0210.9.

Delete and substitute :

"- Other, including edible flours and meals of meat or meat offal :".

°
° °

B. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 76.

Page 1310. Heading 76.02. Heading text.

Delete and substitute :

"76.02 - ALUMINIUM WASTE AND SCRAP."

°
° °

C. AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

Page 10. Opinion 3207.30/1.

French text only.

* * *

Annexe F/38 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/38

CREATION EVENTUELLE D'UNE NOUVELLE NOTE 4 I) DU CHAPITRE 30

(Voir l'annexe D/15 ci-dessus)

ANNEX F/38

POSSIBLE INSERTION OF A NEW NOTE 4 (I) TO CHAPTER 30

(See Annex D/15 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 30.

Note 4 ij).

Texte anglais seulement.

Note 4 k).

Remplacer le point à la fin par “;”.

Nouvelle Note 4 l).

Ajouter la nouvelle Note 4 l) ci-après :

"l) les appareillages identifiables de stomie, à savoir les sacs, coupés de forme, pour colostomie, ileostomie et urostomie ainsi que leurs protecteurs cutanés adhésifs ou plaques frontales."

N° 3006.80.

Nouvelle rédaction :

“ - Autres :

3006.91 -- Appareillages identifiables de stomie

3006.92 -- Déchets pharmaceutiques”.

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 30.

Note 4 (ij).

Delete “and” at the end of Note 4 (ij).

Note 4 (k).

Delete the full stop at the end of Note 4 (k) and substitute “; and”.

New Note 4 (l).

Insert the following new Note 4 (l) :

“(l) Appliances identifiable for ostomy use, that is, colostomy, ileostomy and urostomy pouches cut to shape and their adhesive wafers or faceplates.”

Subheading 3006.80.

Delete and substitute :

“ - Other :

3006.91 -- Appliances identifiable for ostomy use

3006.92 -- Waste pharmaceuticals”.

* * *

Annexe F/39 au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/39

AMENDEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE VISANT A ALIGNER LES
VERSIONS FRANÇAISE ET ANGLAISE DU LIBELLE DU N° 84.27

(Voir l'annexe D/16 ci-dessus)

ANNEX F/39

POSSIBLE AMENDMENT OF THE NOMENCLATURE TO ALIGN THE FRENCH AND
ENGLISH TEXTS OF HEADING 84.27

(See Annex D/16 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

[CHAPITRE 84.

N° 84.27. Libellé de position.

Nouvelle rédaction :

**"84.27 Chariots-gerbeurs; chariots autopropulsés et autres chariots de
 manutention, munis d'un dispositif de levage".]**

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[CHAPTER 84.

Heading 84.27. Heading text.

French text only.]

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/40

AMENDEMENT EVENTUEL DE LA NOMENCLATURE EN VUE DE CREER UNE
NOUVELLE POSITION POUR LE MATERIEL DE FABRICATION DE DISPOSITIFS A SEMI-
CONDUCTEURS ET DE SYSTEMES D'AFFICHAGE A ECRAN PLAT

(Voir l'annexe C/17 ci-dessus)

ANNEX F/40

POSSIBLE AMENDMENT OF THE NOMENCLATURE WITH A VIEW TO CREATING
A NEW HEADING FOR SEMICONDUCTOR AND FLAT PANEL DISPLAY
MANUFACTURING EQUIPMENT

(See Annex C/17 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

[SECTION XVI.

Note 2 a).

Remplacer "84.85" par "84.87".

Note 2 c).

Remplacer "84.85" par "84.87".

CHAPITRE 84.

Notes 1 b) et 1 c).

Nouvelle rédaction :

- "b) A l'exception des articles du n° 84.86, les machines, appareils ou engins (pompes, par exemple) en céramique et les parties en céramique des machines, appareils ou engins en toutes matières (Chapitre 69);
- c) A l'exception des articles du n° 84.86, la verrerie de laboratoire (n° 70.17); les ouvrages en verre pour usages techniques (n°s 70.19 ou 70.20);".]

Note 2. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Sous réserve des dispositions de la Note 3 de la Section XVI et de la Note 9 du présent Chapitre, les machines et appareils susceptibles de relever à la fois des n°s 84.01 à 84.24 ou du n° 84.86, d'une part, et des n°s 84.25 à 84.80, d'autre part, sont classés aux n°s 84.01 à 84.24 ou au n° 84.86, selon le cas."

Nouvelle Note 9.

Insérer la nouvelle Note 9 suivante :

- [“9.- Aux fins du n° 84.86, l'expression *machines et appareils pour la fabrication de dispositifs à semi-conducteur, de circuits électroniques intégrés et de systèmes d'affichage à écran plat* couvre :
- a) les machines et appareils destinés exclusivement ou principalement à la fabrication de lingots ou de plaquettes à dispositif semi-conducteur monocristallin, de diodes, de transistors et de dispositifs similaires à semi-conducteur, de dispositifs photosensibles à semi-conducteur, de diodes émettrices de lumière, de circuits intégrés électroniques et de systèmes d'affichage à écran plat,
 - b) les machines et appareils destinés exclusivement ou principalement à la fabrication et à la réparation de masques et de réticules utilisés pour la fabrication de diodes, de transistors et de dispositifs similaires à semi-conducteur, de dispositifs photosensibles à semi-conducteur, de diodes émettrices de lumière, de circuits intégrés électroniques et de systèmes d'affichage à écran plat, et
 - c) les machines et appareils destinés exclusivement ou principalement au transport, à la manutention ou au stockage de lingots ou de plaquettes à dispositif semi-conducteur monocristallin, de diodes, de transistors et de dispositifs similaires à semi-conducteur, de dispositifs photosensibles à semi-conducteur, de diodes émettrices de lumière, de circuits intégrés électroniques, de systèmes d'affichage à écran plat, de substrats en verre employés pour les articles susmentionnés et de masques ou de réticules utilisés pour la fabrication des articles susmentionnés,
 - d) sous réserve de la Note 2 de la Section XVI, les parties et accessoires destinés exclusivement ou principalement à ces machines ou appareils.

Aux fins de cette Note, les termes *diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteur* et *circuits intégrés électroniques* s'appliquent conformément aux définitions de la Note 5 du Chapitre 85. De même, aux fins de la présente Note, l'expression *systèmes d'affichage à écran plat* se réfère aux unités qui permettent la représentation d'images ou de textes, par le contrôle de chacun des éléments constitutifs de l'image ou du texte, présentés sur un modèle uniforme de lignes et de colonnes. Les systèmes d'affichage à écran plat comprennent des technologies d'affichage comme les dispositifs d'affichage à cristaux liquides, à diodes émettrices de lumière, à plasma, à caractères fluorescents, ou électroluminescents. Ils ne couvrent pas les systèmes d'affichage à tube cathodique. Le terme *systèmes d'affichage à écran plat* ne se réfère pas aux marchandises finies dans lesquelles elles sont intégrées comme les moniteurs de machines automatiques de traitement de l'information, les écrans d'ordinateurs portables, les récepteurs de télévision ou les moniteurs vidéo.

Aux fins du classement des machines et appareils définies dans cette Note, le n° 84.86 est prioritaire sur toute autre position de la Nomenclature dont ils pourraient relever du fait, notamment, de leur fonction. Cette position ne couvre toutefois pas les appareils d'essai, de mesure et de contrôle du Chapitre 90.”]

(Proposition des **EU**)

ou

[“9.- Le n° 84.86 couvre les machines et appareils conçus exclusivement ou principalement pour la fabrication ou la réparation des produits ci-après :

- a) les plaquettes ou dispositifs à semi-conducteurs, les dispositifs photosensibles à semi-conducteur et les diodes émettrices de lumières du n° 85.41;
- b) les circuits intégrés et micro-assemblages électroniques du n° 85.42; et
- c) les systèmes d'affichage à écran plat du n° xx.xx.”]

(Proposition du **Canada**)

ou

[“9.- Ne sont compris dans le n° 84.86 que les machines et appareils utilisés exclusivement ou principalement pour fabriquer des plaquettes ou des dispositifs à semi-conducteurs, des circuits intégrés électroniques ou des systèmes d'affichage à écran plat.

Les Notes 5 A), 5 B) b) et 5 B) c) du Chapitre 85 s'appliquent également aux expressions *diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteur et circuits intégrés électroniques* telles qu'utilisées dans la présente Note et dans le n° 84.86. Toutefois, aux fins de cette Note et du n° 84.86, l'expression *dispositifs à semi-conducteur* couvre également les dispositifs photosensibles à semi-conducteur et les diodes émettrices de lumière.

Pour l'application de cette Note et du n° 84.86, on considère comme :

a) **Plaquettes à semi-conducteurs**

Les lingots ou les plaquettes à semi-conducteur monocristallin.

b) **Systèmes d'affichage à écran plat**

Les dispositifs d'affichage à cristaux liquides, à diodes émettrices de lumière, à plasma, à caractères fluorescents, ou électroluminescents.

Sous réserve des dispositions des Notes 1 de la Section XVI et 1 du Chapitre 84, tout produit, répondant aux spécifications du libellé du n° 84.86, devra être classé sous cette position, et non dans une autre position de la Nomenclature.”]

(Proposition du Secrétariat)

Annexe F/40 au doc. NR0470B3
(SCR/28/sept. 2003)

N°s 8456.9 à 8456.99.

Nouvelle rédaction :

“8456.90 - Autres”.

Nouveau n° 84.86.

Insérer le nouveau n° 84.86 suivant :

- “84.86** **Machines et appareils pour la fabrication [ou la réparation] des plaquettes ou des dispositifs à semi-conducteurs, des circuits intégrés électroniques ou des systèmes d'affichage à écran plat[; parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés à ces machines ou appareils].**
- 8486.10 - Machines et appareils pour la fabrication [ou la réparation] de plaquettes
 - 8486.20 - Machines et appareils pour la fabrication [ou la réparation] de dispositifs à semi-conducteurs ou des circuits intégrés électroniques
 - 8486.30 - Machines et appareils pour la fabrication [ou la réparation] de systèmes d'affichage à écran plat
 - 8486.90 - Parties [et accessoires]”.

N° 84.85 actuel.

Nouvelle rédaction :

- “84.87** **Parties de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent Chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ni d'autres caractéristiques électriques.**
- 8487.10 - Hélices pour bateaux et leurs pales
 - 8487.90 - Autres”.

CHAPITRE 85.

Note 1 b).

Texte anglais seulement.

Nouvelle Note 1 c).

Insérer la nouvelle Note 1 c) suivante :

“c) Machines et appareils du n° 84.86;”.

La Note 1 c) actuelle devient la Note 1 d).

N°s 8543.1 à 8543.19.

Nouvelle rédaction :

“8543.10 - Accélérateurs de particules”.

CHAPITRE 90.

Note 1 g).

Remplacer “(n° 84.81);” par “(n° 84.81); machines et appareils du n° 84.86;”.

Note 2 a).

Remplacer “(autres que les n°s 84.85, 85.48 ou 90.33)” par “(autres que les n°s 84.87, 85.48 ou 90.33)”.

N° 90.10. Libellé.

Supprimer “**(y compris les appareils pour la projection ou la réalisation des tracés de circuits sur les surfaces sensibilisées des matériaux semi-conducteurs)**”.

N°s 9010.4 à 9010.49.

Supprimer ces sous-positions.]

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[SECTION XVI.

Note 2 (a).

Delete "84.85" and substitute "84.87".

Note 2 (c).

Delete "84.85" and substitute "84.87".

CHAPTER 84.

Notes 1 (b) and 1 (c).

Delete and substitute :

- "(b) Except for the articles of heading 84.86, machinery or appliances (for example, pumps) of ceramic material and ceramic parts of machinery or appliances of any material (Chapter 69);
- (c) Except for the articles of heading 84.86, laboratory glassware (heading 70.17); machinery, appliances or other articles for technical uses or parts thereof, of glass (heading 70.19 or 70.20);".]

Note 2. First paragraph.

Delete and substitute :

"Subject to the operation of Note 3 to Section XVI and subject to Note 9 to this Chapter, a machine or appliance which answers to a description in one or more of the headings 84.01 to 84.24, or to the text of heading 84.86 and at the same time to a description in one or other of the headings 84.25 to 84.80 is to be classified under the appropriate heading of the former group or under heading 84.86, as the case may be, and not the latter group."

New Note 9.

Insert the following new Note 9 :

[“9.- For the purposes of heading 84.86, the expression “machines and apparatus for the manufacture of semiconductor devices, electronic integrated circuits and flat panel displays” covers :

- (a) machines and apparatus solely or principally used for the manufacture of monocrystal semiconductor boules or wafers, diodes, transistors and similar semiconductor devices, photosensitive semiconductor devices, light emitting diodes, electronic integrated circuits and flat panel displays;
- (b) machines and apparatus solely or principally used for the manufacture and repair of masks and reticles used in the manufacture of diodes, transistors and similar semiconductor devices, photosensitive semiconductor devices, light emitting diodes, electronic integrated circuits and flat panel displays;
- (c) machines solely or principally used for transport, handling or storage of monocrystal semiconductor boules or wafers, diodes, transistors and similar semiconductor devices, photosensitive semiconductor devices, light emitting diodes, electronic integrated circuits, flat panel displays, glass substrates for the foregoing and masks and reticles used in the manufacture of the foregoing;
- (d) subject to Note 2 to Section XVI, the parts and accessories solely or principally used with such machines and apparatus.

For the purposes of this Note, the terms “diodes, transistors and similar semiconductor devices” and “electronic integrated circuits” shall be applied in conformance with the definitions set forth in Note 5 to Chapter 85. Also for the purposes of this Note, the term “flat panel displays” refers to units which display images, whether representing pictures or text, by controlling individual picture elements (pixels) which are laid out in a uniform pattern of rows and columns. Flat panel displays include those utilising such display technologies as liquid crystals, light emitting diodes, gas discharge plasma, electroluminescence, and vacuum fluorescence. It does not cover displays which utilise cathode-ray technology. The term “flat panel display” does not refer to the finished goods into which they are incorporated, such as display monitors for automatic data processing machines, display screens for laptop computers, television receivers or video monitors.

For the classification of the machines and apparatus defined in this Note, heading 84.86 shall take precedence over any other heading in the Nomenclature which might cover them by reference to, in particular, their function. This heading does not, however, cover testing, measuring or checking instruments and apparatus of Chapter 90.”]

(US proposal)

or

[“9.- Heading 84.86 covers machines and apparatus designed solely or principally for the manufacture or repair of the following goods :

- (a) Semiconductor wafers or devices, photosensitive semiconductor devices and light emitting diodes specified in heading 85.41;
- (b) Electronic integrated circuits and microassemblies specified in heading 85.42; and
- (c) Flat panel displays specified in heading xx.xx.”]

(Canadian proposal)

or

[“9.- Heading 84.86 applies only to machines and apparatus which are solely or principally used for the manufacture of semiconductor wafers, of semiconductor devices, of electronic integrated circuits or of flat panel displays.

Notes 5 (A), 5 (B) (b) and 5 (B) (c) to Chapter 85 also apply with respect to the expressions “diodes, transistors and similar semiconductor devices” and “electronic integrated circuits” as used in this Note and in heading 84.86. However, for the purposes of this Note and of heading 84.86, the expression “semiconductor devices” also covers photosensitive semiconductor devices and light emitting diodes.

For the purposes of this Note and of heading 84.86, the following expressions have the meanings hereby assigned to them :

(a) **Semiconductor wafers**

Monocrystal semiconductor boules or wafers.

(b) **Flat panel displays**

Liquid crystal displays, light emitting diode displays, gas discharge plasma displays, electro-luminescent displays and vacuum fluorescent displays.

Subject to Note 1 to Section XVI and Note 1 to Chapter 84, goods answering to the description in heading 84.86 are to be classified in that heading and in no other heading of the Nomenclature.”]

(Secretariat proposal)

Subheadings 8456.9 to 8456.99.

Delete and substitute :

“8456.90 - Other”.

New heading 84.86.

Insert the following new heading 84.86 :

“84.86 Machines and apparatus for the manufacture [or repair] of semiconductor wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits or flat panel displays[; parts and accessories suitable for use solely or principally with the foregoing machines or apparatus].

8486.10 - Machines and apparatus for the manufacture [or repair] of wafers

8486.20 - Machines and apparatus for the manufacture [or repair] of semiconductor devices or of electronic integrated circuits

8486.30 - Machines and apparatus for the manufacture [or repair] of flat panel displays

8486.90 - Parts [and accessories]”.

Current heading 84.85.

Delete and substitute :

“84.87 Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter.

8487.10 - Ships' or boats' propellers and blades therefor

8487.90 - Other”.

CHAPTER 85.

Note 1 (b).

Delete “or” at the end.

New Note 1 (c).

Insert the following new Note 1 (c) :

“(c) Machines and apparatus of heading 84.86; or”.

Reletter present Note 1 (c) as 1 (d).

Subheadings 8543.1 to 8543.19.

Delete and substitute :

“8543.10 - Particle accelerators”.

CHAPTER 90.

Note 1 (g).

Delete “of heading 84.81;” and substitute “of heading 84.81; machines and apparatus of heading 84.86;”.

Note 2 (a).

Delete “(other than heading 84.85, 85.48 or 90.33)” and substitute “(other than heading 84.87, 85.48 or 90.33)”.

Heading 90.10. Heading text.

Delete “**(including apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitised semiconductor materials)**”.

Subheadings 9010.4 to 9010.49.

Delete these subheadings.]

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/41

COMBINAISON EVENTUELLE DES N°s 85.19 ET 85.20

(Voir l'annexe C/23 ci-dessus)

ANNEX F/41

POSSIBLE COMBINATION OF HEADINGS 85.19 AND 85.20

(See Annex C/23 above)

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/42

AMENDEMENT EVENTUEL DE LA NOTE 5 DE LA SECTION XVI

(Voir l'annexe C/20 ci-dessus)

ANNEX F/42

POSSIBLE AMENDMENT OF NOTE 5 TO SECTION XVI

(See Annex C/20 above)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

SECTION XVI.

[Note 3.

Nouvelle rédaction :

“3.- Sauf dispositions contraires, dans les Sections XVI, XVIII et XX, les combinaisons de machines d'espèces différentes destinées à fonctionner ensemble et ne constituant qu'un seul corps, ainsi que les machines conçues pour assurer deux ou plusieurs fonctions différentes, alternatives ou complémentaires, sont classées suivant la fonction principale qui caractérise l'ensemble.”

Note 4.

Nouvelle rédaction :

“4.- Lorsqu'une machine ou une combinaison de machines sont constituées par des éléments distincts (même séparés ou reliés entre eux par des conduites, des dispositifs de transmission, des câbles électriques ou autre aménagement) en vue d'assurer concurremment une fonction bien déterminée comprise dans l'une des positions des Sections XVI, XVIII et XX, l'ensemble est à classer dans la position correspondant à la fonction qu'il assure.”

Note 5.

Nouvelle rédaction :

“5.- Pour l'application des Notes qui précèdent, la dénomination *machines* couvre les machines, appareils, dispositifs, engins, instruments, matériels ou articles divers (à l'exception des parties et accessoires) cités dans les positions des Sections XVI, XVIII et XX.”]

(Proposition de la **CE**)

OU

[Note 4.

Remplacer “du Chapitre 84 ou du Chapitre 85” par “du Chapitre 84, 85, 90, 91 ou 95”.

Note 5.

Nouvelle rédaction :

- “5.- A) Pour l'application des Notes qui précèdent, la dénomination *machines* couvre les machines, appareils, dispositifs, engins et matériels divers cités dans les positions des Chapitres 84 ou 85.
- B) Pour l'application des Notes 3 et 4, la dénomination *machines* couvre aussi les machines, appareils, dispositifs, engins et matériels divers cités dans les positions des Chapitres 90, 91 ou 95 présentés avec une ou plusieurs machines de la Section XVI.”]

(Proposition du Secrétariat)

* * *

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

SECTION XVI.

[Note 3.

Delete and substitute :

“3.- Unless the context otherwise requires, throughout Sections XVI, XVIII and XX, composite machines consisting of two or more machines fitted together to form a whole and other machines designed for the purpose of performing two or more complementary or alternative functions are to be classified as if consisting only of that component or as being that machine which performs the principal function.”

Note 4.

Delete and substitute :

“4.- Where a machine (including a combination of machines) consists of individual components (whether separate or interconnected by piping, by transmission devices, by electric cables or by other devices) intended to contribute together to a clearly defined function covered by one of the headings in Sections XVI, XVIII and XX, then the whole falls to be classified in the heading appropriate to that function.”

Note 5.

Delete and substitute :

“5.- For the purposes of these Notes, the expression "machine" means any machine, machinery, plant, equipment, apparatus, instrument, appliance, article or component (excluding parts and accessories) cited in the headings of Sections XVI, XVIII and XX.”]

(Proposal by the **EC**)

OR

[Note 4.

Delete "Chapter 84 or Chapter 85" and substitute "Chapter 84, 85, 90, 91 or 95".

Note 5.

Delete and substitute :

"5.- (A) For the purposes of these Notes, the expression "machine" means any machine, machinery, plant, equipment, apparatus or appliance cited in the headings of Chapter 84 or 85.

(B) For the purposes of Notes 3 and 4, the expression "machine" also means any machine, machinery, plant, equipment, apparatus or appliance cited in the headings of Chapter 90, 91 or 95 presented with one or more machines of Section XVI.]"

(Secretariat proposal)

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE F/43

COMBINAISON EVENTUELLE DES N°s 85.23 ET 85.24

(Voir l'annexe C/24 ci-dessus)

ANNEX F/43

POSSIBLE COMBINATION OF HEADINGS 85.23 AND 85.24

(See Annex C/24 above)

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE

[CHAPTER 85.

Headings 85.23 and 85.24.

Delete and substitute :

“85.23 Discs, tapes, flash electronic storage cards and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded, [including matrices and masters for the production of discs,] but excluding products of Chapter 37.

8523.10 - Optical media

- Magnetic media :

8523.21 -- Cards incorporating a magnetic stripe

8523.29 -- Other

- Semi-conductor media :

8523.31 -- Flash memories

8523.32 -- Cards with [a single] [one or more] integrated circuit[s] (“smart cards”)

8523.39 -- Other

8523.80 - Other”.

New Note X to Chapter 85.

"For the purposes of heading 85.23, the term “media” also includes “smart cards”. As used in this Chapter, the term “smart cards” means cards which have embedded in them [a single] [one or more] electronic integrated circuit[s] (microprocessor) of any type in the form of a chip and which may or may not have a magnetic stripe."

* * *

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

LIST OF DELEGATES
LISTE DES DELEGUES

CHAIRPERSON/PRESIDENT : Mr. D. BECK

VICE-CHAIRPERSON/
VICE-PRESIDENT : Mr. G. TEBBUTT

DELEGATES/DELEGUES

ARMENIA/ARMENIE

Mr. E. PANOIAN

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Mr. D.L. CLARK
Email : dave.clark@customs.gov.au

BANGLADESH

Mr. A.M. MASRUR AHMAD
E-mail : ammasrur@hotmail.com

BELGIUM/BELGIQUE

Mr. R. DESSEYN
E-mail : ronald.desseyn@minfin.fed.be

Mme C. BARBIER

BRAZIL/BRESIL

Ms. M. DA CONCEICAO MENDES DINIZ
E-mail : maria.diniz@receita.fazenda.gov.br

Mr. G. VAZ

CAMEROON/CAMEROUN

M. FAMENI

M. N. ENOH

Annexe G au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

CANADA

Mr. G. TEBBUTT
E-mail : grant.tebbutt@ccra-adrc.gc.ca

CHINA (People's Rep. of)/CHINE (Rép. pop. de)

Mr. WANG WEN
E-mail : hscgac@mail.customs.gov.cn

Mr. ZHENG CUN QIANG
Email : cq_zheng@hotmail.com

COLOMBIA/COLOMBIE

Mrs. C. GAVIRIA
E-mail : clara.gaviria@mincomercio.com

Mr. J. PALACIO

COTE D'IVOIRE

M. SEH NGUETTA

CZECH REPUBLIC/REPUBLIQUE TCHEQUE

Ms. J. REJHOLCOVA
E-mail : rejholcova@cs.mfcr.cz

EGYPT/EGYPTE

Mr. A.G. HASSAN

FRANCE

M. P. JOFFRE
Email : patrick.joffre@douane.finances.gouv.fr

Mme N. WILLEMIN

GEORGIA/GEORGIE

Mr. V. LASHKARADZE
E-mail : customs@global-erty.net

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

GERMANY/ALLEMAGNE

Mr. A. SONNEFELD
E-mail : axel.sonnefeld@bmf.bund.de

GHANA

Mr. S.O.B. QUAYE

INDIA/INDE

Mr. K. SINGH
Email : customs@indembassy.be

INDONESIA/INDONESIE

Mr. SAMSUAR SAID
E-mail : samsuar.said@brutele.be

IRELAND/IRLANDE

Ms. K. LANE
E-mail : karen.lane@iveagh.irlgov.ie

JAPAN/JAPON

Mr. H. KAIDA
E-mail : hiroki.kaida@mof.go.jp

Mr. Y. TOKIO

KAZAKHSTAN

Mr. B.S. IBRAGIMOV
E-mail : bibragimov@90100.customs.kz

LATVIA/LETTONIE

Ms. S. KOLUPAJEVA

MACAU, CHINA/MACAO, CHINE

Mr. O. TAM CHUN-KIT
E-mail : olivertam@dsec.gov.mo

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

MADAGASCAR

Mme C.O. RAKOTOBÉ
E-mail : rakotobe@ambassademadagascar.be

M. R. RAKOTONDRAZAKA
E-mail : roger.rakotondrazaka@ambassademadagascar.be

MALAYSIA/MALAISIE

Mr. KHAIRIYAH
E-mail : khairiyah@customs.gov.my

MEXICO/MEXIQUE

M. G. MONTES DIAZ
E-mail : jose.javregui@sat.gov.mx

MOLDOVA

Mr. L. MORARY
E-mail : lilian.morary@hotmail.com

NETHERLANDS/PAYS BAS

Mr. C.E. (Ed) DE JONG
Email : c.e.jong@minfin.nl

NORWAY/NORVEGE

Ms. A. TARING
Email : anita.taring@toll.no

Ms. L. STENSRUD
Adviser, Nomenclature

POLAND/POLOGNE

Mrs. A. SZYMKIEWICZ
E-mail : aleksandra.szymkiewicz@ac.mofnet.gov.pl

ROMANIA/ROUMANIE

Mr. D.M. RECEANU
Email : dorur@customs.ro

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

Ms. A. BEREZINTU

Mrs. E. DOBRISAN

Ms. A. LOVIN

RUSSIAN FEDERATION/FEDERATION DE RUSSIE

Mr. V. GRYAZIN

SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE

Mr. A. ALMUGHERAH

E-mail : mugaziz@customs.gov.sa

SENEGAL

M. I. SIDIBE

Email : Spdgd@douanes.sn

SPAIN/ESPAGNE

M. M. FERRE

E-mail : miguel.ferre@reper.mae.es

SRI LANKA

Mr. P.W. AMARADIWAKARA

E-mail : slcus_ppr@hotmail.com

SUDAN/SOUDAN

Mr. K.M. EL FAKIAH

SWITZERLAND/SUISSE

M. P. KRAUER

Email : peter.krauer@ezv.admin.ch

THAILAND/THAILANDE

Mr. Chutiwat WATANAPHOL

Email : thai-customs@skynet.be

Mrs. Kitjaluck SRINUCHART

E-mail : kitjaluck@yahoo.com

Annexe G au Doc. NR0470B3
Annex to

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

TOGO

M. T.B. AQUITEME

UKRAINE

Mr. V. KRAVCHLIK
E-mail : dmsu@customs.gov.ua

Mr. O. OVCHINNIKOV

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI

Mr. S. GAIKWAD
E-mail : steve.gaikwad@hmce.gsi.gov.uk

UNITED STATES/ETATS-UNIS

Mr. R. HELLER
E-mail : rheller@usitc.gov

Mr. R. ALTNEU
E-mail : robert.altneu@dhs.gov

Mr. T. BERIS,
E-mail : tom.beris@dhs.gov

Ms. D. STERN
E-mail : deborah.stern@dhs.gov

Mr. S. BAKER
E-mail : baker@usitc.gov

URUGUAY

Mr. J. TEDALDI
E-mail : uruemb@skynet.be

Ms. G. ORTIGOSA
E-mail : gabriela.ortigosa@skynet.be

VENEZUELA

Mrs. R. GONZALEZ
E-mail : embajada@venezuela-eu.org

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ZIMBABWE

Mrs. A. MUTOMBODZI
E-mail : amutombodzi@zimra.co.zw
fmazani@zimra.co.zw

Mr. J. MUJURU
E-mail : jmujuru@zimra.co.zw

EUROPEAN COMMUNITY/
COMMUNAUTE EUROPEENNE

M. A. ALARCON CAÑONES
E-mail : Antonio.Alarcon-Canones@cec.eu.int

Mr. E. DOERINGER
E-mail : Erwin.Doeringer@cec.eu.int

°
° °

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND EXPERT GROUPS/
ORGANISATIONS INTERNATIONALES ET GROUPE D'EXPERTS

ICC/CCI - INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE/
CHAMBRE DE COMMERCE INTERNATIONALE

Mr. C. HALASZ
E-mail : carlos.halasz@hp.com

Mr. LAKSHMI KUMARAN
E-mail : vlakshmi@vsnl.com

INBAR - INTERNATIONAL NETWORK FOR BAMBOO AND RATTAN

Mr. I.R. HUNTER
E-mail : rhunter@inbar.int

Mr. M. LOBOVIKOV

Ms. Jin Hong MAN

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

UNEP BASEL CONVENTION

Mr. K. PEARCE
E-mail : sbc@unep.ch

UNEP ROTTERDAM CONVENTION

Mr. E. LARSSON
E-mail : elarsson@unep.ch

SECRETARIAT

Tariff and Trade Affairs Directorate/Direction des questions tarifaires et commerciales

Director/Directeur

Mr. H. KAPPLER

Acting Deputy Director/Directeur adjoint par interim

Mr. I. WIND

Senior Technical Officer (Supervisor)/Administrateur technique principal (Cadre)

M. A. LEITE RIBEIRO

Senior Technical Officers/Administrateurs techniques principaux

Mr. L. CALLAGHAN
M. J. JOHANNES

Technical Officers/Administrateurs techniques

M. R. CASTIAUX
Mr. A. GLEMMING
Ms. K. PIRSELOVA
M. G. VESSAH

Technical Attachés/Attachés techniques

M. J.-D. MBOMY MALUKU
Mr. B.-H. NAM
Mr. J. SANTOS
Mr. A. SHCHEGLOV

(SCR/28/sept. 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

Interpreters/Interprètes

M. G. GILLOT
Mme P. MANIN
Mme M. DALCQ
Mme A. THOEN
M. A. GARZON-JOLI
Mme D. LAMM
Mme S. LORENZO-VAZQUEZ
Mme M. MENDOZA URANGA
M. M. GOLOVINOV
M. A. KLEYMENOV
M. P. TYUREV
M. L. VEKCHINE
M. V. ZAITSEV
